

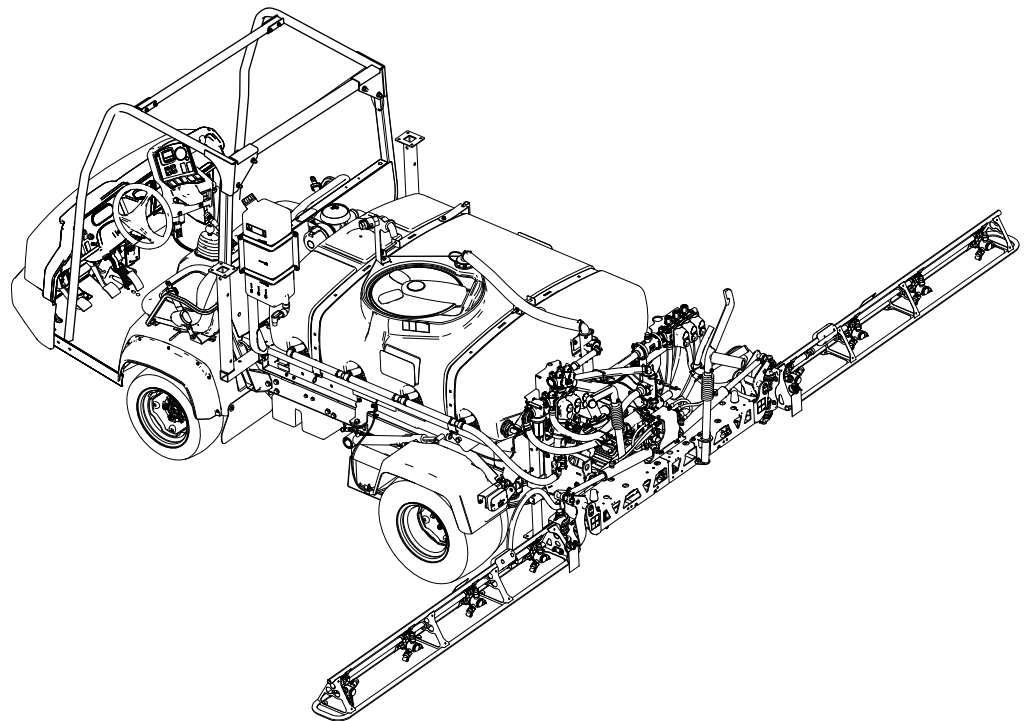


Count on it.

Manualul utilizatorului

Pulverizator pentru gazon Multi Pro[®] WM

Nr. model 41240—Nr. serie 41650000 și Sus



Notă: Instalarea Multi Pro WM necesită instalarea a 1 sau mai multe kituri independente. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul autorizat Toro.



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuti sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Seciunea 4442 și fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Seciunea 4442 sau 4443.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Introducere

Când este corect instalat, acest accesoriu convertete un vehicul într-o maină dedicată de pulverizare pentru gazon și este destinat utilizării de către operatori profesioniști, contractați pentru aplicații comerciale. Este conceput în principal pentru pulverizare pe peluzele bine întreținute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport și din spații comerciale.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului și materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. [Figura 1](#) indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Important: puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă

este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

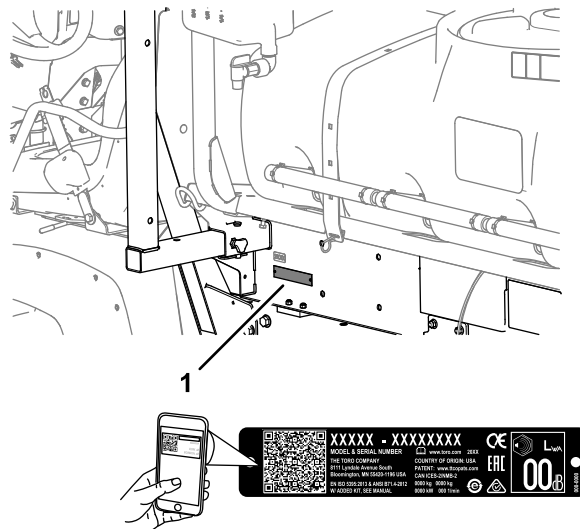


Figura 1

1. Locul numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță ([Figura 2](#)), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

1. Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	4	Poziționarea seciunilor de pulverizare	60
Sigurana generală	4	Recomandări cu privire la pulverizare	61
Decal-uri instrucționale și de siguranță	4	Decolmatarea unei duze	61
Reglare	9	După utilizare	62
1 Demontarea platformei existente	11	Sigurana după utilizare	62
2 Pregătire pentru montarea saniei rezervorului	12	Curățarea sistemului de pulverizare	62
3 Instalarea suporturilor de fixare pentru sania rezervorului	13	Curățarea filtrului de aspiraie	63
4 Instalarea saniei rezervorului	13	Curățarea filtrului de presiune	64
5 Montarea robinetului de evacuare	15	Curățarea filtrului duzei	64
6 Deconectarea bateriei	16	Aditivarea sistemului de pulverizare	65
7 Conectarea cablajului senzorului de viteză	17	Transportarea sau tractarea mainii	66
8 Cuplarea pompei de pulverizare	18	Întreținere	67
9 Montarea consolei de comandă la maină	18	Sigurană în timpul întreinerii	67
10 Montarea cablajelor electrice pentru pulverizator	20	Program(e) de întreținere recomandat(e)	68
11 Instalarea blocului de sigurană al pulverizatorului	21	Listă de verificare pentru întreținerea zilnică	69
12 Conectarea cablajului pulverizatorului la baterie	22	Notare pentru zonele de interes	69
13 Coborârea saniei rezervorului	25	Proceduri permanente	70
14 Instalarea seciunii centrale a braului	26	Accesarea mainii	70
15 Instalarea seciunii din stânga i din dreapta a braului	27	Lubrifiere	71
16 Montarea furtunurilor braului	29	Lubrifierea pompei de pulverizare	71
17 Instalarea duzelor	31	Lubrifierea balamalelor braelor	72
18 Instalarea rezervorului de apă dulce	31	Întreținerea sistemului electric	72
19 Montarea elementului de umplere anti-sifon	33	Sigurană privind sistemul electric	72
20 Depozitarea suporturilor de cric	34	Înlocuirea siguranelor	72
Rezumat al produsului	35	Întreținerea sistemului de pulverizare	73
Comenzi	35	Verificarea furtunurilor	73
Specificații	38	Înlocuirea filtrului de aspiraie	73
Dispozitive de ataare/Accesorii	38	Înlocuirea filtrului de presiune	73
Înainte de utilizare	39	Înlocuirea filtrului duzei	74
Sigurana înainte de utilizare	39	Inspectarea pompei de pulverizare	75
Utilizarea InfoCenter	40	Verificarea bucelor de pivotare din nailon	75
Efectuarea verificărilor înainte de pornire	49	Reglarea nivelului braelor	76
Pregătirea pulverizatorului	49	Curățare	77
Calibrarea pulverizatorului	53	Curățarea debitmetrului	77
Calibrarea vitezei pulverizatorului	54	Depozitare	78
Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune	55	Depozitarea în sigurană	78
Reglarea supapelor de agitare i de bypass principal	56	Pregătirea mainii pentru depozitare	78
Localizarea pompei de pulverizare	57	Depozitare pe termen lung	79
În timpul utilizării	58	Pregătirea mainii pentru service	79
Sigurana în timpul utilizării	58	Demontarea pulverizatorului i a saniei rezervorului	79
Utilizarea pulverizatorului	59	Înlăturarea defecțiunilor	83
Pulverizarea	59	Scheme	84
Precauii pentru îngrijirea gazonului în timpul utilizării în modurile staionare	60		

Siguranță în funcționare

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare de către operator sau proprietar poate cauza vătămări corporale. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectai aceste instrucțiuni de siguranță și acordai întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța (Figura 2), care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale sau la deces.

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni mașina.
- Utilizați mașina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice. Substanțele chimice utilizate în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice.

- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Stai la distanță de orice zonă de descărcare a duzelor pulverizatorului și de împrăștiere a substanței pulverizate. Țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Parcați mașina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia de contact (dacă este disponibilă) și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

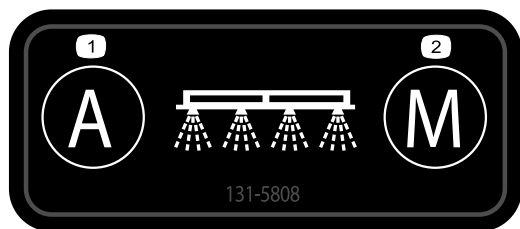
Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectai aceste instrucțiuni de siguranță și acordai întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța ▲, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Nu toate dispozitivele de atașare care se adaptează acestei mașini sunt prezentate în acest manual. Consultați manualul operatorului furnizat cu fiecare dispozitiv de atașare pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



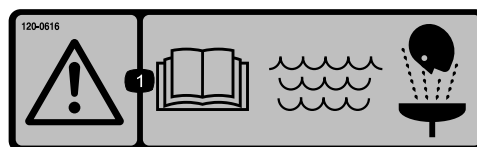
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



131-5808

decal131-5808

1. Automat – control al ratei în buclă închisă
2. Manual – control al ratei în buclă deschisă



120-0616

decal120-0616

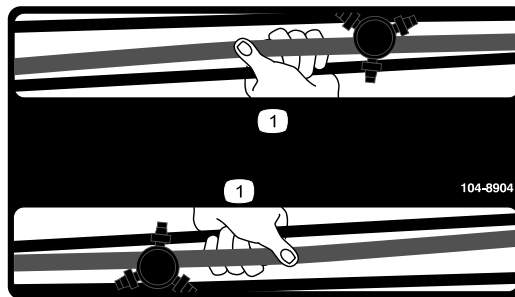
1. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*; folosiți apă proaspătă și curată pentru spălare ca prim ajutor.



120-0622

decal120-0622

1. Avertisment – citii *Manualul operatorului.*
2. Avertisment – nu intrai în rezervorul pulverizatorului.
3. Pericol de arsuri chimice; pericol de inhalare a gazelor toxice – purtai protecție pentru mâini și piele; purtai protecție pentru ochi și căile respiratorii.



104-8904

decal104-8904

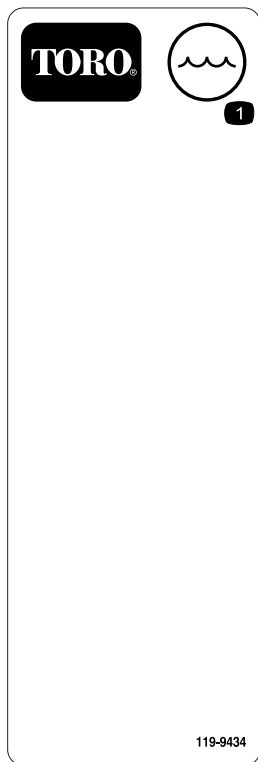
1. Apucați braul de aici.



127-6976

decal127-6976

1. Scădere
2. Creștere



119-9434

decal119-9434

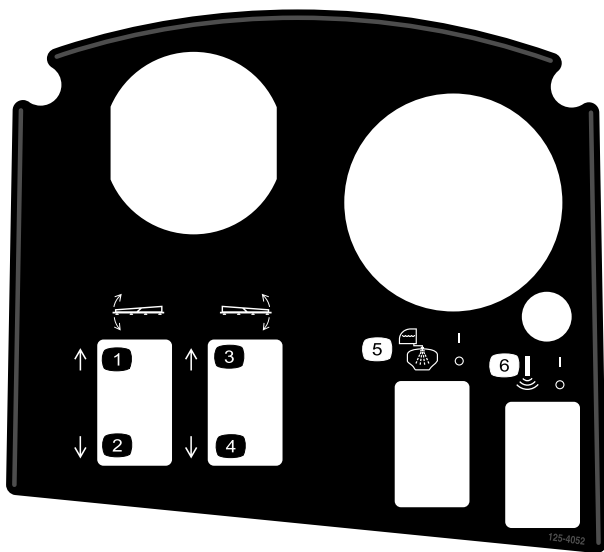
1. Conținutul rezervorului



120-0617

decal120-0617

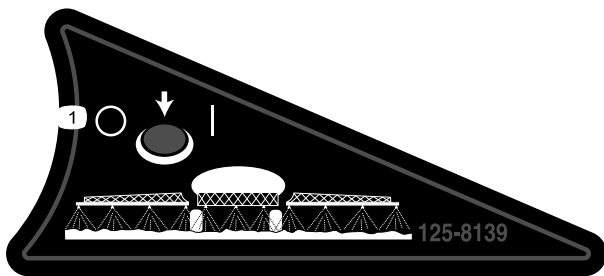
1. Pericol de secționare a mâinilor, punct de prindere – păstrați distanță față de îmbinările în mișcare.
2. Pericol de strivire – inei alte persoane la distanță de mână.



125-4052

decal125-4052

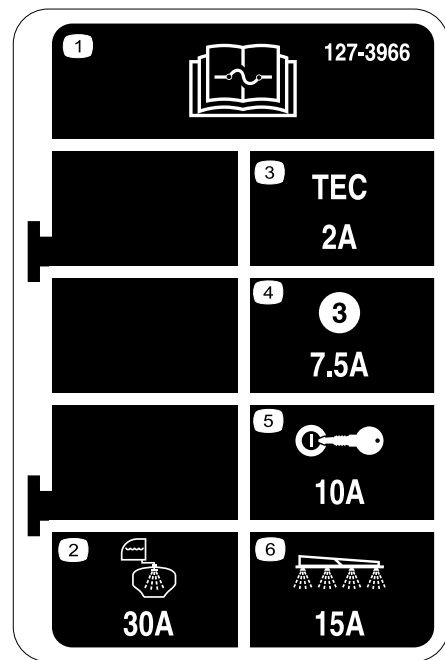
- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Ridicai braul din stânga | 4. Coborâi braul din dreapta |
| 2. Coborâi braul din stânga | 5. Activai/dezactivai clătirea rezervorului |
| 3. Ridicai braul din dreapta | 6. Activai/dezactivai braul sonic |



125-8139

decal125-8139

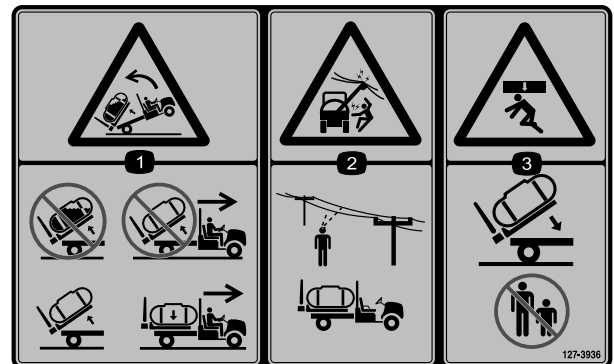
1. Activai/dezactivai pulverizatoarele braului



127-3966

decal127-3966

- | | |
|---|--|
| 1. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la siguranțe. | 4. 7,5 A – ieire dispozitiv de control TEC |
| 2. 30 A – clătire rezervor | 5. 10 A – contact |
| 3. 2 A – logică dispozitiv de control TEC | 6. 15 A – bra pulverizator |



decal127-3936

127-3936

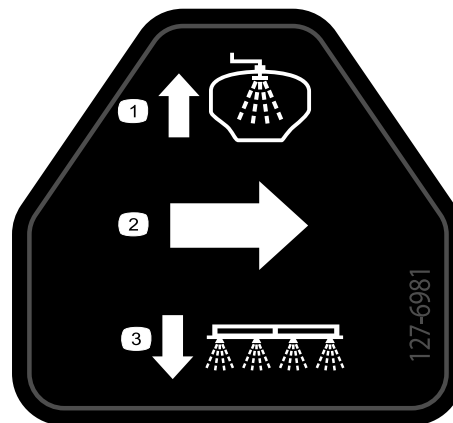
- | | |
|---|---|
| 1. Pericol de răsturnare înapoi – nu ridicai un rezervor plin, nu mutai mâna cu rezervorul ridicat, ridicai numai rezervorul gol și mutai mâna numai cu rezervorul coborât. | 3. Pericol de strivire – inei la distanță alte persoane atunci când coborâi rezervorul. |
| 2. Pericol de electrocutare, linii electrice aeriene – verificai dacă există linii electrice aeriene în zonă înainte de a utiliza mâna. | |



127-3937

decal127-3937

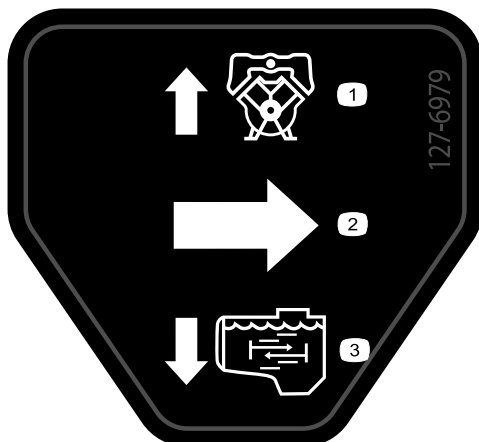
1. Avertisment – nu puneți piciorul.
2. Avertisment – păstrați distanță față de suprafețele fierbini.
3. Pericol de prindere, curea – păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele și protecțiile montate.



127-6981

decal127-6981

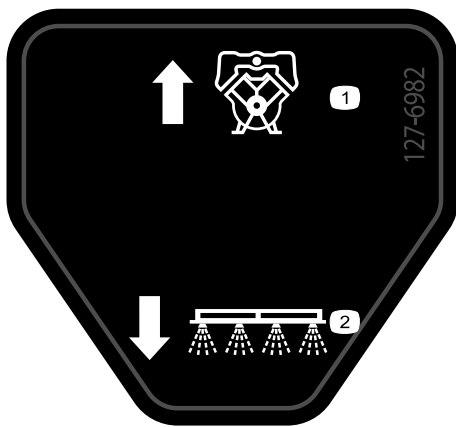
1. Flux de retur – bypass
2. Tur
3. Pulverizare cu braul



127-6979

decal127-6979

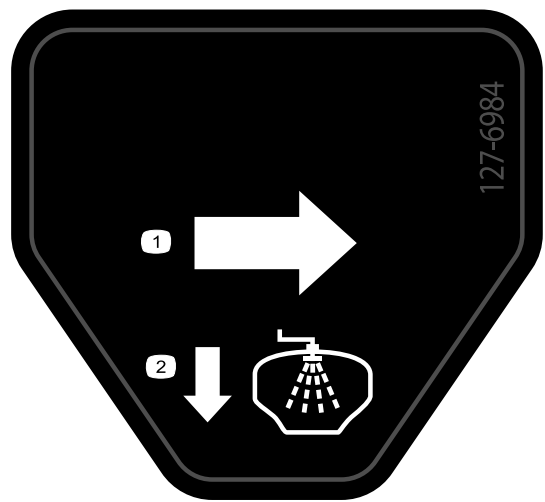
1. Flux de retur – bypass
2. Tur
3. Flux agitare



127-6982

decal127-6982

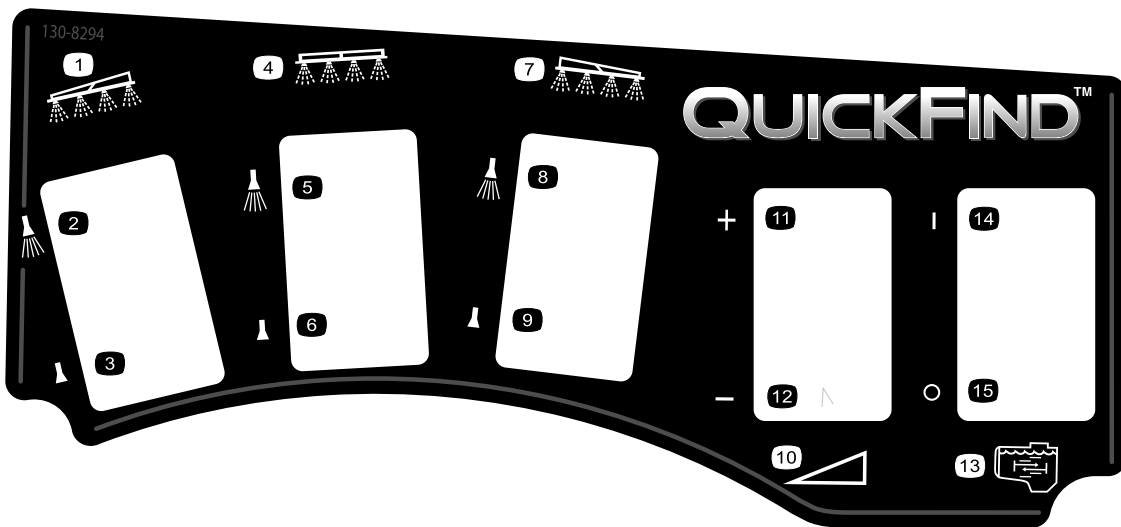
1. Flux de retur – bypass 2. Pulverizare cu braul



127-6984

decal127-6984

1. Tur 2. Flux de retur – rezervor



130-8294

decal130-8294

- | | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Bra stânga | 5. Pulverizator bra central pornit | 9. Pulverizator bra dreapta oprit | 13. Agitare |
| 2. Pulverizator bra stânga pornit | 6. Pulverizator bra central oprit | 10. Viteză | 14. Pornire agitare |
| 3. Pulverizator bra stânga oprit | 7. Bra dreapta | 11. Mărire viteză | 15. Oprire agitare |
| 4. Bra central | 8. Pulverizator bra dreapta pornit | 12. Scădere viteză | |

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Nu s-au solicitat piese.	–	Demontai platforma existentă.
2	Kit PTO spate, vehicul Workman pentru condii grele (modele din seria HD cu transmisie manuală)	1	Pregătiți-vă de instalarea seciunii centrale a braului.
	Kit de finisare pulverizator pentru gazon Multi Pro WM, autovehicul utilitar manual seria Workman (modele din seria HD cu transmisie manuală)	1	
3	Suporturi de fixare	2	Instalai suporturile de fixare ale accesoriului.
4	Ansamblu rezervor – sanie	1	Instalai sania rezervorului.
	Cuie spintecate	2	
	tift conic cu cap i gaură pentru cui spintecat	2	
	tifturi în formă de agrafă	2	
	tifturi de prindere	4	
	urub (½ x 1 ½")	2	
Piulie (½")	2		
5	Nu s-au solicitat piese.	–	Montai robinetul de evacuare.
6	Nu s-au solicitat piese.	–	Deconectai bateria.
7	Nu s-au solicitat piese.	–	Conectai cablajul senzorului de viteză.
8	Nu s-au solicitat piese.	–	Cuplai pompa de pulverizare.
9	Suport de montare consolă	1	Montai consola de comandă la maină.
	Contrapiuliă cu guler (5/16")	3	
	urub cu guler (5/16")	3	
	Bucă de plastic	2	
	Consolă de comandă	1	
	tift cu clemă i arc	1	
Rozetă manuală	1		
10	Cleme J	3	Montai consola de comandă pe maină.
	urub (¼ x ¾")	1	
	Piuliă cu guler (¼")	1	
11	Autocolant sigurate (127–3966)	1	Montai consola de comandă i cablajul electric.
12	urub bornă baterie	2	Conectai cablajul pulverizatorului la baterie.
	Piuliă de strângere	2	
	Capac – lat (bornă baterie – roie)	1	
13	urub (½ x 1 ½")	2	Coborâi sania rezervorului.
	Contrapiuliă (½")	2	

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
14	Ansamblul central al braului urub ($\frac{3}{8}$ x 1") Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}$ ") Suport de transport bra urub ($\frac{1}{2}$ x 1 $\frac{1}{4}$ ") Piuliă cu guler ($\frac{1}{2}$ ")	1 10 10 2 4 4	Instalati seciunea braului.
15	Seciunea din stânga a braului Seciunea din dreapta a braului uruburi cu guler ($\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{4}$ ") Plăci din spate Contrapiuliie cu guler ($\frac{3}{8}$ ") tift cu cap i gaură pentru cui spintecat tift în formă de agrafă	1 1 8 8 8 2 2	Instalati seciunile din stânga i din dreapta ale braului.
16	Cleme pentru furtun Clemă R urub cu umăr aibă Piuliă	3 2 2 2 2	Montai furtunurile braului.
18	Rezervor de apă dulce Cot la 90° ($\frac{3}{4}$ " NPT) Robinet la 90° Suport de montaj pentru rezervorul de apă dulce Chingă de montaj urub cu guler ($\frac{5}{16}$ x $\frac{5}{8}$ ") Contrapiuliă cu guler ($\frac{5}{16}$ ") Tub de susinere (rezervor de apă dulce) Contrapiuliă ($\frac{5}{16}$ ") urub ($\frac{5}{16}$ x 1") uruburi cu umăr ($\frac{1}{2}$ x 1 $\frac{15}{16}$ ") urub ($\frac{5}{16}$ x 2 $\frac{1}{4}$ ") aibă ($\frac{5}{16}$ ")	1 1 1 1 4 4 10 1 1 1 2 2 2	Instalati rezervorul de apă dulce.
19	Ansamblu bucă de umplere urub cu guler ($\frac{5}{16}$ x $\frac{3}{4}$ ")	1 1	Montai elementul de umplere anti-sifon.
20	Suport de cric frontal Suport de cric posterior Cui spintecat Cui spintecat (4 $\frac{1}{2}$ ") tift cu cap i gaură pentru cui spintecat (7,5 cm) Buton	2 2 4 2 2 2	Depozitai suporturile de cric (opional).

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul operatorului	1	Citii manualele înainte de a utiliza maina.
Fișă de instrucțiuni catalog piese	1	
Filtru ecran	2	

Important: Modelul 41240 cu numărul de serie 416500000 i mai mare poate fi instalat numai pe mainile Workman HDX cu transmisie manuală.

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Notă: Dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de informații suplimentare cu privire la sistemul de control al pulverizării, consultați *Manualul operatorului* furnizat împreună cu sistemul.

Important: Acest pulverizator este comercializat fără duze de pulverizare.

Pentru a utiliza pulverizatorul, **trebuie să procurați i să montați duzele**. Contactați distribuitorul autorizat Toro pentru informații despre setul i accesoriile disponibile.

După ce montați duzele i înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, reglați supapele de bypass ale seciunii, astfel încât presiunea i rata de aplicare să rămână aceleași pentru toate seciunile când opriți una sau mai multe seciuni. Consultați **Calibrarea debitului pulverizatorului (Pagină 53)**.

Important: Pulverizatorul pentru gazon Multi-Pro WM necesită un ROPS cu 4 locuri sau o cabină instalată în vehiculul Workman.

1

Demontarea platformei existente

Nu s-au solicitat piese

Procedură

⚠ AVERTISMENT

Greutatea totală a platformei este de aproximativ 95 kg. Vă puteți răni dacă demontați platforma fără ajutor.

- Nu încercați să instalați sau să demontați personal platforma.
 - Solicitați ajutorul a 2 – 3 persoane sau folosiți o macara suspendată.
1. Parcați maina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare i pornii motorul.
 2. Deplasați înainte maneta de ridicare hidraulică i coborâți platforma până când tifturile cu cap i gaură pentru capetele de tijă ale cilindrilor de ridicare sunt libere în fantele de montaj ale plăcilor de montaj ale platformei.
 3. Eliberați maneta de ridicare hidraulică, setați maneta de blocare a ridicării hidraulice, opriți

motorul i scoateți cheia; consultați *manualul operatorului* mainii.

4. Îndepărtați tifturile de prindere de la capetele exterioare ale tifturilor cu cap i gaură tijă cilindru (Figura 3).

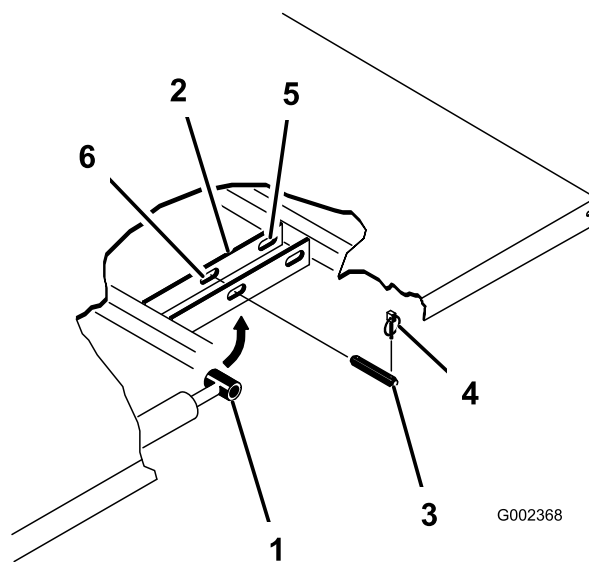


Figura 3

1. Capăt tijă cilindru
 2. Placă de montaj a platformei
 3. tift cu cap i gaură pentru cui spintecat
 4. Cui de osie
 5. Fante spate (platformă integrală)
 6. Fante față (platformă 2/3)
5. Îndepărtați cunile spintecate care fixează capetele tijeii cilindru pe plăcile de montaj ale

platformei împingând tifturile spre centrul mainii (Figura 3).

6. Îndepărtați tifturile de prindere și tifturile cu cap și gaură care fixează suporturile pivot ale platformei de canalele cadrului mainii (Figura 4).

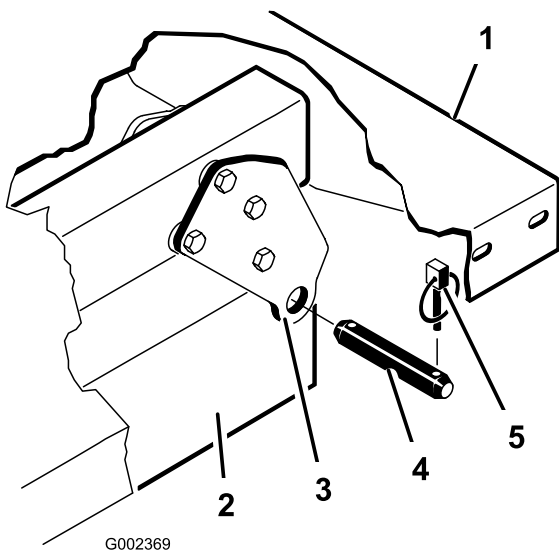


Figura 4

1. Colul spate, stânga al platformei
2. Canalul cadrului vehiculului
3. Placă pivotantă
4. tift cu cap și gaură pentru cui spintecat
5. Cui de osie

7. Ridicați platforma de pe vehicul.
8. Depozitați cilindrii de ridicare în cleme de depozitare.

2

Pregătire pentru montarea saniei rezervorului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Kit PTO spate, vehicul Workman pentru condiții grele (modele din seria HD cu transmisie manuală)
1	Kit de finisare pulverizator pentru gazon Multi Pro WM, autovehicul utilitar manual seria Workman (modele din seria HD cu transmisie manuală)

Instalarea kitului PTO spate pentru vehicule Workman pentru condiții grele (modele din seria HD cu transmisie manuală)

Pentru modelele Workman din seriile HD și HDX cu transmisie manuală, instalați complet kitul PTO spate pentru vehicule Workman pentru condiții grele; consultați *Instrucțiunile de instalare* pentru kitul PTO spate pentru vehicule Workman pentru condiții grele.

Ridicarea saniei pulverizatorului

Utilizând un echipament de ridicare cu capacitate portantă de 408 kg, ridicați sania rezervorului din cutia de transport la cele 2 puncte de ridicare față, respectiv spate (Figura 5).

Notă: Asigurați-vă că sania rezervorului este ridicată suficient pentru instalarea suporturilor de cric.

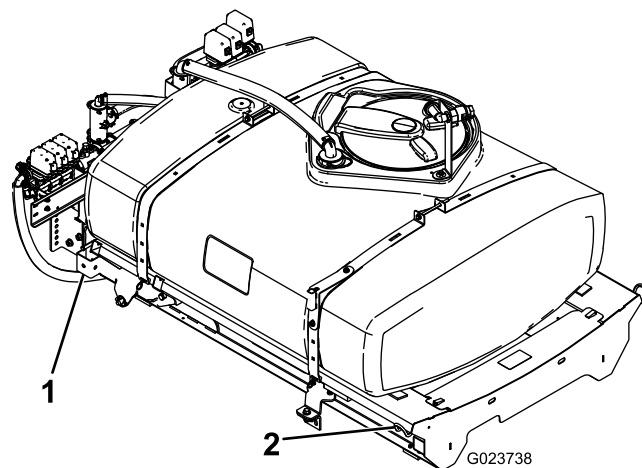


Figura 5

1. Punct de ridicare spate
2. Punct de ridicare față

Kit de finisare pulverizator pentru gazon Multi Pro Workman (modele din seria HD cu transmisie manuală)

Pentru modelele Workman din seriile HD i HDX cu transmisie manuală, completai pașii din kitul de finisare pentru pulverizator pentru gazon Multi Pro WM pentru vehicule utilitare manuale Workman.

3

Instalarea suporturilor de fixare pentru sania rezervorului

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Suporturi de fixare
---	---------------------

Procedură

1. Demontați cele 2 uruburi cu guler din spate i cele 2 contrapiulie cu guler care fixează suportul tubului motorului pe cadrul mainii (Figura 6).

Notă: Păstrați organele de asamblare pentru utilizare ulterioară.

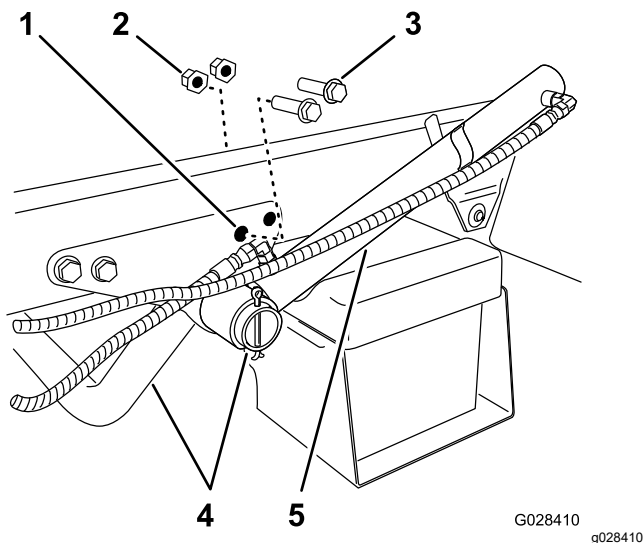


Figura 6

1. Orificiu spate – consolă de suport (tub motor)
2. Contrapiuliă cu guler
3. urub cu guler
4. Tub de suport motor
5. Cilindru de ridicare

2. Rotii cilindrul de ridicare pentru a crea spațiu pentru instalarea suportului de fixare pentru sania rezervorului (Figura 6).
3. Asamblați suporturile de fixare pentru a susține consola i cadrul, folosind cele 2 uruburi cu guler i contrapiuliile cu guler demontate la pasul 1 (Figura 7).

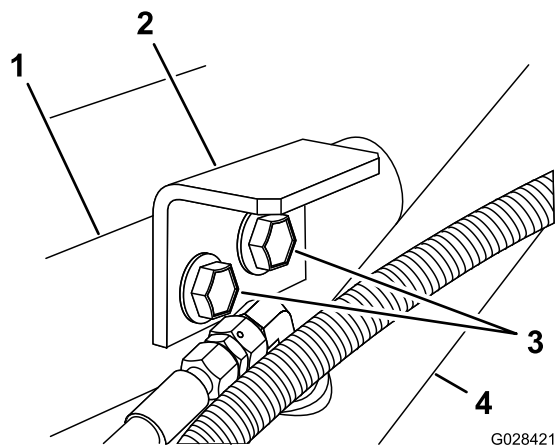


Figura 7

1. Consolă de suport (tub motor)
2. Suport de fixare (sanie rezervor)
3. uruburi cu guler
4. Cilindru de ridicare rezervor)

4. Strângeți uruburile i piuliile la 91 – 113 N·m.
5. Repetați pașii 1 – 4 în partea opusă a mainii.

4

Instalarea saniei rezervorului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Ansamblu rezervor – sanie
2	Cuie spintecate
2	tift conic cu cap i gaură pentru cui spintecat
2	tifturi în formă de agrafă
4	tifturi de prindere
2	urub (½ x 1 ½")
2	Piulie (½")

Procedură

▲ PERICOL

Ansamblul pulverizator – rezervor constituie un pericol din cauza energiei stocate. Dacă acesta nu este fixat corespunzător la instalarea sau demontarea ansamblului, se poate mica sau cădea i vă poate vătăma pe dvs. sau pe alte persoane.

Utilizai chingi i o macara suspendată pentru a susine ansamblul pulverizator – rezervor pe durata instalării, a demontării sau a oricărui operații de întreținere, atunci când demontai dispozitivele de prindere.

1. Folosind un elevator, ridicai ansamblul rezervor – supapă (Figura 8) i poziionai-l peste cadrul vehiculului, cu ansamblurile pompei i ale supapelor orientate în spate.

Notă: Cerei unei alte persoane să vă ajute să efectuați pașii următori.

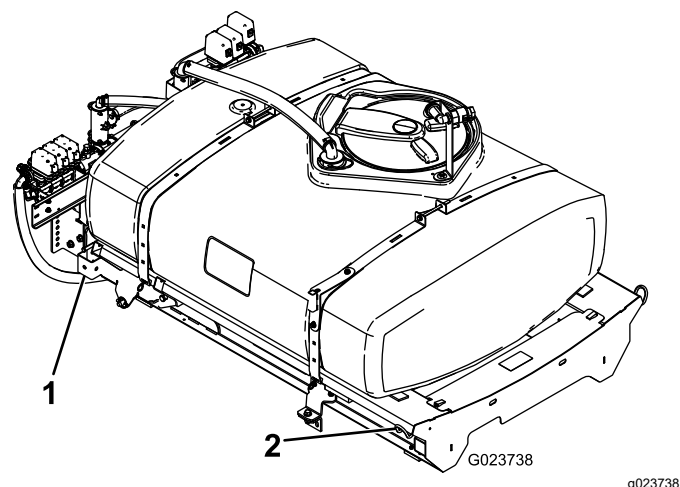


Figura 8

1. Punct de ridicare spate
2. Punct de ridicare față

2. Coborâți lent sania rezervorului peste cadrul mainii.
3. Extindeți cilindrii de ridicare la suporturile de pe sania rezervorului i aliniați fittingurile cilindrului cu orificiile din suporturile rezervorului saniei (Figura 9).

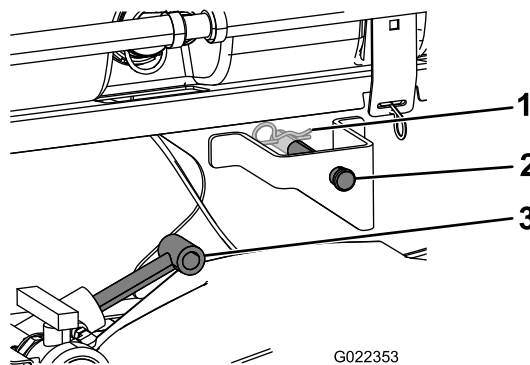


Figura 9

1. tift în formă de agrafă
2. tift cu cap i gaură pentru cui spintecat
3. Cilindri de ridicare

4. Fixai rezervorul saniei pe cilindrii de ridicare cu tifturile cu cap i gaură pentru cui spintecat i cu tifturile în formă de agrafă la ambele capete ale mainii.
5. Aliniați găurile din consolele pivot din partea din spate a ansamblului saniei rezervorului cu găurile din tubul pivot al platformei de la capătul cadrului vehiculului (Figura 10).

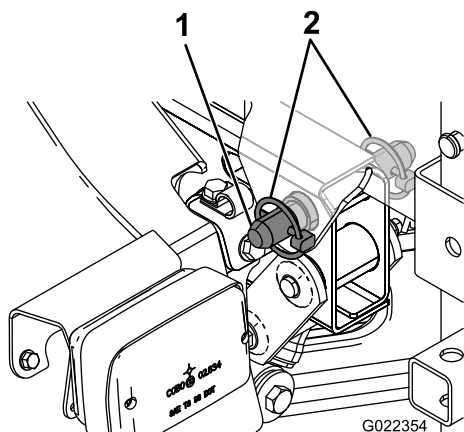


Figura 10

1. tift conic cu cap i gaură pentru cui spintecat
2. Cui de osie

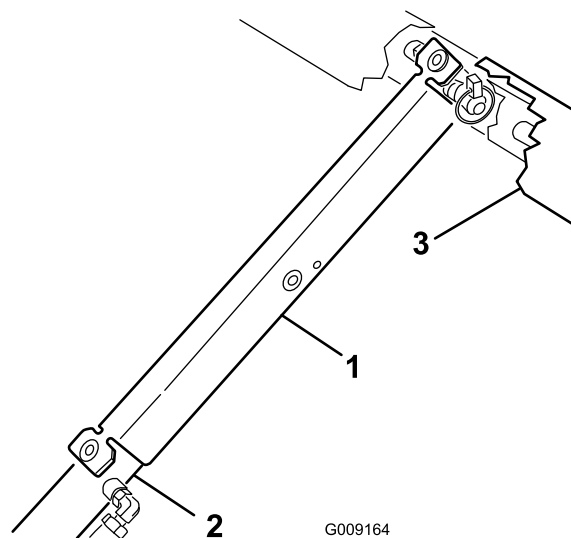


Figura 12

1. Suport pentru platformă
2. Cilindru de ridicare
3. Cadru sanie

6. Instalezi un tift conic cu cap i gaură pentru cui spintecat i 2 tifturi de prindere pe consola pivot pentru a fixa ansamblul rezervorului pe cadru (Figura 10).

7. Extindei cilindrul de ridicare pentru a ridica rezervorul i a-i susine greutatea.

Notă: Decuplezi ansamblul rezervorului de la echipamentul de ridicare.

8. Scoatei suportul pentru platformă din suporturile de depozitare din spatele panoului ROPS (Figura 11).

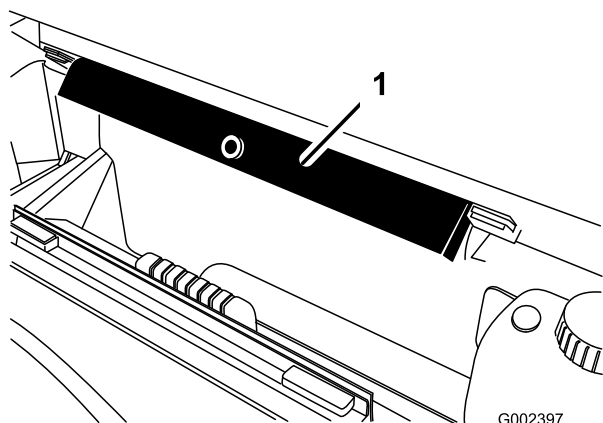


Figura 11

1. Suport pentru platformă

9. Împingei suportul pentru platformă pe tija cilindrului, asigurându-vă că proeminenele de la capătul suportului se sprijină pe capătul tamburului cilindrului i pe capătul tijei cilindrului (Figura 12).

5

Montarea robinetului de evacuare

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Demontai colierul de cablu care fixează robinetul de evacuare i furtunul pentru rezervorul pulverizatorului pe canalul saniei (Figura 13).

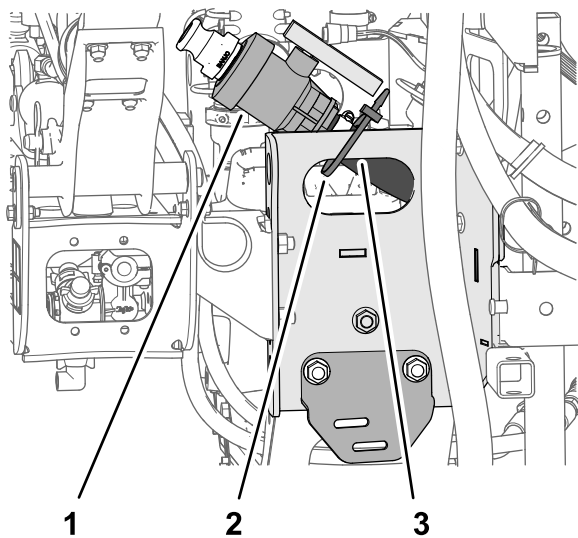


Figura 13

g213728

1. Robinet de evacuare
2. Colier de cablu
3. Canal de sanie

2. Mutai robinetul de evacuare i furtunul în afara canalului saniei (Figura 14A).

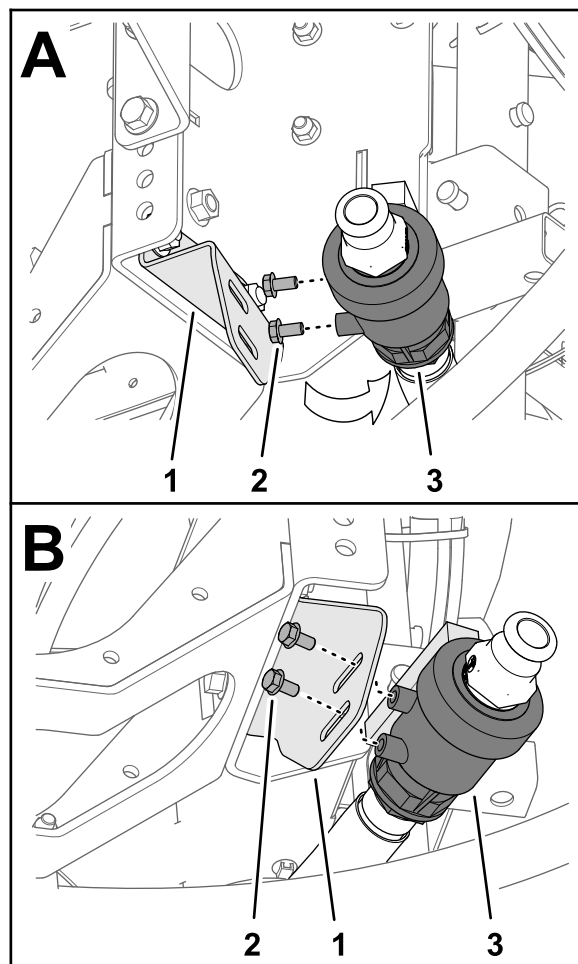


Figura 14

g213726

1. Robinet de evacuare
2. urub cu guler (5/16 x 5/8")
3. Suport pentru robinetul de evacuare

3. Demontai cele 2 uruburi cu guler (5/16 x 5/8") din carcasa robinetului de evacuare (Figura 14).
4. Asamblai robinetul de evacuare pe suportul acestuia (Figura 14B) cu cele 2 uruburi cu guler (5/16 x 5/8") demontate la pasul 3.
5. Strângeți manual cele 2 uruburi cu guler (Figura 14B).

6

Deconectarea bateriei

Nu s-au solicitat piese

Procedură

⚠ ATENȚIE

Disponerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora pulverizatorul i cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

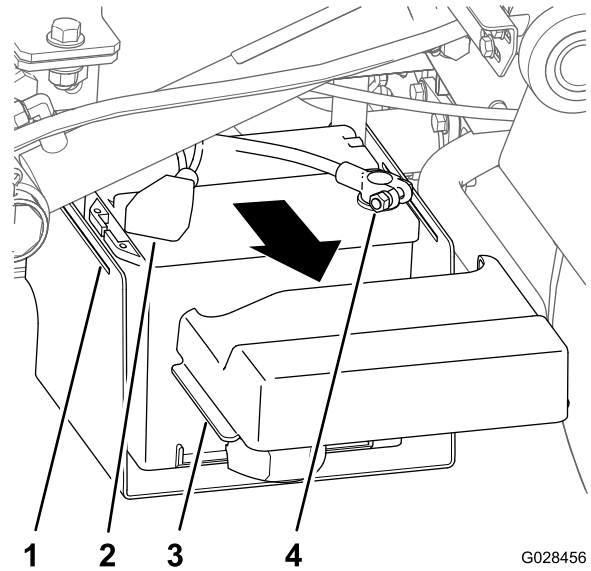
- Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele pulverizatorului, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale pulverizatorului.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale pulverizatorului.

1. Strângeți părțile laterale ale capacului bateriei pentru a elibera proeminențele din fantele de la baza bateriei i scoateți capacul bateriei de la baza bateriei (Figura 15).



G028456

g028456

Figura 15

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Fantă (baza bateriei) | 3. Proeminență (capac baterie) |
| 2. Capac (borna pozitivă a bateriei) | 4. Bornă (cablu negativ al bateriei) |

2. Glisați capacul înapoi i demontați borna negativă a bateriei de la baterie (Figura 15).
3. Demontați borna pozitivă a bateriei de la baterie (Figura 15).

7

Conectarea cablajului senzorului de viteză

Nu s-au solicitat piese

Conectarea cablajului senzorului de viteză (modelele din seria HD cu transmisie manuală)

1. La cablajul pulverizatorului, localizați conectorul conector cu 3 mufe pentru circuitul senzorului de viteză i conectorul cu 3 pini pentru circuitul vehiculului.
2. La transmisia mainii, conectați conectorul cu 3 pini al cablajului mainii pentru senzorul de viteză la conectorul cu 3 mufe al cablajului pulverizatorului pentru senzorul de viteză (Figura 16).

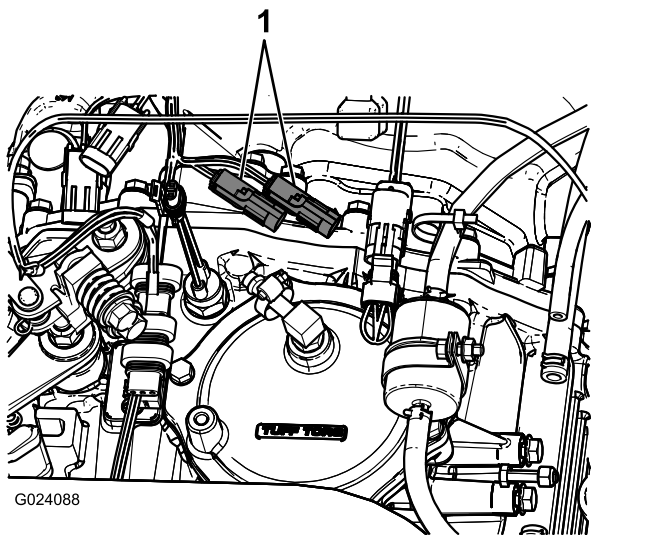


Figura 16

1. Mufe existente ale senzorului de viteză

3. Conectai conectorul cu 3 pini pentru circuitul vehiculului al cablajului pulverizatorului în mufa cu 3 pini pentru circuitul vehiculului a cablajului mainii.

8

Cuplarea pompei de pulverizare

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Consultați *Instrucțiunile de instalare* pentru kitul de finisare pentru pulverizator pentru gazon Multi Pro WM pentru vehicul utilitar manual Workman.

9

Montarea consolei de comandă la maină

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Suport de montare consolă
3	Contrapiuliă cu guler (5/16")
3	urub cu guler (5/16")
2	Bucă de plastic
1	Consolă de comandă
1	tift cu clemă i arc
1	Rozetă manuală

Instalarea suportului de montaj al consolei

Notă: La unele vehicule Workman, placa de montare a sistemului de control este fixată pe tabloul de bord în aceeași locație unde este montat suportul pentru kitul opțional pentru acceleraie manuală. În cazul în care kitul pentru acceleraie manuală este instalat, trebuie să demontați consola ansamblului acceleraiei de mână de pe tabloul de bord, să aliniați placa de montaj a sistemului de control la tabloul de bord și să instalați suportul pentru acceleraia de mână pe placa de montaj a sistemului de control. Consultați *instrucțiunile de instalare* pentru kitul de acceleraie manuală pentru instrucțiuni de demontare și instalare a ansamblului acceleraiei de mână.

1. Demontați cele 3 uruburi și 3 piulițe care fixează porțiunea centrală inferioară a panoului tabloului de bord pe suportul de susținere a tabloului de bord (Figura 17).

Notă: Unele maini Workman mai vechi utilizează 4 uruburi și piulițe cu guler.

Notă: Eliminați uruburile și piulițele.

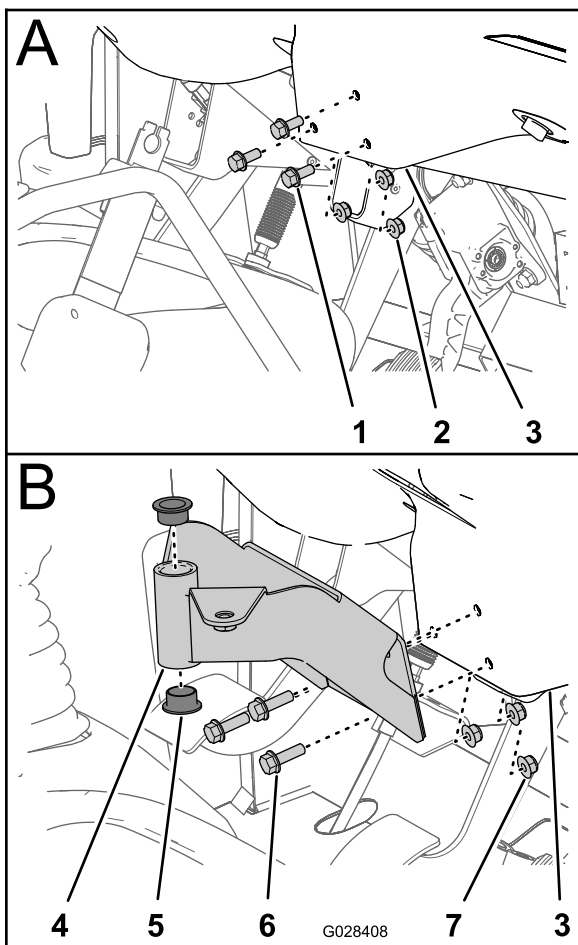


Figura 17

g028408

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. urub | 5. Bucă (plastic) |
| 2. Piuliă | 6. uruburi cu guler (5/16 x 1") |
| 3. Panou tablou de bord (zonă centrală inferioară) | 7. Contrapiulie cu guler (5/16") |
| 4. Suport de montaj (consolă de comandă) | |

- Aliniați orificiile din suportul de montaj pentru consola de comandă cu orificiile din tabloul de bord și suportul de susținere (Figura 17).
- Asamblați suportul de montaj al panoului tabloului de bord și suportul de susținere cu 3 uruburi cu guler (5/16 x 1") și 3 contrapiulii cu guler (5/16").
- Strângeți uruburile și piulițele la (Figura 17).
- Introduceți cele 2 buce de plastic în suportul de montaj (Figura 17).

Montarea consolei de comandă la mână

- Scoateți tiftul în formă de agrafă care fixează fusul de basculare al consolei de comandă pe suportul de depozitare de pe rezervorul pulverizatorului.

- Instalați consola de comandă pe suportul de montaj al sistemului de control și fixați consola de comandă cu tiftul cu clemă și arc (Figura 18).

Notă: Asigurați-vă că clema cu arc este rotită deasupra fusului de basculare, pentru o fixare sigură a tiftului cu clemă și arc.

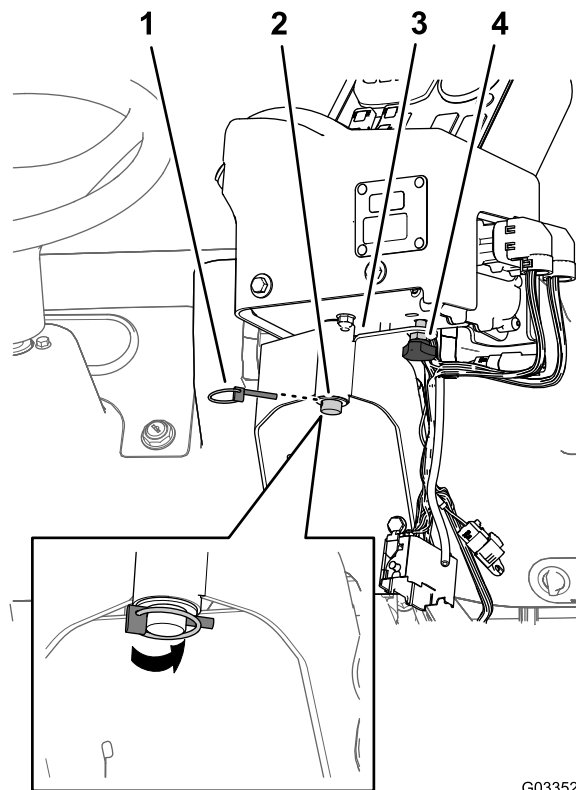


Figura 18

G033521

g033521

- | | |
|--|--|
| 1. tift cu clemă și arc | 3. Suport de montaj al sistemului de control |
| 2. Fus de basculare (consolă de comandă) | 4. Rozetă manuală |
- Instalați rozeta manuală și strângeți-o pentru a preveni rotirea consolei în timpul funcționării (Figura 18).

10

Montarea cablajelor electrice pentru pulverizator

Piese solicitate pentru această procedură:

3	Cleme J
1	urub ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ "
1	Piuliă cu guler ($\frac{1}{4}$ "

Pozarea cablajului electric posterior pentru pulverizator la consola de comandă

1. Instalai 2 cleme J în consola de comandă folosind uruburile existente.

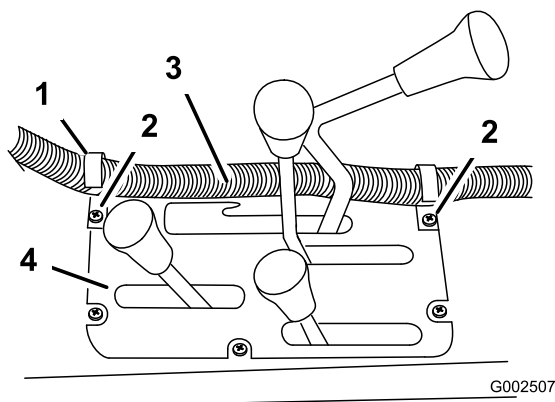


Figura 19

1. Clemă J
2. uruburi existente
3. Cablaj al casetei de comandă
4. Consolă centrală

2. Instalai o clemă J în spatele scaunului pasagerului folosind un urub ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") i o piuliă cu guler ($\frac{1}{4}$ ").

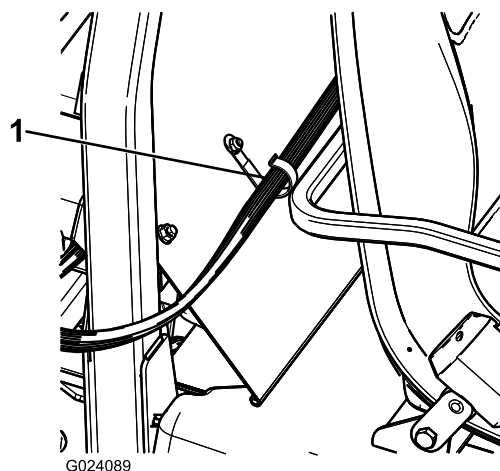


Figura 20

1. Clemă J
3. Fixai cablajul consolei de comandă pe consolă i pe înveliul ROPS folosind clemele J.

Conectarea cablajului electric posterior la cablajul electric frontal de la consola de comandă

1. Conectai conectorul cu 3 pini al cablajului posterior pentru pulverizator cu conectorul cu 3 mufe al cablajului frontal conectat la consola de comandă.

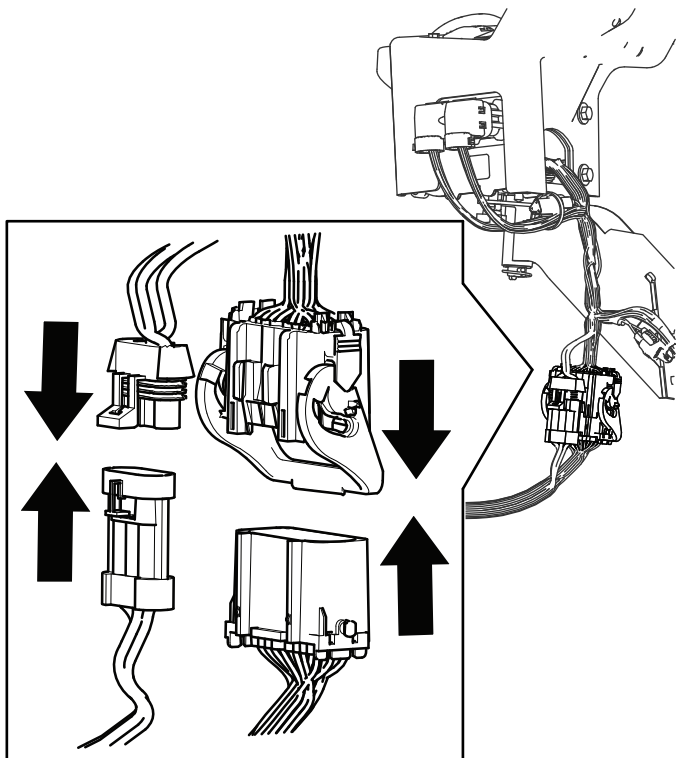


Figura 21

g454532

2. Împingeți împreună conectorul cu 24 de pini al cablajului posterior pentru pulverizator cu conectorul cu 24 de mufe al cablajului frontal conectat la consola de comandă.
3. Întoarceți invers maneta de la nivelul conectorului cu 24 de pini pentru a bloca împreună cei 2 conectori.

11

Instalarea blocului de siguranță al pulverizatorului

Piese solicitate pentru această procedură:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Autocolant sigurană (127-3966) |
|---|--------------------------------|

Procedură

1. La consola de comandă a pulverizatorului, poziționați ramura cablajului frontal cu blocurile de siguranță dintre baza panoului tabloului de bord și tubul transversal al asielui mainii și în jos spre partea frontală a blocului de siguranță al mainii (Figura 22).

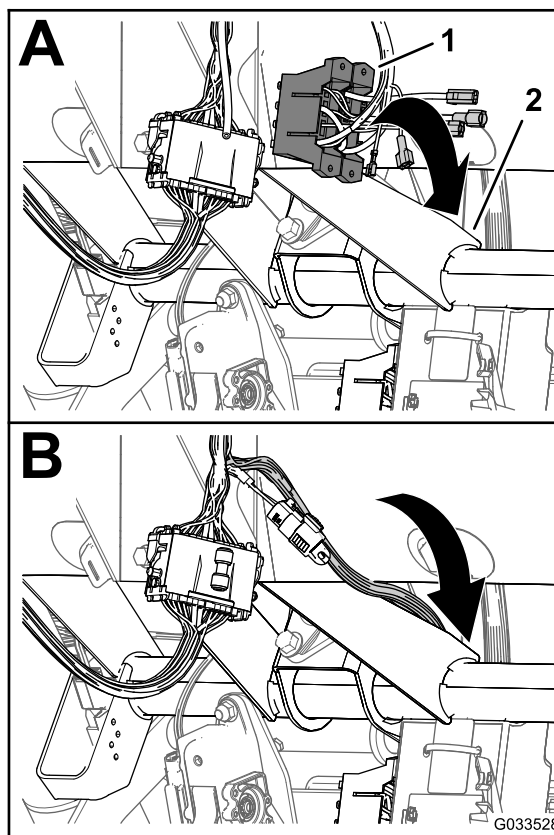


Figura 22

g033528

1. Blocuri de siguranță (cablaj frontal – consolă de comandă) 2. Tub transversal (asiel mainii)

2. Localizați borna neizolată de la capătul cablului de putere deschis, de culoare galbenă, al blocului de siguranță al mainii și borna lamă izolată de la capătul cablului de putere galben

opional al blocului de siguranțe al cablajului pulverizatorului (Figura 23).

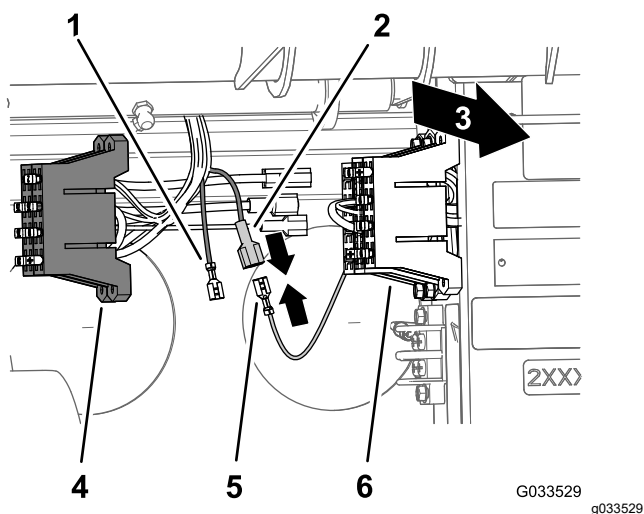


Figura 23

- | | |
|--|---|
| 1. Bornă neizolată (cablu de alimentare opional, galben – bloc de siguranțe al pulverizatorului) | 4. Bloc de siguranțe (cablaj pulverizator) |
| 2. Bornă izolată (cablu de alimentare opional, galben – bloc de siguranțe al pulverizatorului) | 5. Bornă neizolată (cablu de alimentare galben – blocul de siguranțe al mainii) |
| 3. Spatele mainii | 6. Bloc de siguranțe (cablaj maină) |

-
3. Cuplai borna neizolată a blocului de siguranțe al mainii la borna lamă izolată a blocului de siguranțe al pulverizatorului (Figura 23).
 4. Aliniați fittingurile în T de pe blocul de siguranțe al pulverizatorului la fantele în T ale blocului de siguranțe al mainii și glisați blocul de siguranțe al pulverizatorului în fante până când blocul de siguranțe este complet așezat (Figura 24).

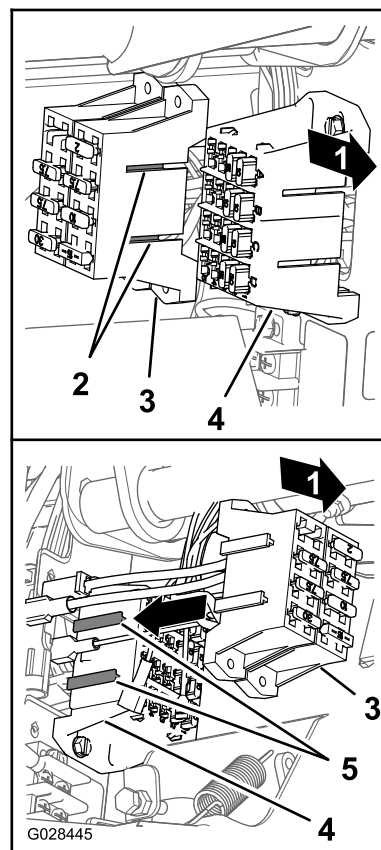


Figura 24

- | | |
|--|--|
| 1. Spatele mainii | 4. Fante în T (bloc de siguranțe pentru maină) |
| 2. Fitinguri T (bloc de siguranțe pentru pulverizator) | 5. Bloc de siguranțe pentru maină |
| 3. Bloc de siguranțe pentru pulverizator | |
-
5. Atași autocolantul pentru siguranțe pe o suprafață din apropierea blocului de siguranțe pentru pulverizator.

12

Conectarea cablajului pulverizatorului la baterie

Piese solicitate pentru această procedură:

2	urub bornă baterie
2	Piuliă de strângere
1	Capac – lat (bornă baterie – roie)

Pregătirea bornei pozitive a bateriei

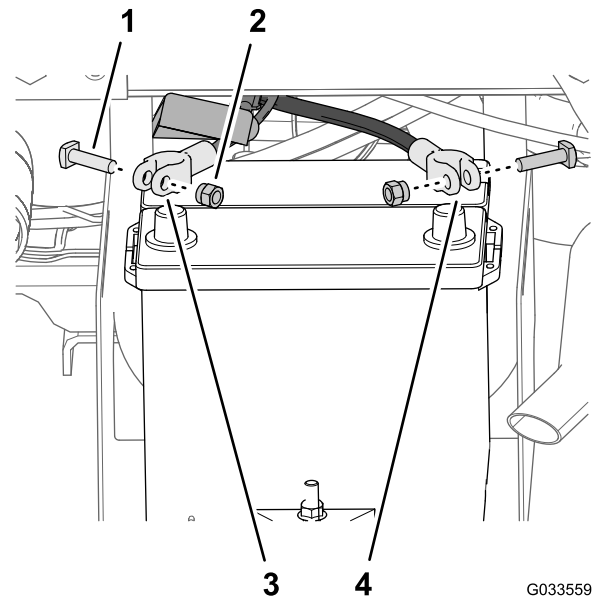
⚠ ATENȚIE

Pozarea incorectă a cablului bateriei poate atrage deteriorarea pulverizatorului i a cablurilor, provocând apariia de scântei. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

1. Demontai piuliile i uruburile în T de la clemele cablurilor de baterie pozitive i negative (Figura 25).

Notă: Nu mai avei nevoie de piulie i de uruburile în T.



G033559
g033559

Figura 25

1. urub în T
 2. Piuliă
 3. Cablu de baterie pozitiv (maină)
 4. Cablu de baterie negativ (maină)
-
2. Îndepărtai capacul (îngust) de pe cablul pozitiv al bateriei (Figura 26).

Notă: Nu mai avei nevoie de capacul îngust al bateriei.

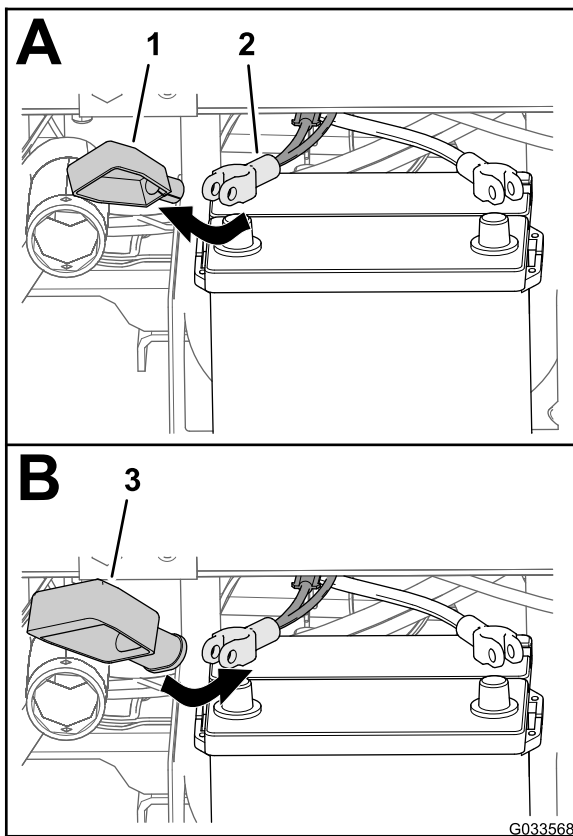


Figura 26

- | | |
|---|--|
| 1. Capac – îngust (bornă
baterie – roie) | 3. Capac – lat (bornă baterie
– roie) |
| 2. Cablu de baterie pozitiv
(maină) | |

3. Instalezi capacul lat al bateriei peste cablul pozitiv al bateriei, aa cum este indicat în [Figura 26](#).

Notă: Glisai capacul suficient de departe peste cabluri pentru a permite accesul la clema bornei.

4. Aliniezi borna inelară a siguranței fuzibile (cablajul pulverizatorului) prin capacul lat de baterie, aa cum este indicat în [Figura 27](#).

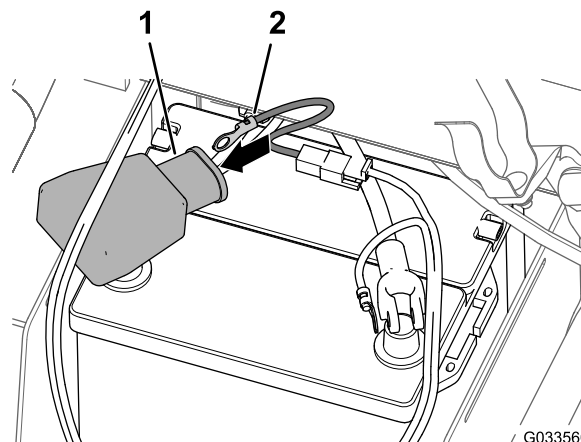


Figura 27

- | | |
|--|--|
| 1. Capac – lat (bornă baterie
– roie) | 2. Bornă (cablaj siguranță
fuzibilă – cablaj
pulverizator) |
|--|--|

5. Asamblezi cu joc un urub de bornă și o piuliță de strângere la clemele cablurilor pozitiv, respectiv negativ ale bateriei ([Figura 28](#)).

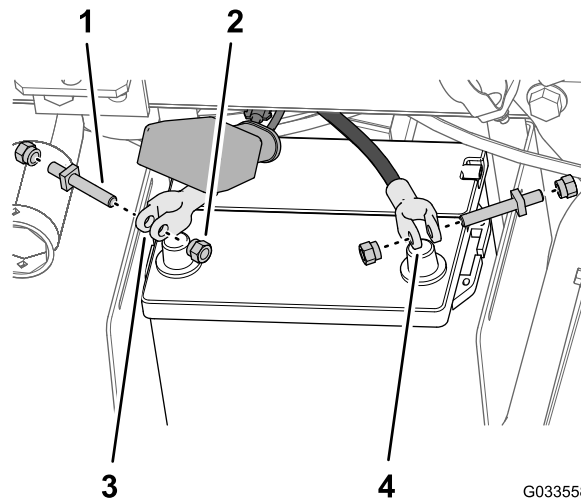


Figura 28

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. urub de bornă | 3. Clemă cablu pozitiv de
baterie |
| 2. Piuliță de strângere | 4. Clemă cablu negativ de
baterie |

6. Fixezi borna inelară a siguranței fuzibile (cablajul pulverizatorului) la suportul urubului de bornă pe care l-ai asamblat la cablul pozitiv al bateriei cu o piuliță de strângere ([Figura 29](#)).

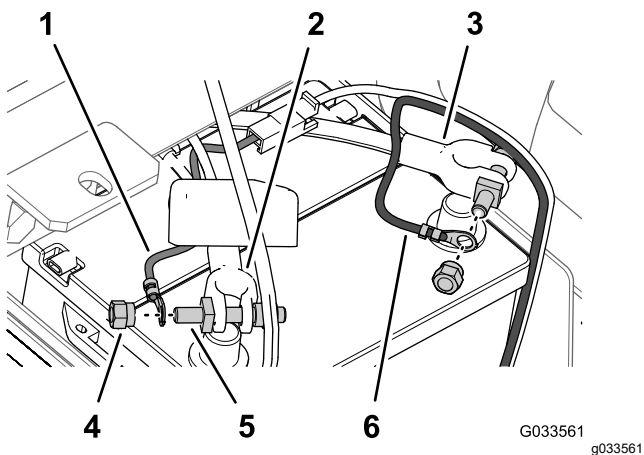


Figura 29

1. Bornă inelară (cablaj siguranță fuzibilă – cablaj pulverizator)
2. Cablu de baterie pozitiv (maină)
3. Cablu de baterie negativ (maină)
4. Piuliă de strângere
5. urub de bornă
6. Bornă inelară (cablaj negativ de baterie – cablaj de pulverizator)

7. Fixai borna inelară a cablului negativ (negru – cablajul pulverizatorului) la suportul urubului de bornă pe care l-ai asamblat la cablul negativ al bateriei cu o piuliă de strângere (Figura 29).
8. Asamblai cablul pozitiv al bateriei la suportul **pozitiv** al bateriei i strângei manual piulia de strângere (Figura 30).

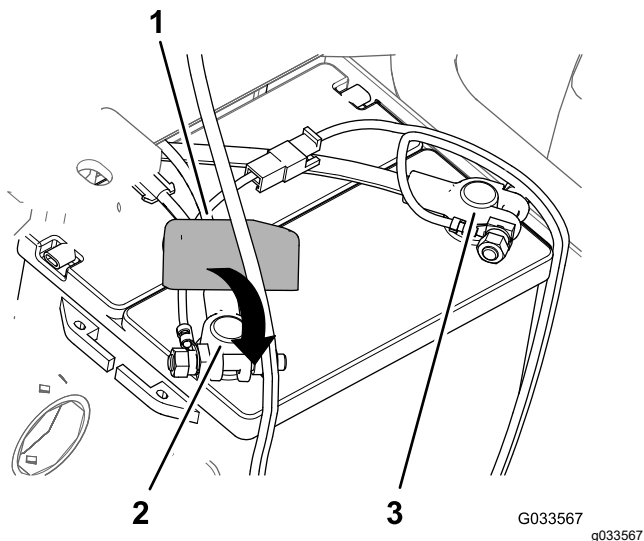


Figura 30

1. Capac – nou (bornă baterie – roie)
2. Clemă pozitivă a bateriei
3. Clemă negativă a bateriei

9. Asamblai cablul **negativ** al bateriei la suportul negativ al bateriei i strângei manual piulia de strângere.

10. Strângeți părțile laterale ale capacului bateriei, aliniați proeminențele capacului cu fantele din baza bateriei i deblocați capacul bateriei (Figura 31).

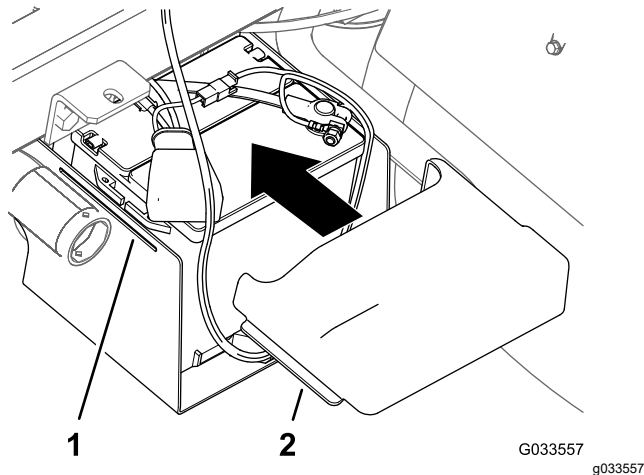


Figura 31

1. Fantă (baza bateriei)
2. Proeminență (capac baterie)

13

Coborârea saniei rezervorului

Piese solicitate pentru această procedură:

2	urub (½ x 1 ½")
2	Contrapiuliă (½")

Procedură

1. Pornii maina i ridicai uor sania rezervorului cu ajutorul cilindrilor de ridicare.
2. Îndepărtai suportul platformei de pe cilindrul de ridicare i depozitai suportul pe consolele de depozitare din spatele panoului ROPS (Figura 32 i Figura 33).

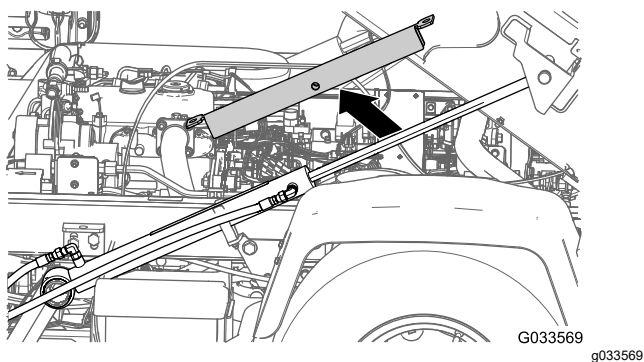


Figura 32

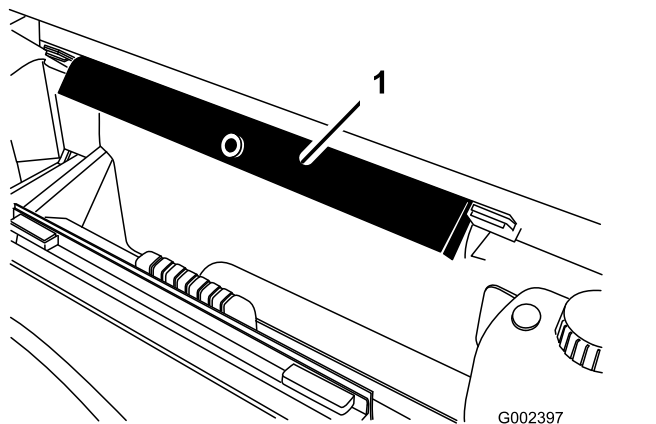


Figura 33

1. Suport pentru platformă

3. Utilizai cilindrii de ridicare pentru a coborî lent rezervorul pe cadru.

Notă: Solicitai unei persoane să monitorizeze sania rezervoareului în timpul coborârii. Fii atent la furtunuri și cablaje care pot fi înepate sau îndoite.

4. Verificai alinierea saniei rezervoareului la cadrul mainii.

5. Îndepărtați panourile de acces de pe ambele părți ale saniei cadrului (Figura 34).

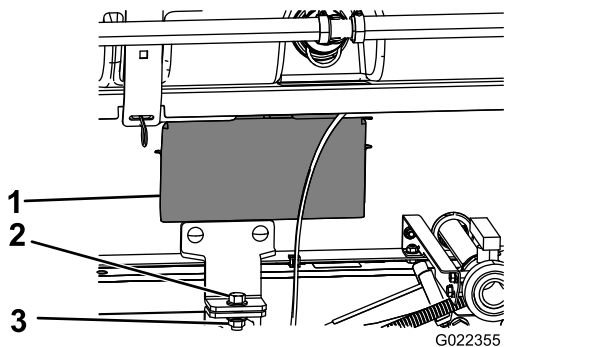


Figura 34

1. Ușa panoului de acces 3. Contrapiuliă (1/2")
2. urub (1/2 x 1 1/2")

6. Verificai furtunurile sau cablajele pe care le puteți vedea prin deschiderea din cadrul saniei pentru a vedea dacă nu prezintă înepături sau îndoituri.

Important: Dacă există furtunuri sau cablaje înepate sau îndoite, ridicai ansamblul, ajustai poziția acestuia și legați articolele.

7. Aliniați suporturile de montaj frontale cu suporturile de fixare instalate în 3 Instalarea suporturilor de fixare pentru sania rezervoareului (Pagină 13).

8. Fixai suportul de fixare al ansamblului saniei rezervoareului la suportul platformei de pe cadru de pe fiecare parte a mainii cu un urub (1/2 x 1/2") și o contrapiuliă (1/2") așa cum este indicat în Figura 34.

9. Strângeți urubul și contrapiulița la 91 – 113 Nm.

10. Repetați pașii 7 – 9 pentru cealaltă parte a saniei rezervoareului și a mainii.

14

Instalarea seciunii centrale a braului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Ansamblul central al braului
10	urub (3/8 x 1")
10	Contrapiuliță cu guler (3/8")
2	Suport de transport bra
4	urub (1/2 x 1 1/4")
4	Piuliță cu guler (1/2")

Asamblarea suporturilor de transport ale braului

1. Atați echipamentul de ridicare la seciunea centrală a braului și demontați-l de pe containerul de transport.

2. Aliniați suporturile de transport ale braului la seciunea centrală a braului (Figura 35).

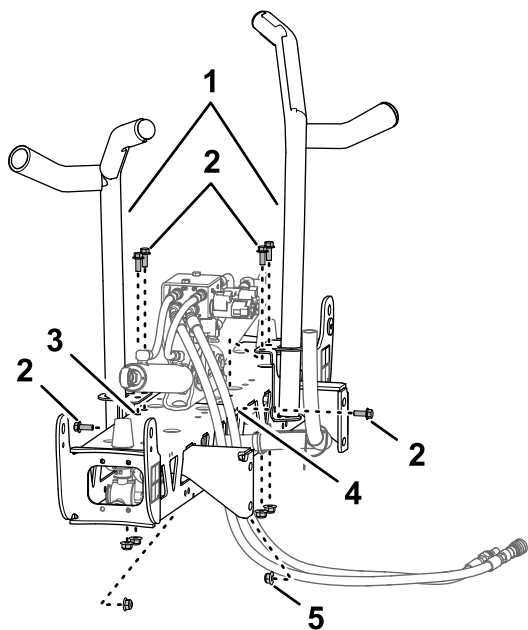


Figura 35

g467673

- | | |
|---|---|
| 1. Suport de transport bra | 4. Orificiu orizontal (seciunea centrală a braului) |
| 2. uruburi ($\frac{3}{8} \times 1''$) | 5. Contrapiuliă cu guler ($\frac{3}{8}''$) |
| 3. Orificii verticale (seciunea centrală a braului) | |

3. Asamblează suporturile pe seciunea braului (Figura 35 și Figura 36) cu 6 uruburi ($\frac{3}{8} \times 1''$) și 6 contrapiulii cu flanșă ($\frac{3}{8}''$).

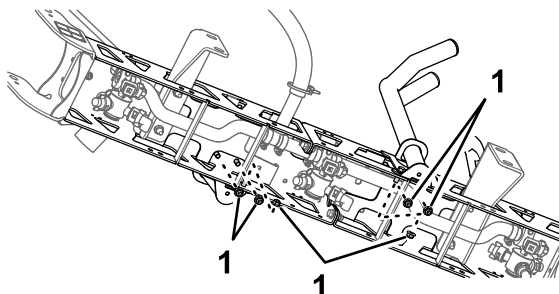


Figura 36

g467675

1. Contrapiulie ($\frac{3}{8}''$)

4. Strângeți uruburile și piulițele la 37 – 45 N·m.

Instalarea seciunii centrale a braului pe sania rezervorului

1. Pornii mâna, scoateți suportul platformei de pe cilindrul de ridicare și depozitați suportul, coborâți sania rezervorului, opriți mâna și scoateți cheia din comutatorul de pornire.
2. Aliniați orificiul inferior din suporturile de montaj ale seciunii de pe ansamblul central al braului cu al treilea orificiu de jos din suporturile de bra

de pe cadrul saniei de pulverizare, așa cum se arată în Figura 37.

Notă: Dacă este necesar, slăbiți suporturile braului și ajustați-le la seciunea centrală a braului pentru o aliniere mai bună a orificiilor. Strângeți uruburile și piulițele la 67 – 83 N·m.

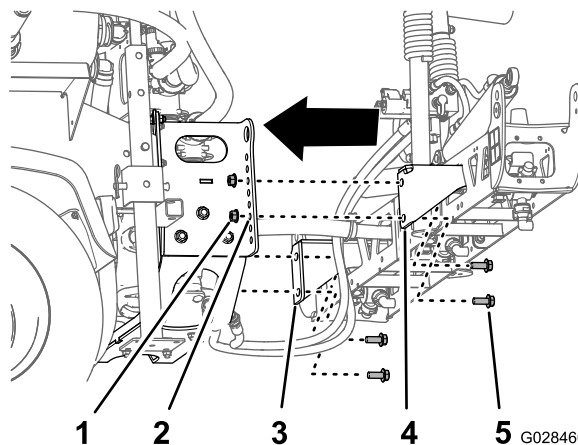


Figura 37

G028460

g028460

- | | |
|--|---|
| 1. Contrapiuliă ($\frac{1}{2}''$) | 4. Suport de montaj al seciunii (dreapta) |
| 2. Orificiu 3 – de jos (suport de bra) | 5. urub ($\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{4}''$) |
| 3. Suport de montaj al seciunii (stânga) | |

3. Montați ansamblul central al braului pe cadrul saniei pulverizatorului cu cele 4 uruburi ($\frac{1}{2} \times 1\frac{1}{4}''$) și cele 4 contrapiulii ($\frac{1}{2}''$).
4. Strângeți uruburile și piulițele la 67 – 83 N·m.

Conectarea furtunurilor și a cablajului pentru supapa de ridicare a braului

Consultați Instrucțiunile de instalare pentru kitul de finisare pentru pulverizator pentru gazon Multi Pro WM pentru vehicul utilitar manual Workman.

15

Instalarea seciunii din stânga i din dreapta a braului

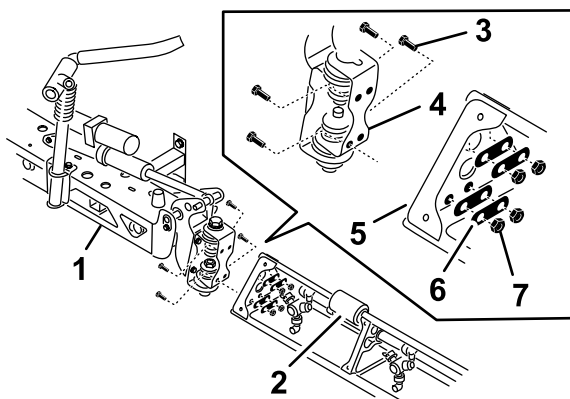
Piese solicitate pentru această procedură:

1	Seciunea din stânga a braului
1	Seciunea din dreapta a braului
8	uruburi cu guler ($\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{4}$ "
8	Plăci din spate
8	Contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ "
2	tift cu cap i gaură pentru cui spintecat
2	tift în formă de agrafă

Procedură

Fiecare seciune a braului are o greutate de aproximativ 14 kg.

1. Demontai cele 4 uruburi cu guler ($\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{4}$ "), 4 plăci din spate i 4 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ " de la suportul cu balama al seciunii centrale a braului.
2. Rotii fiecare suport pivot la capătul seciunii centrale a braului, astfel încât suporturile să se alinieze vertical (Figura 38).



G028737 g028737

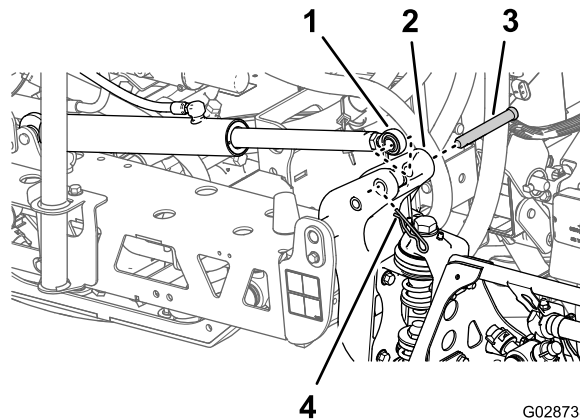
Figura 38

1. Seciune centrală a braului
2. Extensie bra
3. Placă cu balamale
4. uruburi cu guler ($\frac{3}{8}$ x 1 $\frac{1}{4}$ "
5. Placă de montaj triunghiulară
6. Plăci din spate
7. Contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ "

capătul seciunii exterioare a braului cu orificiile din suportul pivot.

Notă: Asigurai-vă că turelele duzelor pulverizatorului sunt orientate în spate.

4. Asamblai placa cu balamale pe placa triunghiulară folosind 4 uruburi cu guler, 4 plăci de bază i 4 piulie cu guler (Figura 38), pe care le-ai demontat la pasul 1.
5. Strângeți uruburile i piuliele la 37 – 45 N·m.
6. Aliniați capătul tijeii cilindricului de ridicare a braului cu orificiile din cornul suportului pivot (Figura 38).



G028738

g028738

Figura 39

1. Capătul tijeii (cilindru de ridicare a braului)
2. Corn (suport pivotant)
3. tift cu cap i gaură pentru cui spintecat ($\frac{3}{8}$ x 4 $\frac{3}{4}$ "
4. tift în formă de agrafă

7. Fixai capătul tijeii pe suportul pivotant cu un tift cu cap i gaură pentru cui spintecat i cu un tift în formă de agrafă (Figura 38).
8. Repetați pașii de la 1 la 5 pe cealaltă parte a ansamblului central al braului, cu seciunea opusă a braului.

Notă: Înainte de a finaliza această procedură, asigurați-vă că toate turelele duzelor de pulverizare sunt orientate către înapoi.

3. Ridicați seciunea exterioară a braului i aliniați orificiile din placa triunghiulară de montaj de la

16

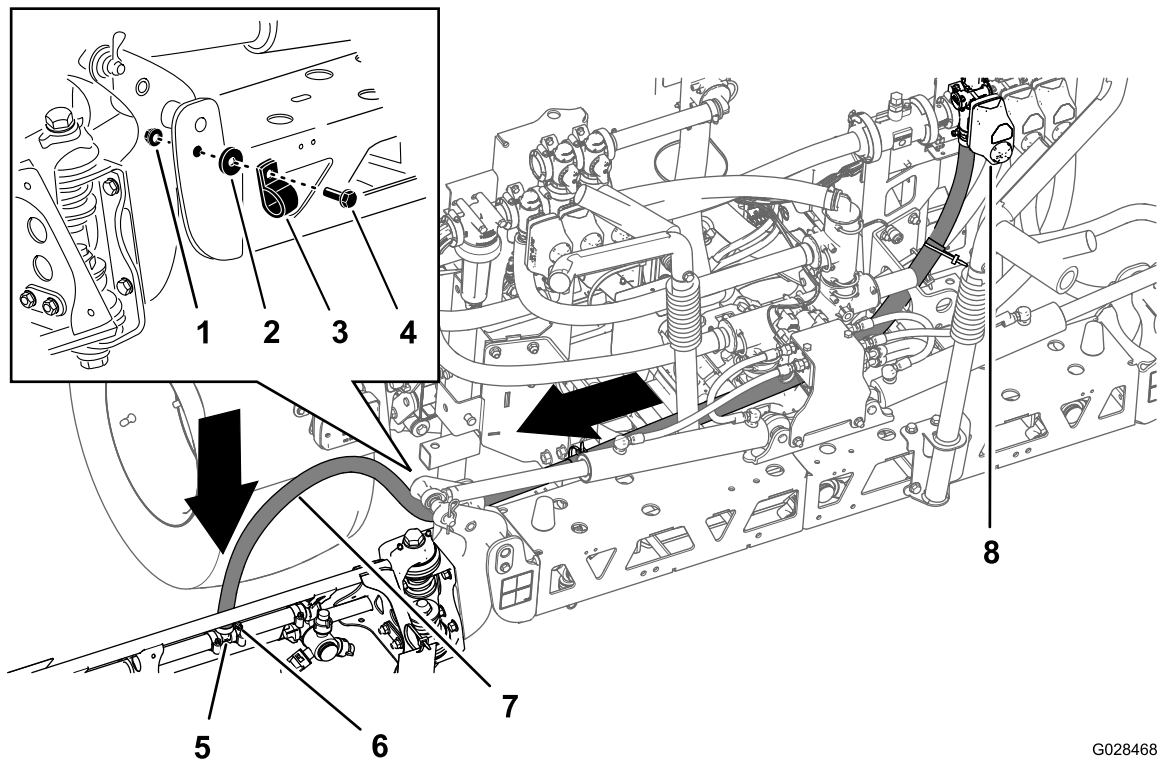
Montarea furtunurilor braului

Piese solicitate pentru această procedură:

3	Cleme pentru furtun
2	Clemă R
2	urub cu umăr
2	aibă
2	Piuliă

Instalarea furtunurilor din seciunea din stânga i din dreapta a braului

1. Pozai furtunurile din seciunea braului aa cum se indică în [Figura 40](#) i [Figura 41](#).



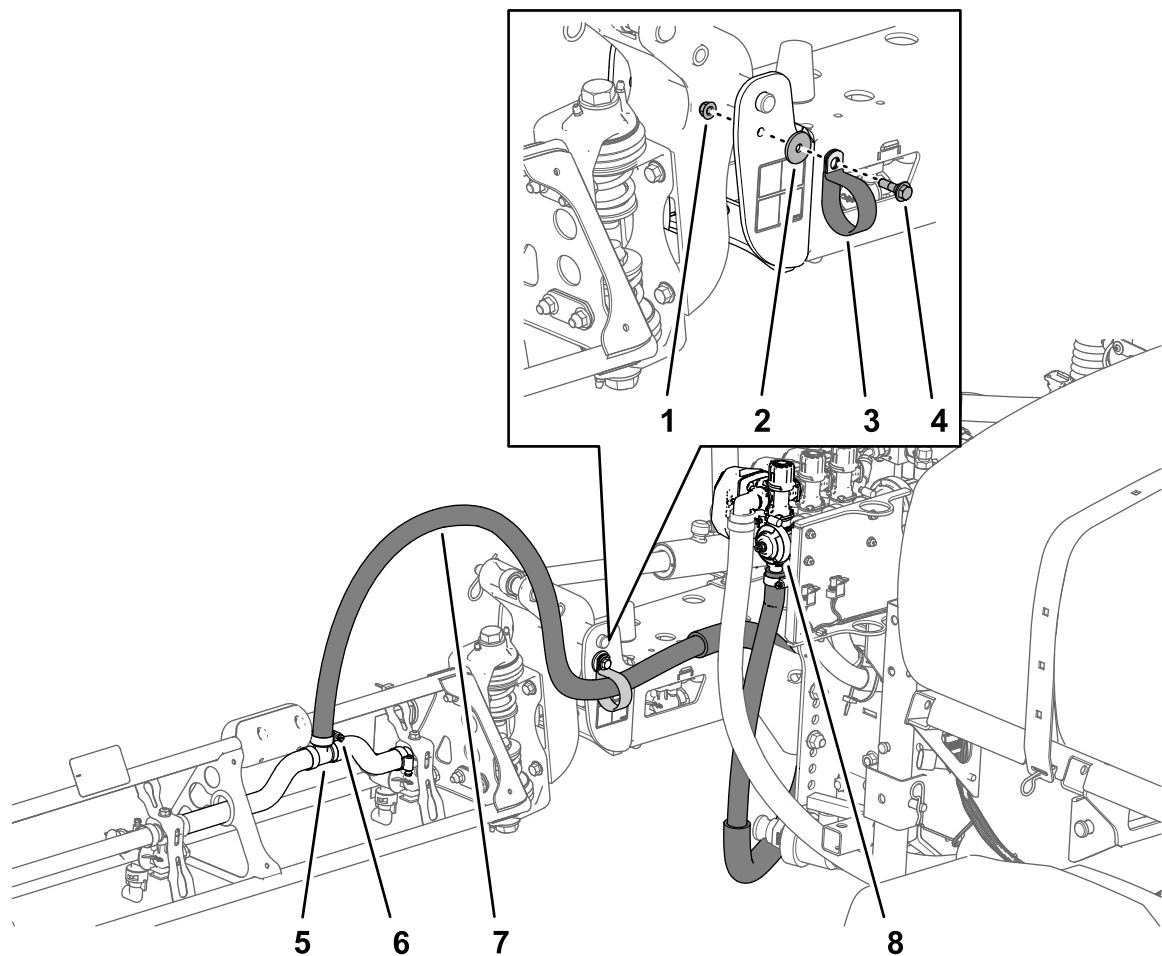
G028468

g028468

Figura 40

Furtun – seciunea din stânga a braului

- | | | |
|------------|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Piuliă | 4. urub cu umăr | 7. Furtun din stânga braului |
| 2. aibă | 5. Fiting în T | 8. Supapă pentru seciunea din stânga |
| 3. Clemă R | 6. Clemă pentru furtun | |



g213727

Figura 41

Furtun – seciunea din dreapta a braului

- | | | |
|------------|------------------------|---------------------------------------|
| 1. Piuliă | 4. urub cu umăr | 7. Furtun din dreapta braului |
| 2. aibă | 5. Fiting în T | 8. Supapă pentru seciunea din dreapta |
| 3. Clemă R | 6. Clemă pentru furtun | |

2. Fixai furtunurile braului pe partea din față a seciunii centrale a braului (Figura 40 i Figura 41) cu o clemă R, 1 urub cu umăr (5/16 x 1"), 1 contrapiuliă (5/16") i 1 aibă (5/16").

3. Instalai furtunul din seciunea braului peste fittingul în T inelat de la seciunea braului i fixai furtunul cu un colier de furtun (Figura 40 i Figura 41).

Notă: Aplicați un strat de săpun lichid pe tuul inelat al furtunului de la fittingul în T pentru a facilita instalarea furtunului.

4. Repetați pașii de la 1 la 3 la furtunul de la seciunea braului de pe cealaltă parte a pulverizatorului.

Instalarea furtunului la seciunea centrală a braului

1. Pozai furtunurile din seciunea centrală a braului aa cum se indică în [Figura 42](#).

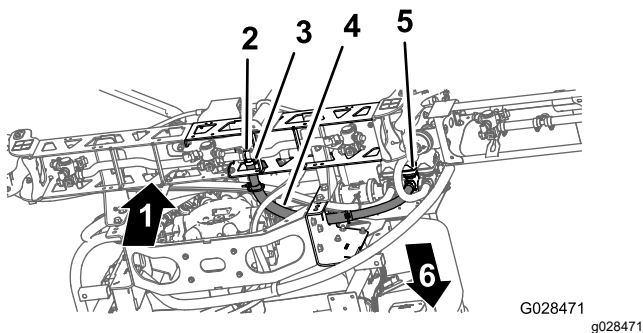


Figura 42

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Sus | 4. Furtun din partea centrală a braului |
| 2. Fiting în T | 5. Supapă pentru seciunea centrală |
| 3. Clemă pentru furtun | 6. Faa mainii |

2. Instalezi furtunul din seciunea braului peste fittingul în T inelat de la seciunea centrală a braului și fixezi furtunul cu un colier de furtun ([Figura 42](#)).

Notă: Aplicai un strat de săpun lichid pe tuul inelat al furtunului de la fittingul în T pentru a facilita instalarea furtunului.

17

Instalarea duzelor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Duzele pe care le utilizai pentru aplicarea substanelor chimice variază în funcție de rata de aplicare necesară; în consecință, duzele nu sunt furnizate cu kitul. Pentru a obține duzele adecvate pentru necesitățile dvs., contactați distribuitorul autorizat Toro și pregătiți-vă să-i oferiți următoarele informații:

- Rata de aplicare întâ, exprimată în litri/hectar.
 - Viteza întâ a vehiculului, în kilometri pe oră.
1. Înfiletați sau introduceți duza în buca de duză, urmată de o garnitură.
 2. Glisați buca de duză peste fittingul duzei, pe o turelă.

3. Rotii duza în sens orar pentru a bloca la poziție camele de pe bucă.
4. Verificați poziția cu ventilator a duzei.

Consultați *instrucțiunile de instalare* care însoesc duzele pentru mai multe informații.

18

Instalarea rezervorului de apă dulce

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Rezervor de apă dulce
1	Cot la 90° (3/4" NPT)
1	Robinet la 90°
1	Suport de montaj pentru rezervorul de apă dulce
4	Chingă de montaj
4	urub cu guler (5/16 x 5/8")
10	Contrapiuliă cu guler (5/16")
1	Tub de susinere (rezervor de apă dulce)
1	Contrapiuliă (5/16")
1	urub (5/16 x 1")
2	uruburi cu umăr (1/2 x 1 15/16")
2	urub (5/16 x 2 1/4")
2	aibă (5/16")

Asamblarea suportului de montaj la rezervorul de apă dulce

1. Asamblezi rezervorul de apă dulce pe suportul aferent cu 2 chingi de montaj, 4 uruburi cu guler (5/16 x 5/8") și 4 contrapiuliie cu guler (5/16") aa cum este indicat în [Figura 43](#).

Notă: Asigurați-vă că robinetul și cotul sunt aliniate la aceeași parte a rezervorului cu autocolantul rezervorului de apă dulce.

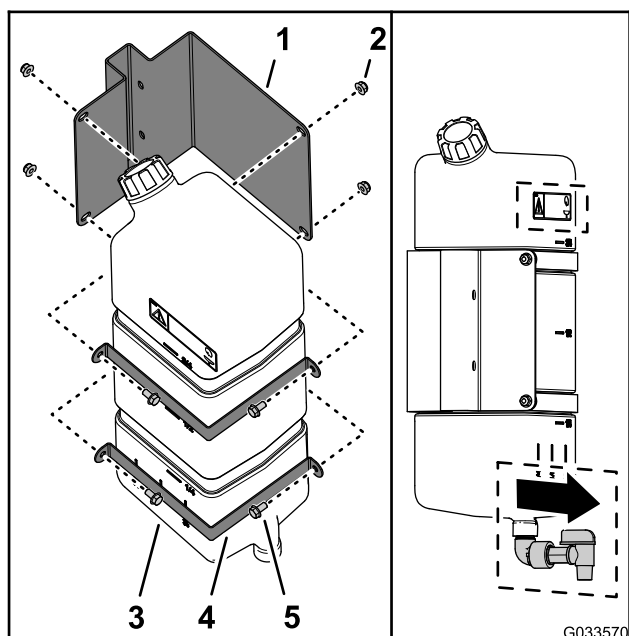


Figura 43

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Suport de montaj pentru rezervorul de apă dulce | 4. Chingă de montaj |
| 2. Contrapiuliă cu guler (5/16") | 5. urub cu guler (5/16 x 5/8") |
| 3. Rezervor de apă dulce | |

2. Strângeți uruburile și piulițele la 20 – 25 N·m.

Montarea tubului de susinere a rezervorului

1. Aliniați tubul de susinere pentru rezervorul de apă dulce cu canalul de susinere a rezervorului (Figura 44).

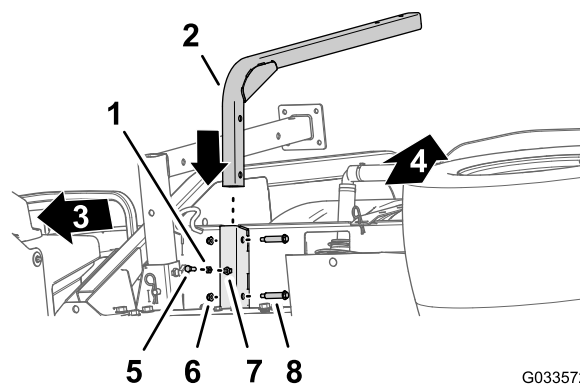


Figura 44

- | | |
|--|--|
| 1. Contrapiuliă (5/16") | 5. urub (5/16 x 1") |
| 2. Tub de susinere (rezervor de apă dulce) | 6. Contrapiuliă cu guler (5/16") |
| 3. Faa mainii | 7. Piuliță pentru sudură (canal de susinere – rezervor de apă dulce) |
| 4. Partea de sus a mainii | 8. uruburi cu umăr (1/2 x 1 15/16") |

2. Aliniați orificiile din tubul de susinere cu orificiile din canal (Figura 44).
3. Fixați tubul pe canal (Figura 44) cu cele 2 uruburi cu umăr (1/2 x 1 15/16") și cele 2 contrapiulițe cu guler (5/16").
4. Strângeți uruburile și piulițele la 20 – 25 N·m.
5. Înfiletați contrapiulița (5/16") pe urub (5/16 x 1") așa cum este indicat în Figura 44.
6. Înfiletați urubul (5/16 x 1") și contrapiulița pe piulița pentru sudură de la baza canalului de susinere al rezervorului și strângeți manual urubul și contrapiulița (Figura 44).

Instalarea rezervorului

Notă: Pulverizatorul pentru gazon Multi-Pro WM necesită un ROPS cu 4 locuri sau o cabină instalată pe vehiculul Workman.

1. Asamblează rezervorul de apă dulce și suportul pe tubul de susinere cu cele 2 uruburi (5/16 x 2 1/4") și cele 2 contrapiulițe cu guler (5/16") așa cum este indicat în [Figura 45](#).

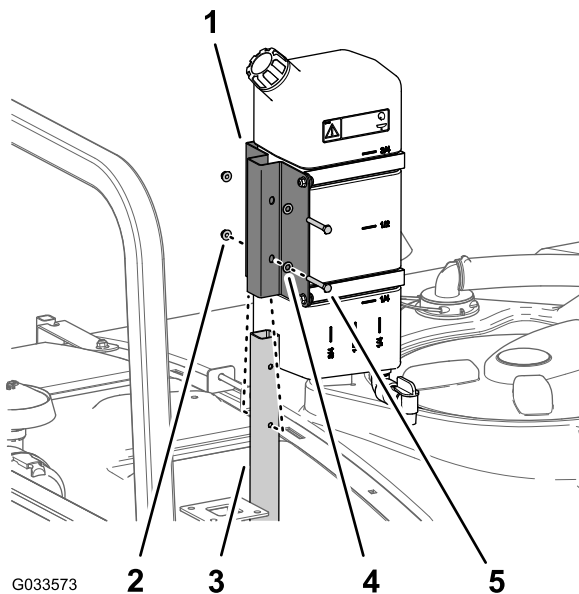


Figura 45

1. Suport rezervor de apă dulce
2. Contrapiuliță cu guler (5/16")
3. Tub de susinere (rezervor de apă dulce)
4. aibă (5/16")
5. urub (5/16 x 2 1/4")

2. Strângeți uruburile și piulițele la 20 – 25 N·m.

19

Montarea elementului de umplere anti-sifon

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Ansamblu bucă de umplere
1	urub cu guler (5/16 x 3/4")

Procedură

Poziționați ansamblul bucei de umplere peste orificiul filetat din rezervor ([Figura 46](#)) și fixați-l cu un urub cu guler (5/16 x 3/4").

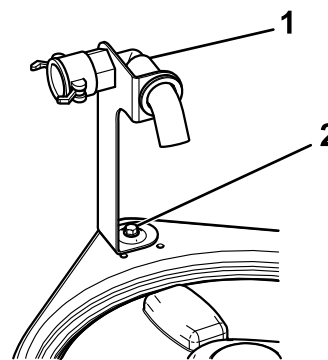


Figura 46

1. Ansamblu bucă de umplere
2. urub cu guler (5/16 x 3/4")

20

Depozitarea suporturilor de cric

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Suport de cric frontal
2	Suport de cric posterior
4	Cui spintecat
2	Cui spintecat (4 ½")
2	tift cu cap i gaură pentru cui spintecat (7,5 cm)
2	Buton

Procedură

1. Introducei suporturile de cric frontale cu susul în jos în cadru, lângă punctele frontale de ancorare (Figura 47).

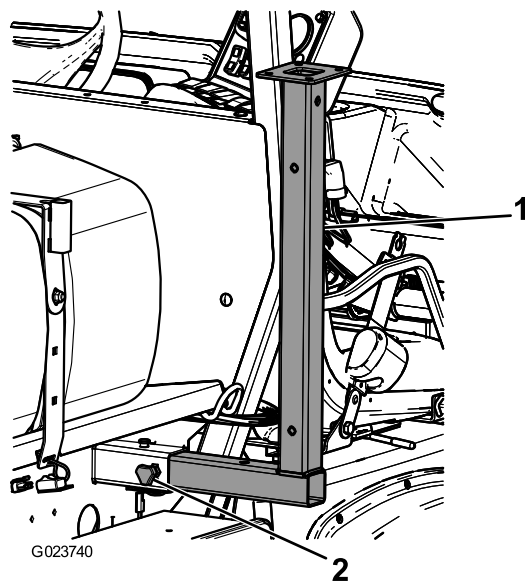


Figura 47

1. Suport de cric frontal
2. Buton

2. Fixai suporturile de cric frontale cu 2 tifturi cu cap i gaură pentru cui spintecat (7,5 cm) i 2 cui spintecate trecute prin orificiul median al suporturilor.
3. Introducei suporturile de cric posterioare de jos în sus în cadru, lângă punctele posterioare de ancorare (Figura 48).

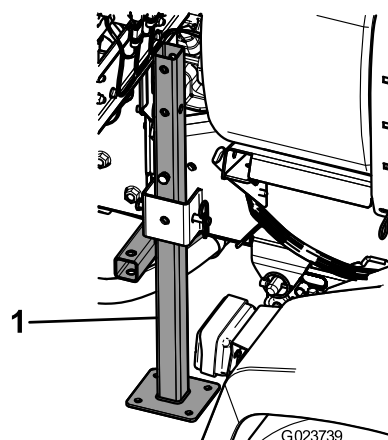


Figura 48

1. Suport de cric posterior
4. Fixai suporturile de cric posterioare cu 4 tifturi cu cap i gaură pentru cui spintecat (11,4 cm) i 4 cui spintecate trecute prin ultimul orificiu al suporturilor.

Rezumat al produsului

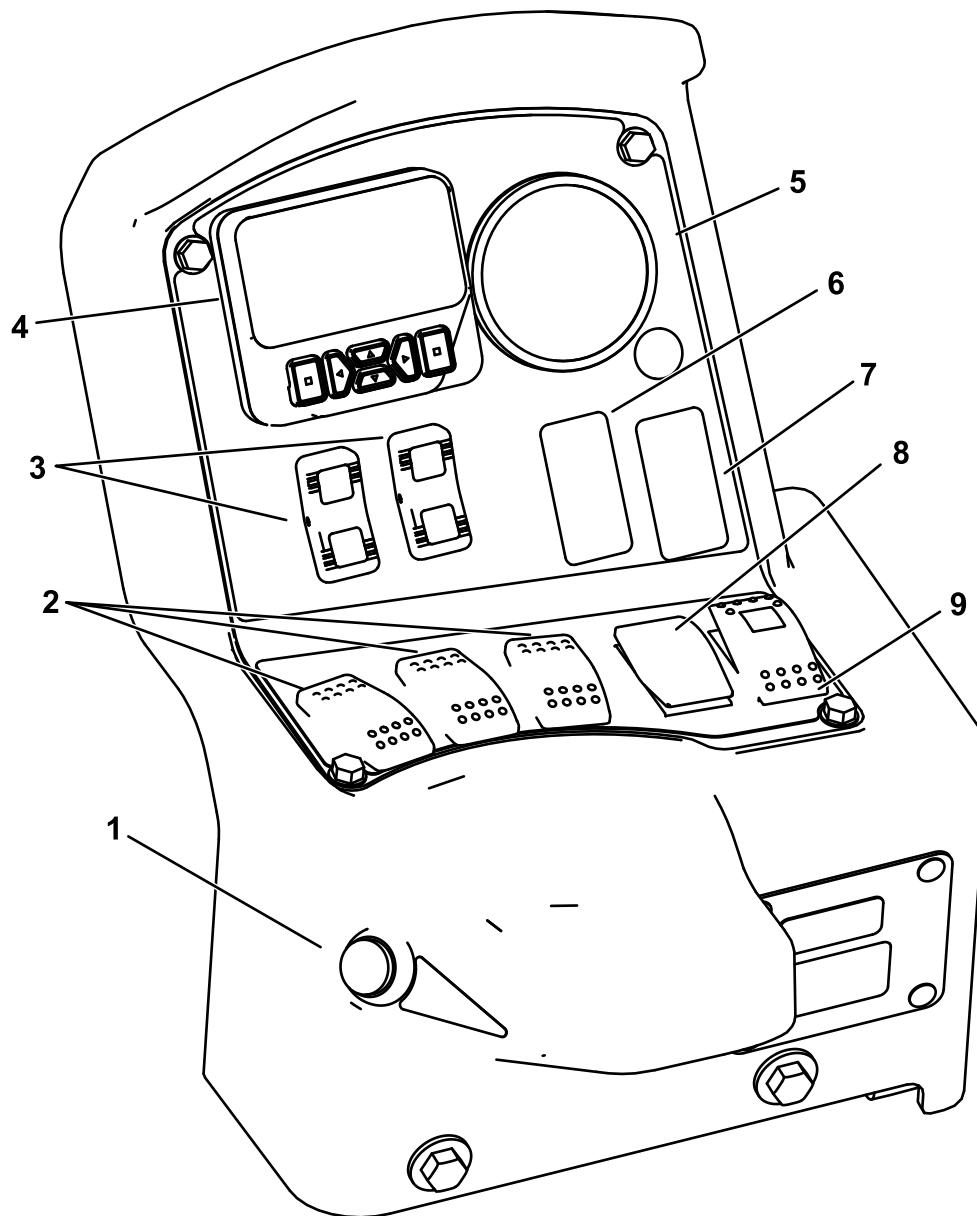


Figura 49

g516736

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Comutator seciune principală | 6. Comutator de clătire (opțional) |
| 2. Comutatoare pentru seciunea stânga, centru și dreapta | 7. Comutator bra Sonic (opțional) |
| 3. Comutatoare de ridicare seciune bra | 8. Comutator pentru rata de aplicare |
| 4. InfoCenter | 9. Comutator agitare |
| 5. Manometru | |

Comenzi

Afiaj LCD InfoCenter

Notă: Acest InfoCenter cu 6 butoane este disponibil doar pentru vehiculul manual Workman HDX. În cazul

în care aveți o maină Workman HDX-Auto, vă rugăm să continuați să utilizați InfoCenter cu 3 butoane.

Afiajul LCD InfoCenter afișează informații despre maina dumneavoastră și baterie, cum ar fi nivelul curent de încărcare a bateriei, viteza, informațiile de diagnostic și

multe altele. Pentru informații suplimentare, consultați [Utilizarea InfoCenter \(Pagină 40\)](#).

Comutator seciune principală

Comutatorul de seciune principală ([Figura 49](#)) se află pe partea laterală a consolei și în dreapta scaunului operatorului. Vă permite să porniți sau să opriți lucrarea de pulverizare. Apăsai comutatorul pentru a activa sau dezactiva sistemul de pulverizare.

Comutatoare pentru seciunea stânga, centru și dreapta

Comutatoarele pentru seciunile stânga, centru și dreapta sunt situate pe panoul de comandă ([Figura 49](#)). Împingeți fiecare comutator în față pentru a activa seciunea corespunzătoare și în spate pentru a o dezactiva. Când întrerupătorul este pornit, se aprinde o lampă pe acesta. Aceste comutatoare acționează asupra sistemului de pulverizare doar atunci când este pornit comutatorul seciunii principale.

Comutator pentru rata de aplicare

Comutatorul pentru rata de aplicare este situat în partea stângă a panoului de control ([Figura 49](#)). Apăsai și menineți comutatorul în sus pentru a măări rata de aplicare a sistemului de pulverizare, respectiv în jos pentru a reduce rata de aplicare.

Comutatoare de ridicare seciune bra

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului sunt amplasate pe panoul de comandă și sunt folosite pentru a ridica seciunile exterioare ale braului.

Supapă de reglare (de control al ratei)

Supapa de reglare amplasată în spatele rezervorului ([Figura 50](#)) controlează cantitatea de lichid direcționată către supapele de seciuni sau rata de retur către rezervor.

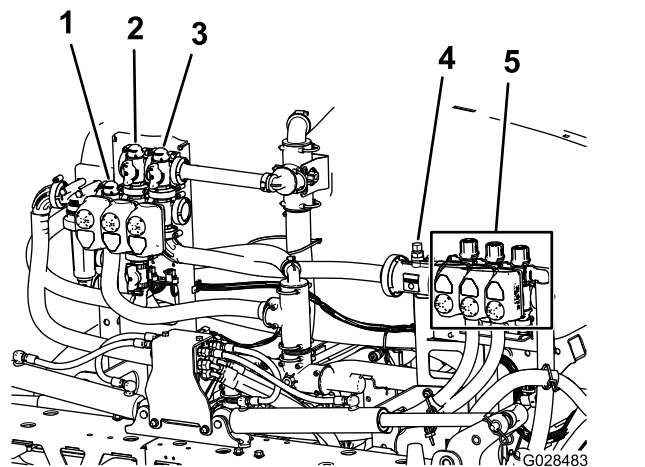


Figura 50

1. Supapă de reglare (de control al ratei)
2. Supapă de agitare
3. Supapă a braului principal
4. Debitmetru
5. Supape de seciune

Debitmetru

Debitmetrul măsoară debitul lichidului către supapele seciunii braului ([Figura 50](#)).

Supape de seciune

Utilizați supapele seciunilor braului pentru a activa sau dezactiva presiunea pulverizatorului la duzele pulverizatorului din seciunile din stânga, centrală și din dreapta ale braului ([Figura 50](#)).

Supape de bypass pentru seciune

Supapele de bypass pentru seciunea braului ([Figura 51](#)) redirecționează fluxul de fluid de la un bra la rezervor atunci când dezactivați seciunea braului. Puteți regla aceste supape pentru a vă asigura că presiunea braului rămâne constantă indiferent de combinația de brae pe care o utilizați; consultați [Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune \(Pagină 55\)](#).

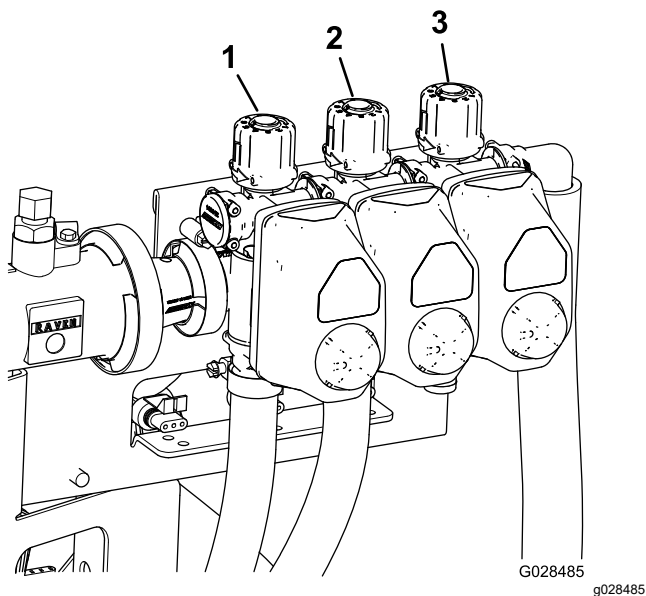


Figura 51

- | | |
|---|--|
| <p>1. Supapă de bypass pentru seciunea din stânga a braului</p> <p>2. Supapă de bypass pentru seciunea centrală a braului</p> | <p>3. Supapă de bypass pentru seciunea din dreapta a braului</p> |
|---|--|

Supapă de agitare-aceleraie

Această supapă este situată în partea din stânga spate a rezervorului (Figura 52). Rotii rozeta de pe supapă în poziia orei 6 pentru a activa agitarea rezervorului, respectiv în poziia orei 8 pentru a dezactiva agitarea rezervorului.

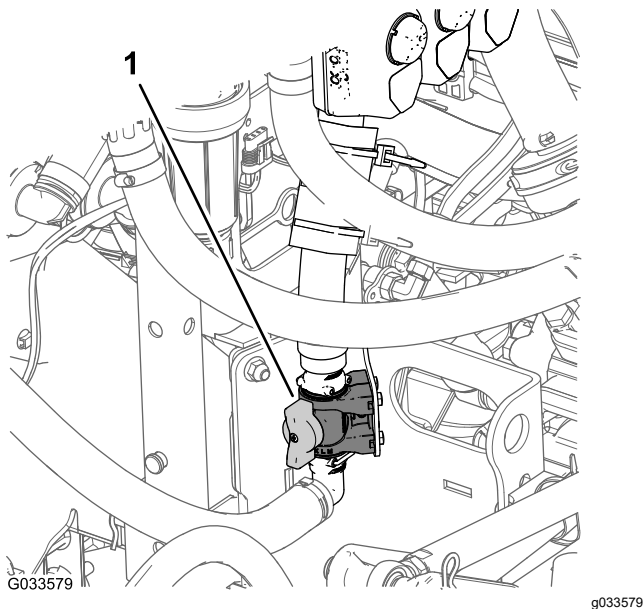


Figura 52

1. Supapă de control a agitării

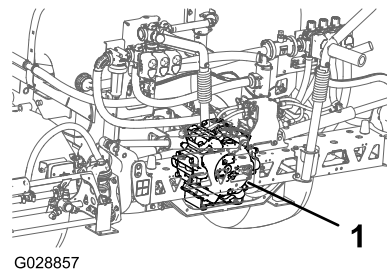
Notă: Modele din seria HD cu transmisie manuală – pentru o agitare adecvată, este necesar ca PTO i

ambreiajul să fie cuplate, iar motorul să fie la o turaie superioară celei de ralanti. Dacă oprii pulverizatorul i dorii circularea coninutului rezervorului prin agitare, poziionai maneta de comutare în poziia NEUTRU, decuplei ambreiajul, cuplai frâna de parcare i acionai acceleraia de mână (dacă este instalată).

Pompa pulverizatorului

Pompa pulverizatorului este situată în partea din spate a mainii.

La consola centrală a mainii, mutai maneta PTO în poziia ENGAGE (cuplat) pentru a pune pompa în funciune; mutai maneta PTO în poziia DISENGAGE (decuplat) pentru a opri pompa. Consultai *Manualul operatorului* pentru vehiculul utilitar seria Workman HDX.



G028857

Figura 53

1. Pompa pulverizatorului

g028857

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Greutate de bază a sistemului de pulverizare (greutatea vehiculului nu este inclusă)	424 kg
Capacitatea rezervorului	757 l
Lungime totală a vehiculului cu sistem de pulverizare standard	422 cm
Înălțime totală a vehiculului cu sistem de pulverizare standard, la partea de sus a rezervorului	147 cm
Înălțime globală a vehiculului cu sistem de pulverizare standard și brațele dispuse în formă de X	234 cm
Lățime globală a vehiculului cu sistem de pulverizare standard și brațele dispuse în formă de X	175 cm

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro.

Operare

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Notă: Dacă trebuie să transportai vehiculul pe o remorcă având pulverizatorul instalat, asigurai-vă că braele sunt fixate i asigurate.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mainii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafaă plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Oprii motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice micare.
- Trebuie să tii cum să oprii maina i să oprii rapid motorul.
- Asigurai-vă că toate comenzile de prezenă a operatorului, întrerupătoarele de sigurană i protecțiile sunt montate i funcionează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcionează corect.
- Dacă maina nu funcionează corect sau este deteriorată în vreun fel, nu o utilizați. Remediai problema înainte de a utiliza maina sau dispozitivul de ataare.
- Asigurai-vă că sunt strâni toi conectorii liniilor pentru lichide i că toate furtunurile sunt în stare bună înainte de a aplica presiune asupra sistemului.

Securitate chimică

Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase i toxice pentru dumneavoastră,

trecători, animale i pot cauza daune plantelor, solului sau altor bunuri.

- Citiți informațiile despre fiecare substană chimică. Nu utilizați sau nu intervenii asupra pulverizatorului dacă aceste informații nu sunt disponibile.
- Înainte de a interveni asupra unui sistem de pulverizare, asigurați-vă că sistemul a fost neutralizat i clătit de trei ori, conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de substanțe chimice i că toate supapele au fost utilizate de 3 ori.
- Asigurați-vă că există destulă apă curată i săpun în apropiere i spălați imediat orice urme ale substanțelor chimice cu care ai intrat în contact direct.
- Citiți cu atenție i respectați informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice i fiiele cu date de securitate (SDS) privind toate substanțele chimice i protejați-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice.
- Protejați-vă întotdeauna corpul în timp ce utilizați substanțe chimice. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice, cum ar fi următoarele:
 - ochelari de protecție i/sau ecran pentru față
 - un combinezon de protecție chimică
 - o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
 - mănuși rezistente la substanțe chimice
 - cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
 - haine de schimb curate, săpun i prosoape de unică folosină pentru curăare
- Obineți instruire adecvată înainte de a utiliza sau manipula substanțe chimice.
- Folosiți substanța chimică potrivită.
- Respectați instrucțiunile producătorului de substanțe chimice pentru utilizarea acestora în sigurană. Nu depășiți presiunea recomandată de aplicare pentru sistem.
- Nu umpleți, nu calibrați i nu curăați maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
- Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
- Nu consumați alimente sau băuturi i nu fumați în timp ce lucrați în apropierea substanțelor chimice.
- Nu curăați duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
- Spălați-vă întotdeauna mâinile i alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substanțe chimice.

- Păstrai substanțele chimice în ambalajele originale și depozitate într-un loc sigur.
- Eliminați corespunzător substanțele chimice neutilizate și recipientele substanțelor chimice, conform instrucțiunilor producătorului și regulamentelor locale.
- Substanțele chimice și vaporii reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor și nu ineți capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Respectați toate reglementările locale, naționale și federale în materie de pulverizare a substanțelor chimice.

Utilizarea InfoCenter

Notă: Acest InfoCenter cu 6 butoane este disponibil doar pentru vehiculul manual Workman HDX. În cazul în care aveți o maină Workman HDX-Auto, vă rugăm să continuați să utilizați InfoCenter cu 3 butoane.

Afișajul LCD InfoCenter afișează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnostic și alte informații despre maină. InfoCenter include un ecran splash și un ecran principal cu informații. Puteți comuta oricând între ecranul splash și ecranul principal cu informații apăsând pe oricare dintre butoanele InfoCenter și selectând apoi săgeata direcțională adecvată.

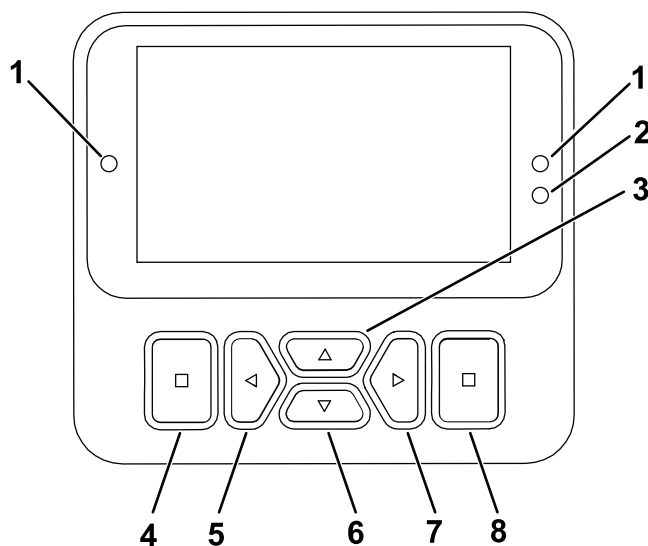


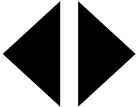




















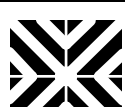


Figura 54

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Indicator luminos | 5. Buton de navigare – reducere/stânga |
| 2. Senzor de luminozitate ecran | 6. Buton de navigare – jos |
| 3. Buton de navigare – sus | 7. Buton de navigare – creștere/dreapta |
| 4. Buton Înapoi | 8. Buton Enter (Introducere) |

Notă: Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunea activă din momentul respectiv. Afișajul LCD prezintă o pictogramă deasupra fiecărui buton care indică funcția curentă a acestuia.


Pictograme InfoCenter

	Meniu
	Derulai în sus/jos
	Derulai la stânga/dreapta
	Ecranul anterior
	Reducei valoarea
	Mării valoarea
	Acceptare
	Salvare
PIN	Cod PIN
	Ieire meniu (defecte)
	Tensiune baterie
	Contor de timp
	Blocat

	Rezervorul este gol (mai puțin de 10% din volum)
	Volumul rezervorului este scăzut (10% – 29%)
	Volumul rezervorului este pe jumătate plin (30% – 69%)
	Volumul rezervorului este plin (70% – 100%)
±1	Creteți volumul rezervorului cu 3,7 litri
±10	Creteți volumul rezervorului cu 37 litri
±25	Creteți volumul rezervorului cu 25 litri
	Braul este oprit
	Braul este activ
	tergere toate suprafețele
	tergere suprafață activă
	Suprafețe pulverizate
	Ecranul cu toate suprafețele
	Navigare la o suprafață pentru pulverizator
	Navigare la o suprafață pentru pulverizator

Prezentare generală a meniurilor

Pentru a accesa sistemul de meniuri ale afiajului InfoCenter, apăsați butonul înapoi în timp ce vă aflați în ecranul principal. Veți fi direcționat către meniul principal. Consultați următoarele tabele pentru un rezumat al opțiunilor disponibile în meniuri.

 Protejate în cadrul meniurilor protejate – accesibil doar prin introducerea codului PIN



Main Menu (Meniu principal)

Opiune de meniu	Descriere
Calibrare	Meniul Calibration (Calibrare) asistă la calibrarea debitmetrului și a senzorului de viteză.
Settings (Setări)	Meniul Settings (Setări) vă permite să personalizați și să modificați parametrii de configurare de pe afiaj.
Machine Settings (Setări maină)	Meniul Machine Settings (Setări maină) vă permite să configurați parametrii mainii.
Service (Service)	Meniul Service (Service) conține informații despre maină, cum ar fi orele de utilizare și defectele mainii.
Diagnostics (Diagnoze)	Meniul Diagnostics (Diagnoze) afișează starea fiecărui comutator, senzor și a fiecărei comenzi a mainii. Puteți utiliza acest meniu pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt activate și care sunt dezactivate.
About (Despre)	Meniul About (Despre) afișează numărul de model, numărul de serie și versiunea de software a mainii.

Calibrare

Opiune de meniu	Descriere
Test Speed (Viteză de testare)	Setează viteza de testare pentru calibrare.
Flow Cal (Calibrare debit)	Calibreză debitmetrul.
Speed Cal (Calibrare viteză)	Calibreză senzorul de viteză.
Utilizai calibrarea debitului implicit	Resetează calibrarea debitului la media calculată implicit, nu la volumul real.
Utilizai calibrarea vitezei implicit	Resetează calibrarea vitezei la media calculată implicit, nu la viteza reală.

Settings (Setări)

Opiune de meniu	Descriere
Edit PIN (Editare PIN)	Permite unei persoane (supraveghetor/mecanic) autorizate de dumneavoastră să acceseze meniurile protejate cu codul PIN.
Protect Settings (Setări protejate) 	Asigură posibilitatea de a modifica setările din setările protejate.
Reset Defaults (Resetare la setări implicite) 	Resetează la valorile implicite.
Backlight (Iluminare de fundal)	Reglează luminozitatea afiajului LCD.
Language (Limba)	Setează limba utilizată pe afiaj.
Units (Unități)	Controlează unitățile utilizate pe afiaj (în sistem imperial, Turf sau metric).




Machine Settings (Setări maină)

Opiune de meniu	Descriere
Tank Alert (Alertă rezervor)	Setează alerta cu privire la volumul scăzut din rezervor.
Left Boom (Bra stânga) 	Reglează lăimea seciunii din stânga.

Machine Settings (Setări maină) (cont'd.)

Center Boom (Bra central) 	Reglează lăimea seciunii centrale.
Right Boom (Bra dreapta) 	Reglează lăimea seciunii din dreapta.
Reset Defaults (Resettare la setări implicite) 	Resetează la valorile implicite.

Service (Service)

Opiune de meniu	Descriere
Faults (Defecte)	Meniul Faults (Defecte) conține o listă cu defectele recente ale mainii. Consultai Manualul de service sau contactai distribuitorul autorizat Toro local pentru informații suplimentare cu privire la meniul Faults (Defecte) și informațiile conținute.
Hours (Ore)	Indică numărul total de ore în care maina, motorul și priza de putere au fost pornite, precum și numărul de ore în care maina a fost transportată și reparată.
Flow Rate (Debit) 	Afășează debitul curent.
Flow Cal Value (Valoare calibrare debit) 	Afășează multiplicatorul curent utilizat pentru a calcula diferența dintre debitul presupus și debitul calibrat.
Speed Cal Value (Valoare calibrare viteză) 	Afășează multiplicatorul curent utilizat pentru a calcula diferența dintre viteza presupusă și viteza calibrată.

Diagnostics (Diagnoze)

Opiune de meniu	Descriere
Pumps (Pompe)	Accesează clătirea de scurtă durată și opțiunile de clătire în timp.
Booms (Brae)	Accesează intrările și ieșirile braelor.
Engine Run (Rulare motor)	Accesează intrările și ieșirile de funcționare a motorului.

About (Despre)

Opiune de meniu	Descriere
Model (Model)	Indică numărul de model al mainii.
SN (Număr de serie)	Indică numărul de serie al mainii.
S/W Revision (Versiune software)	Indică versiunea de software a dispozitivului de control primar.
XDM-2700 	Indică versiunea de software pentru InfoCenter.
CAN Stats (Statistici CAN) 	Indică magistrala CAN.

Protected Menu (Meniuri protejate)

Există setări de configurare a operării care sunt ajustabile în Settings (Setări) din afiaj. Pentru a bloca aceste setări, utilizezi Protected Menu (Meniu protejat).

Notă: În momentul livrării, codul inițial al parolei este programat de distribuitorul dumneavoastră.

Accesarea meniurilor protejate

Notă: Codul PIN al mainii setat din fabrică este 0000 sau 1234.

Dacă ai schimbat codul PIN și l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Din Main Menu (Meniul Principal), derulai în jos la Settings (Setări) și apăsai butonul de selectare.

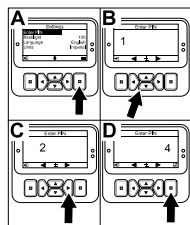


Figura 55

g510564

2. În Settings (Setări), derulai până la Enter PIN (Introducere PIN) și apăsai butonul de selectare.
3. Pentru a introduce codul PIN, apăsai butoanele de navigare sus/jos până când este afiată prima cifră corectă, apoi apăsai butonul de navigare din dreapta pentru a trece la cifra următoare. Repetai acest pas până când se introduce ultima cifră.
4. Apăsai butonul de selectare.

Notă: Dacă afiajul acceptă codul PIN și meniul protejat este deblocat, cuvântul „PIN” este afiat în colul din dreapta sus al ecranului.

5. Pentru a bloca meniul protejat, rotii comutatorul de contact în poziția Oprire și apoi în poziția Pornire.

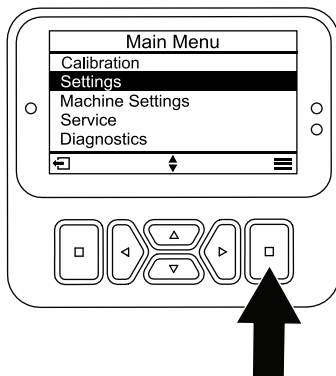


Figura 56

g517323

Vizualizarea și modificarea setărilor pentru Protected Menu (Meniu protejat)

1. În Settings (Setări), derulai în jos până la Protect Settings (Setări protejate).
2. Pentru a vizualiza și modifica setările fără a introduce un cod PIN, utilizezi butonul de selectare pentru a schimba Protect Settings (Setări Protejate) la Oprire.
3. Pentru a vizualiza și modifica setările cu un cod PIN, utilizezi butonul de selectare pentru a modifica Protect Settings (Setări protejate) la Pornire, setai codul PIN și rotii cheia de contact în poziția Oprire și apoi în poziția Pornire.

Setarea Spray Tank Alert (Alertă rezervor de pulverizare)

1. Selectai Machine Settings (Setări maină).
2. Selectai Tank Alert (Alertă rezervor).

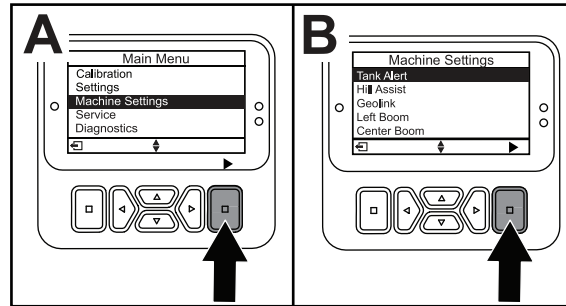


Figura 57

g517324

3. Utilizai butoanele direcionale pentru a introduce cantitatea minimă în rezervor atunci când se afiează alerta în timpul funcționării pulverizatorului.

Setarea dimensiunilor braului

1. Selectai Machine Settings (Setări maină).
2. Selectai braul pe care ai dori să îl actualizai.
3. Utilizai butoanele direcionale pentru a modifica dimensiunea braului în trepte de 2,5 cm.

Resetarea la setările implicite

Setare	Valoare implicită
Test Speed (Viteză de testare)	0,0
Spray Tank Alert (Alertă rezervor de pulverizare)	1 gal/litru
L Boom (Bra stânga)	203 cm
C Boom (Bra centru)	152 cm
R Boom (Bra dreapta)	203 cm

1. Selectai Machine Settings (Setări maină) i selectai Reset Defaults (Resetare la setări implicite).

Introducerea volumului rezervorului de pulverizare

Notă: Modificarea volumului va reseta alerta rezervorului.

1. Apăsai butonul ENTER (INTRODUCERE) pentru a naviga la dreapta. Afiajul va prezenta volumul curent al rezervorului.
2. Apăsai butonul pentru a mări sau micora volumul rezervorului.
 - A. Apăsai butoanele direcionale sus/jos pentru a sări la ± 10 (pentru unităi SUA) sau ± 25 (pentru unităi metrice).
 - B. Apăsai butoanele direcionale stânga/dreapta pentru a modifica volumul cu 1 treaptă.

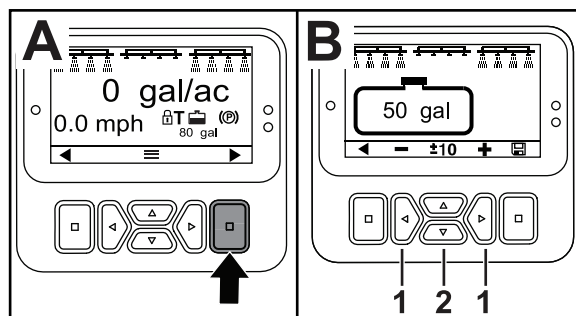


Figura 58

g517327

Ecranele pentru suprafaa totală i subzonă

Aceste ecrane afiează:

- Suprafaă pulverizată (acri, hectare sau 1000 ft²)
- Volum pulverizat (galoane SUA sau litri)

Informațiile despre suprafață i volum se acumulează până când le resetai. Utilizai o subzonă individuală pentru fiecare sarcină de pulverizare de la locaia dumneavoastră. Puteți adăuga până la 20 de subzone.

Notă: Asigurați-vă că navigați la subzona la care lucrați înainte de a începe pulverizarea. Subzona afiată pe ecran este subzona activă pentru acumularea acoperirii.

Resetarea datelor privind suprafaa totală i volumul

1. Apăsai butonul BACK (ÎNAPOI) pentru a naviga la ecranul pentru suprafaa totală.
2. Apăsai RIGHT (DREAPTA) pentru a reseta datele pentru suprafaa totală.

Notă: Resetarea informațiilor cu privire la suprafaa totală i volumul total din ecranul pentru suprafaa totală resetează **toate** datele pentru fiecare subzonă.

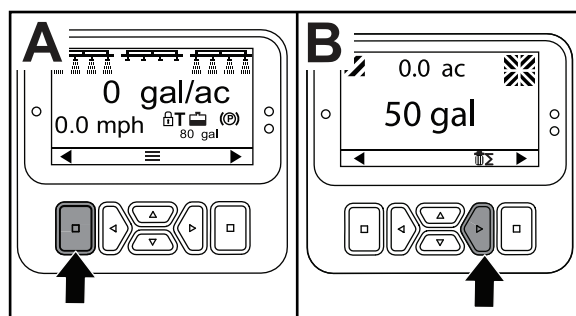


Figura 59

g517325

Resetarea datelor privind subzona i volumul

1. Apăsai butonul BACK (Înapoi) pentru a naviga la un ecran pentru subzonă.
2. Apăsai UP (SUS) pentru a reseta datele privind subzona.

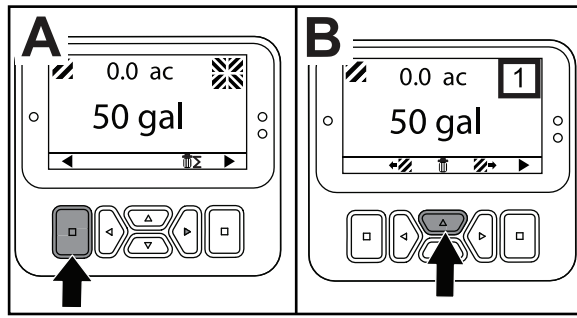


Figura 60

g517326

Avertizări în cadrul InfoCenter

Avertizările pentru operator sunt afișate automat pe afișajul InfoCenter atunci când o funcție a mâinii necesită acțiuni suplimentare. De exemplu, dacă încerci să pornești motorul în timp ce apăsai pedala de traciune, este afișată o avertizare care indică faptul că pedala de traciune trebuie să fie în poziția NEUTRU.

Apăsai orice buton de pe afișaj pentru a terge avertizarea.

Avertizări

Cod avertizare	Descriere
200	Pornire nepermisă – comutatorul pompei este activ
201	Pornire nepermisă – nu este cuplată poziția NEUTRU
202	Pornire nepermisă – nu este ocupat scaunul
203	Pornire nepermisă – pedala de accelerație nu este eliberată
204	Pornire nepermisă – expirare timp cuplare demaror
205	Frâna de parcare este cuplată
206	Pornire pompă nepermisă – bra activ
207	Pornire pompă nepermisă – turaie motor ridicată
208	Blocare accelerație/viteză nepermisă – pompa nu este activă
209	Blocare accelerație nepermisă – frâna de parcare nu este cuplată
210	Blocare viteză nepermisă – operatorul nu se află pe scaun sau frâna de parcare este cuplată
211	Blocare accelerație/viteză nepermisă – este cuplat ambreiajul sau frâna de serviciu
212	Alertă volum scăzut rezervor
213	Pompă de clătire PORNITĂ
220	Calibrare senzor de debit
221	Calibrare senzor de debit – adăugai apă în rezervor și introduci volumul adăugat
222	Calibrare senzor de debit – pornești pompa
223	Calibrare senzor de debit – pornești toate braele
224	Calibrare senzor de debit – a început calibrarea
225	Calibrare senzor de debit – calibrare completă
226	Calibrare senzor de debit – ieșire din modul de calibrare
231	Calibrare senzor de viteză
232	Calibrare senzor de viteză – umpleți rezervorul de apă proaspătă, apăsați butonul înainte
233	Calibrare senzor de viteză – umpleți pe jumătate rezervorul pulverizatorului cu apă, apăsați butonul înainte
234	Calibrare senzor de viteză – introduceți distanța de calibrare, apăsați butonul înainte
235	Calibrare senzor de viteză – marcați și conduceți pe distanța introdusă cu secuniile pulverizatorului oprite
236	Calibrare senzor de viteză – calibrarea senzorului de viteză este în curs
237	Calibrare senzor de viteză – calibrarea senzorului de viteză este completă
238	Calibrare senzor de viteză – opriți braele
241	Calibrare în afara limitelor, folosirea valorilor implicite

Efectuarea verificărilor înainte de pornire

Verificai următoarele elemente de fiecare dată când începeți utilizarea pulverizatorului într-o zi de lucru:

- Verificai presiunea din anvelope.
Notă: Anvelopele aceste maini sunt diferite de anvelopele auto; necesită o presiune mai redusă a aerului, pentru a reduce la minimum compactarea și deteriorarea gazonului.
- Verificai toate nivelurile fluidelor și adăugați cantitatea adecvată de fluide specificate, dacă se constată că unele niveluri sunt scăzute.
- Verificai funcționarea pedalei de frână.
- Verificai dacă luminile sunt funcționale.
- Rotii volanul la stânga și la dreapta verificați răspunsul direcției.
- Cu motorul oprit, verificați dacă există scurgeri de ulei, piese slăbite sau orice alte defecțiuni vizibile.

Dacă oricare dintre elementele de mai sus nu este corect, contactați-vă mecanicul sau consultați-vă cu supervisorul înainte de a încheia ziua de lucru cu pulverizatorul. Este posibil ca supervisorul dvs. să dorească să verifice alte articole zilnic, deci întrebați ce inspecții trebuie să efectuați.

Pregătirea pulverizatorului

Selectarea unei duze

Notă: Consultați ghidul de selectare a duzelor care este disponibil prin distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

Corpurile turelelor acceptă până la 3 duze diferite.

1. Opii pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul, acționați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Amplasați comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT și comutatorul pompei de pulverizare în poziția OPRIT.
3. Rotiți turela duzelor în oricare direcție către duza corectă.
4. Efectuați o calibrare a debitului; consultați [Calibrarea debitului pulverizatorului \(Pagină 53\)](#).

Selectarea unui filtru de aspiraie

Echipament standard: filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizați tabelul pentru filtre de aspiraie pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizați pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de aspiraie

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Galben (0,2 g/m)	50	Albastru
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50 (sau 30)	Albastru (sau verde)
Gri (0,6 g/m)	30	Verde
Alb (0,8 g/m)	30	Verde
Albastru (1,0 g/m)	30	Verde
Verde (1,5 g/m)	30	Verde

*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de aspiraie din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluții cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Când pulverizați produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluții cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizați o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de aspiraie opțional; consultați [Figura 61](#).

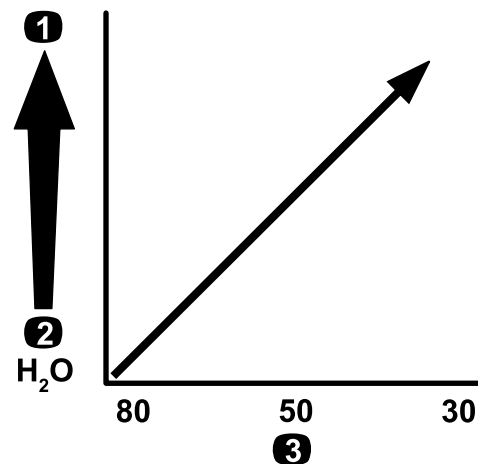


Figura 61

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Atunci când pulverizați cu o rată de aplicare mai mare, utilizați o plasă mai grosieră pentru filtrul de aspiraie opțional; consultați [Figura 62](#).

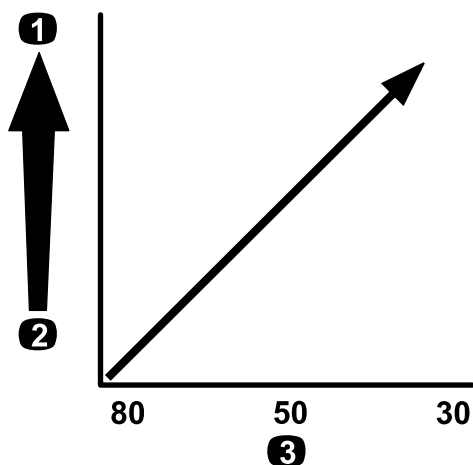


Figura 62

Dimensiune ochiuri plasă – rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

g214214

Tabel pentru filtre de presiune (cont'd.)

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Aa cum este necesar pentru substane chimice sau soluii cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare	30	Rou
Aa cum este necesar pentru substane chimice sau soluii cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare	16	Maro

*Dimensiunea ochiurilor plasei pentru filtrele de presiune din acest tabel se bazează pe substane chimice pulverizate sau soluii cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Selectarea unui filtru de presiune

Dimensiunile disponibile ale sitei includ:

Echipament standard: filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizai tabelul pentru filtre de presiune pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de presiune

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Aa cum este necesar pentru substane chimice sau soluii cu vâscozitate scăzută sau rate scăzute de aplicare	100	Verde
Galben (0,2 g/m)	80	Galben
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50	Albastru
Gri (0,6 g/m)	50	Albastru
Alb (0,8 g/m)	50	Albastru
Albastru (1,0 g/m)	50	Albastru
Verde (1,5 g/m)	50	Albastru

Important: Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluii cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizai o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de presiune opțional; consultați [Figura 63](#).

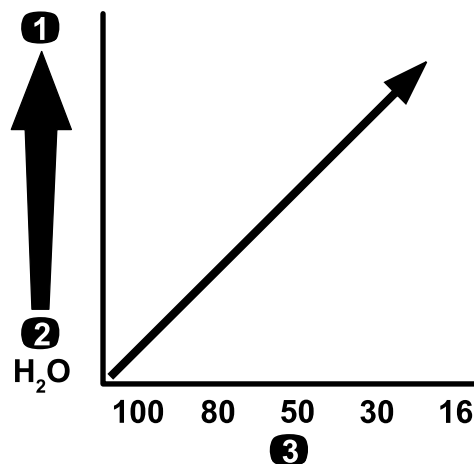


Figura 63

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluiei

1. Substane chimice sau soluii cu vâscozitate mai mare
2. Substane chimice sau soluii cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

g214211

Când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, utilizați o plasă mai grosieră de filtrare sub presiune opțională; consultați [Figura 64](#).

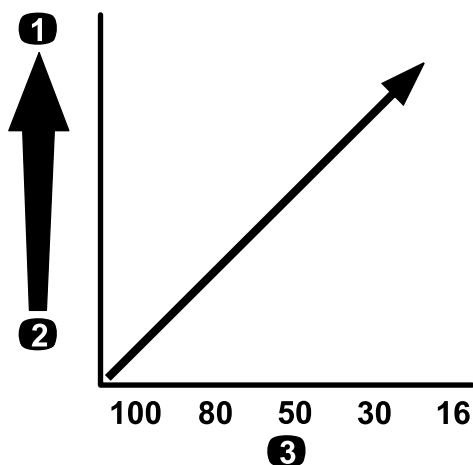


Figura 64

Dimensiune ochiuri plasă – rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

g214240

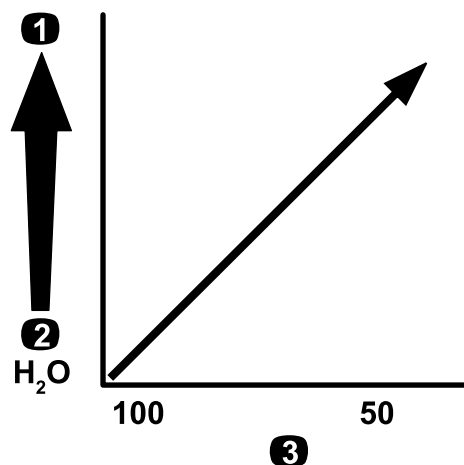


Figura 65

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluii cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluii cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

g214246

Selectarea unui filtru de vârf de duză (opțional)

Notă: Utilizai filtrul opțional de vârf de duză pentru a proteja vârful duzei de pulverizare și pentru a crește durata de viață a acestuia.

Utilizai tabelul pentru filtre de vârf de duză pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de vârf de duză

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri filtru*	Cod de culoare pentru filtru
Galben (0,2 g/m)	100	Verde
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50	Albastru
Gri (0,6 g/m)	50	Albastru
Alb (0,8 g/m)	50	Albastru
Albastru (1,0 g/m)	50	Albastru
Verde (1,5 g/m)	50	Albastru

*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de duză din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluii cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluii cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizai o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de vârf de duză opțional; consultați [Figura 65](#).

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, utilizați o plasă mai grosieră pentru filtrul de vârf de duză; consultați [Figura 66](#).

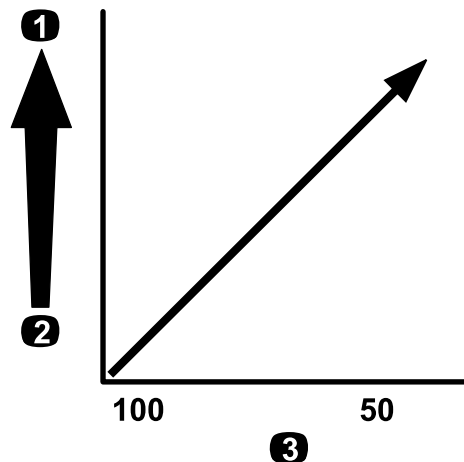


Figura 66

Dimensiune ochiuri plasă – rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

g214245

Umplerea rezervoarelor

Umplerea rezervorului de apă dulce

Important: Nu folosii apă reciclată (apă gri) în rezervorul de apă dulce.

Notă: Rezervorul de apă dulce este folosit pentru a furniza o sursă de apă dulce pentru a vă spăla substanțele chimice de pe piele, ochi sau alte suprafețe în cazul expunerii accidentale.

Umpleți întotdeauna rezervorul de apă dulce cu apă curată înainte de a manipula sau amesteca orice substanțe chimice.

Rezervorul de apă dulce este amplasat pe ROPS, în spatele scaunului pasagerului (Figura 67). Acesta furnizează o sursă de apă dulce pentru a vă spăla substanțele chimice de pe piele, ochi sau alte suprafețe în cazul expunerii accidentale.

- Pentru a umple rezervorul, deurubați capacul din partea de sus a rezervorului și umpleți rezervorul cu apă dulce. Montați la loc capacul.
- Pentru a deschide robinetul rezervorului de apă dulce, rotiți maneta de pe robinet.

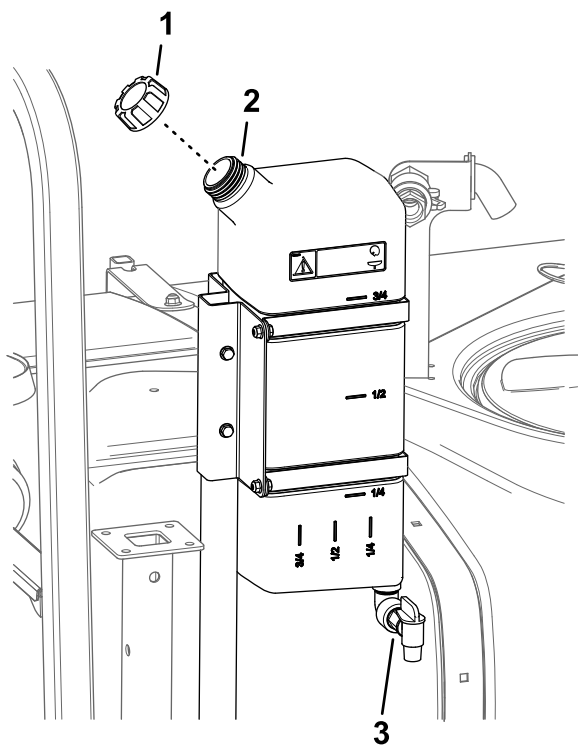


Figura 67

g210327

- 1. Capac buzon
- 2. Rezervor de apă dulce
- 3. Robinet

Umplerea rezervorului de pulverizare

Montați kitul de premixare a substanțelor chimice pentru amestecare optimă și curățenie exterioară a rezervorului.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Important: Asigurați-vă că substanțele chimice pe care le utilizați sunt compatibile pentru utilizare cu Viton™ (consultați eticheta producătorului; aceasta trebuie să indice dacă nu sunt compatibile). Utilizarea unei substanțe chimice care nu este compatibilă cu Viton™ degradează inelele de etanare din pulverizator, provocând scurgeri.

Important: După ce ai umplut rezervorul pentru prima dată, verificai dacă există joc al benzilor de fixare a rezervorului. Strângeți-le, dacă este necesar.

1. Purjați sistemul de pulverizare a aditivului pentru sistemul de pulverizare prin pornirea seciunilor.
2. Parcați mâna pe o suprafață plană, deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
3. Asigurați-vă că este închis robinetul de golire a rezervorului.
4. Determinați cantitatea de apă necesară pentru a o amesteca cu cantitatea de substanță chimică de care aveți nevoie, așa cum este prescris de producătorul substanței chimice.
5. Deschideți capacul rezervorului de pulverizare.

Notă: Capacul rezervorului este situat în centrul părții superioare a rezervorului. Pentru a-l deschide, rotiți jumătatea din față a capacului în sens invers acelor de ceasornic și deschideți-l. Puteți scoate sita din interior pentru curățare. Pentru a etanșa rezervorul, închideți capacul și rotiți jumătatea din față în sensul acelor de ceasornic.

6. Adăugați $\frac{3}{4}$ din apa necesară în rezervorul de pulverizare folosind elementul de umplere anti-sifon.

Important: Utilizați întotdeauna apă dulce curată în rezervorul de pulverizare. Nu turnați substanța concentrată în rezervorul gol.

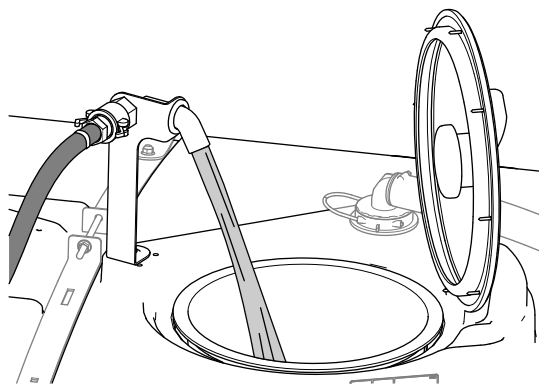


Figura 68

g239037

7. Pornii motorul, cuplai PTO i setai acceleraia de mână, dacă este prevăzută.
8. Rotii comutatorul de agitare în poziia ON (Pornit).
9. Adăugai în rezervor cantitatea adecvată de substană chimică concentrată, conform instrucțiunilor producătorului de substane chimice.

Important: Dacă utilizai o pulbere umectabilă, amestecai pulberea cu o cantitate mică de apă pentru a forma o suspensie înainte de a o adăuga în rezervor.

10. Adăugai în rezervor restul de apă.

Notă: Pentru o agitare mai bună, reducei rata de aplicare setată.

Verificarea benzilor de fixare a rezervorului

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai benzile de fixare a rezervorului.

Important: Strângerea excesivă a elementelor de fixare a benzilor rezervorului poate duce la deformarea i deteriorarea rezervorului i a benzilor.

1. Umplei cu apă rezervorul principal.
2. Verificai dacă există vreo micare între benzile de fixare a rezervorului i rezervor (Figura 69).

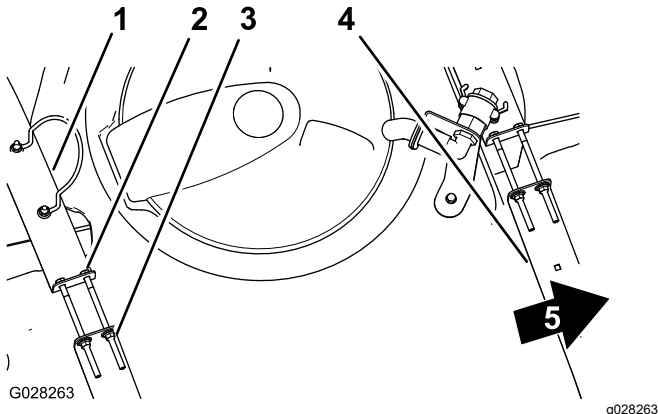


Figura 69

- | | |
|---|--|
| 1. Bandă de fixare a rezervorului spate | 4. Bandă de fixare a rezervorului față |
| 2. urub | 5. Faa mainii |
| 3. Contrapiuliă cu guler | |

3. Dacă benzile de fixare a rezervorului se potrivesc liber pe rezervor, strângei contrapiuliile cu guler i uruburile de la partea superioară a benzilor de fixare până când acestea sunt la același nivel cu suprafața rezervorului (Figura 69).

Notă: Nu strângeți prea tare piesele metalice ale benzilor de fixare a rezervorului.

Calibrarea pulverizatorului

Pregătirea mainii

Notă: Înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, dacă schimbi duzele sau dacă este necesar, calibrezi debitul, viteza i bypass-ul seciunii pulverizatorului.

1. Umplei rezervorul pulverizatorului cu apă curată.

Notă: Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor pentru a finaliza fiecare dintre procedurile de calibrare.

2. Coborâi seciunile braului din stânga i din dreapta.
3. Dezactivai setările protejate; consultați [Utilizarea InfoCenter \(Pagină 40\)](#).

Calibrarea debitului pulverizatorului

Echipament furnizat de operator: cronometru capabil să măsoare până la $\pm 1/10$ secunde i un recipient gradat în pai de 50 ml.

Notă: Pentru calibrarea debitului pulverizatorului pentru **mainile fără blocarea acceleraiei** sunt necesare 2 persoane.

Pregătirea sistemului de pulverizare

1. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRU.
2. Cuplai frâna de parcare i pornii motorul.
3. Pornii pompa pulverizatorului i pornii agitarea.
4. Apăsai pedala de acceleraie până când motorul atinge turaia maximă.
5. Setai turaia motorului după cum urmează:

- Pentru maini **fără** blocarea opțională a acceleraiei – cereți unei persoane să apese pe pedala de acceleraie până când motorul atinge turaia maximă.

Notă: Solicitați celeilalte persoane să preleveze eantioane de pe duzele pulverizatorului.

- La mainile **cu** blocarea opțională a acceleraiei, apăsai pedala de acceleraie până când motorul atinge turaia maximă i setai blocarea acceleraiei; consultați instrucțiunile de operare pentru kitul Workman de acceleraie manuală.

Efectuarea unui test de colectare

1. Deplasai toate comutatoarele celor 3 seciuni i comutatorul seciunii principale în poziia ON (Pornit).
2. Pregătii-vă să efectuați un test de colectare folosind recipientul gradat.
3. Începeți de la 2,75 bar i utilizați comutatorul pentru rata de aplicare pentru a regla presiunea de pulverizare, astfel încât în urma unui test de colectare să rezulte cantitățile enumerate în tabelul care urmează.

Notă: Prelevați 3 eantioane la câte 15 secunde fiecare i faceți o medie a cantităților de apă colectate.

Culoare duză	Mililitri colectați în 15 secunde	Uncii colectate în 15 secunde
Galben	189	6,4
Rou	378	12,8
Maro	473	16,0
Gri	567	19,2
Alb	757	25,6
Albastru	946	32,0
Verde	1.419	48,0

4. După ce în urma testului de colectare au fost obținute cantitățile prezentate în tabelul de mai sus, deplasai comutatorul de blocare a ratei supervisor în poziia LOCK (Blocare).
5. Rotii comutatorul seciunii principale în poziia OFF (Oprit).

Setarea InfoCenter

1. În InfoCenter, navigați la meniul Calibrare i selectați FLOW CAL (CALIBRARE DEBIT) după cum urmează:

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrările.

- A. Apăsai de două ori butonul de selectare centru din InfoCenter pentru a accesa meniurile.
- B. Accesezi meniul de calibrare apăsând butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
- C. Selectați FLOW CAL (CALIBRARE DEBIT) evidențiind FLOW CAL i apăsai butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
- D. În ecranul următor, introduceți cantitatea cunoscută de apă care va fi pulverizată din seciuni pentru procedura de calibrare; consultați tabelul de mai jos.
- E. Apăsai butonul de selectare dreapta din InfoCenter.

2. Folosind simbolurile plus (+) i minus (-), introduceți debitul conform tabelului de mai jos.

Culoare duză	Litri	Galoane SUA
Galben	42	11
Rou	83	22
Maro	106	28
Gri	125	33
Alb	167	44
Albastru	208	55
Verde	314	83

3. Deplasai comutatorul seciunii principale în poziia pornit timp de 5 minute.

Notă: Pe măsură ce maina pulverizează, InfoCenter afiează cantitatea de lichid pe care o contorizează.

4. După pulverizare timp de 5 minute, selectați bifa apăsând butonul central din InfoCenter.

Notă: Este acceptabil dacă galoanele afiate în timpul procesului de calibrare nu se potrivesc cu cantitatea cunoscută de apă introdusă în InfoCenter.

5. Treceți comutatorul seciunii principale în poziia oprit i selectați bifa apăsând butonul central din InfoCenter.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Calibrarea vitezei pulverizatorului

1. Asigurați-vă că rezervorul pulverizatorului este plin cu apă.
2. Într-o zonă deschisă, plană, marcați o distanță de 45 – 152 m.

Notă: Marcați o distanță de 152 m pentru rezultate mai precise.

3. Pornii motorul i conduceți până la începutul distanței marcate.

Notă: Pentru o măsurătoare de precizie, aliniați centrul anvelopelor față cu linia de pornire.

4. În InfoCenter, navigați la meniul Calibration (Calibrare) i selectați Speed Calibration (Calibrare viteză).

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrarea.

5. Selectați săgeata Înainte (→) în InfoCenter.
6. Folosind simbolurile plus (+) i minus (-), introduceți distanța marcată în InfoCenter.

- Cuplai prima treaptă de viteză a mainii i conducei pe distanța marcată în linie dreaptă, cu accelerația maximă.
- Oprii maina la distanța marcată i selectai bifa din InfoCenter.

Notă: Încetini i rulai până la oprire pentru a alinia centrul anvelopelor față cu linia de sosire, pentru cea mai precisă măsurătoare.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune

Înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, când schimbi duzele sau dacă este necesar, calibrează debitul, viteza i bypass-ul seciunii pulverizatorului.

Important: Selectai o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

Notă: Pentru calibrarea bypass-ului seciunii pentru mainile fără blocarea accelerației sunt necesare 2 persoane.

Pregătirea mainii

- Asigurați-vă că rezervorul pulverizatorului este plin cu apă.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
 - Cuplai frâna de parcare i pornii motorul.
 - Deplasați comutatoarele celor 3 seciuni în poziția ON (Pornit), dar lăsați comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit).
 - Deplasați comutatorul pentru pompă în poziția ON (Pornit) i pornii agitarea.
 - Setați turaia motorului după cum urmează:
 - Pentru maini **fără** blocarea opțională a accelerației – cereți unei persoane să apese pe pedala de accelerație până când motorul atinge turaia maximă.
- Notă:** Solicitați celelalte persoane să ajusteze supapele de bypass ale seciunii.
- La mainile **cu** blocarea opțională a accelerației, apăsați pedala de accelerație până când motorul atinge turaia maximă i setați blocarea accelerației; consultați instrucțiunile de operare pentru kitul Workman de accelerație manuală.
- În InfoCenter, navigați la meniul Calibration (Calibrare) i selectați Test Speed (Viteză de testare).

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei ecranului de pornire anulează calibrarea.

- Folosind simbolurile plus (+) i minus (-), introduceți o viteză de testare de 5,6 km/h, apoi selectați pictograma Acasă.

Reglarea supapelor de bypass seciune

- Folosind comutatorul pentru rata de aplicare, reglai rata de aplicare conform tabelului următor.

Tabelul ratei de aplicare pentru duză

Culoare duză	SI (Unităi de măsură sistem metric)	English (Unităi de măsură sistem imperial)	Turf (Unităi de măsură pentru gazon)
Galben	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rou	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Maro	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Gri	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Alb	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Albastru	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Verde	1.190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

- Treceți comutatorul pentru seciunea din stânga în poziția Oprit i reglai supapa de bypass pentru seciunea din stânga (Figura 70) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (de regulă 2,75 bar).

Notă: Indicatoarele numerotate de pe supapa de bypass au doar caracter orientativ.

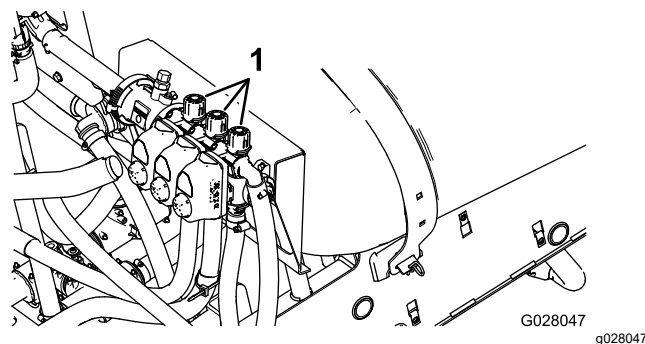


Figura 70

- Reglarea bypassului pentru seciune
-
- Treceți comutatorul pentru seciunea din stânga în poziția Pornit i comutatorul pentru seciunea din dreapta în poziția Oprit.
 - Reglai supapa de bypass pentru seciunea din dreapta (Figura 70) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (de regulă, 2,75 bar).

5. Trecei comutatorul pentru seciunea din dreapta în poziția Pornit și comutatorul pentru seciunea centrală în poziția Oprit.
6. Reglai supapa de bypass pentru seciunea din centru (Figura 70) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (de regulă, 2,75 bar).
7. Trecei toate comutatoarele de seciune în poziția Oprit.
8. Oprii pompa de pulverizare.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Reglarea supapelor de agitare și de bypass principal

Pozițiile butonului pentru supapa de bypass de agitare

- Supapa de bypass de agitare este în poziție complet deschisă, așa cum se arată în Figura 71A.
- Supapa de bypass de agitare este în poziția închisă (0), așa cum se arată în Figura 71B.
- Supapa de bypass de agitare este într-o poziție intermediară (reglată în raport cu manometrul pentru sistemul de pulverizare), așa cum se arată în Figura 71C.

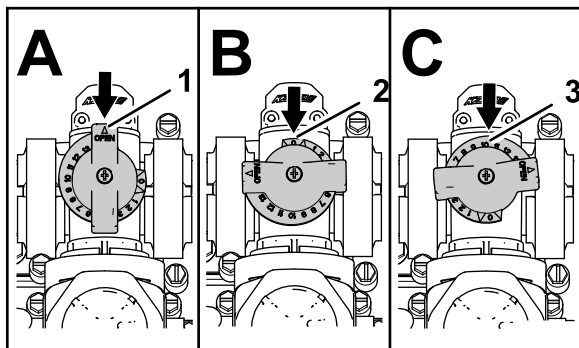


Figura 71

g214029

1. Deschis
2. Închis (0)
3. Poziție intermediară

Calibrarea supapei de bypass de agitare

Interval de service: Anual

Important: Selectai o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

Notă: Pentru calibrarea supapei de bypass de agitare pentru mainile fără blocarea accelerației sunt necesare 2 persoane.

1. Asigurați-vă că rezervorul pulverizatorului este plin cu apă.
2. Verificați dacă supapa de control agitare este deschisă. Dacă a fost reglată, deschideți-o complet în acest moment.
3. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
4. Cuplați frâna de parcare și pornii motorul.
5. Pornii pompa pulverizatorului.
6. Setai turaia motorului după cum urmează:

- Pentru maini **fără** blocarea opțională a accelerației – cereți unei persoane să apese pe pedala de accelerație până când motorul atinge turaia maximă.

Notă: Solicitați celeilalte persoane să preleveze eantioane de pe duzele pulverizatorului.

- La mainile **cu** blocarea opțională a accelerației, apăsați pedala de accelerație până când motorul atinge turaia maximă și setați blocarea accelerației; consultați instrucțiunile de operare pentru kitul Workman de accelerație manuală.

7. Setai cele 3 comutatoare de supape individuale de seciuni în poziția OFF (Oprit).
8. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția ON (Pornit).
9. Setai presiunea sistemului la MAXIM.
10. Aduceți comutatorul de agitare în poziția OFF (Oprire) și citiți valoarea indicată de manometru.
 - Dacă valoarea rămâne la 6,9 bar, supapa de bypass de agitare este calibrată corespunzător.
 - Dacă valoarea indicată de manometru este diferită, treceți la pasul următor.
11. Reglai supapa de bypass de agitare (Figura 72) pe partea din spate a supapei de agitare până când valoarea presiunii indicată de manometru este de 6,9 bar.

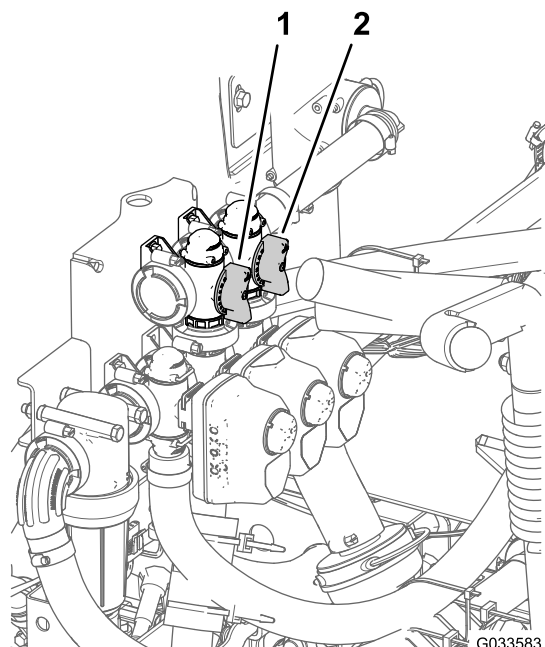


Figura 72

1. Supapă de bypass de agitare
2. Bypass seciune principală

12. Aduceți comutatorul pentru pompă în poziția OFF (Oprit), deplasați maneta de accelerație în poziția IDLE (Ralanti) și rotiți comutatorul demarorului în poziția OFF (Oprit).

Reglarea supapei de bypass din seciunea principală

Notă: Reglarea supapei de bypass din seciunea principală reduce sau mărește debitul trimis către duzele de agitare din rezervor atunci când comutatorul braului principal se află în poziția OFF (Oprit).

1. Asigurați-vă că rezervorul pulverizatorului este plin cu apă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
4. Porniți pompa pulverizatorului.
5. Aduceți comutatorul de agitare în poziția ON (Pornit).
6. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit).
7. Setaiți turaia motorului după cum urmează:
 - Pentru maini **fără** blocarea opțională a accelerației – cereți unei persoane să apese pe pedala de accelerație până când motorul atinge turaia maximă.

Notă: Solicitați celeilalte persoane să preleveze eantioane de pe duzele pulverizatorului.

- La mainile **cu** blocarea opțională a accelerației, apăsați pedala de accelerație până când motorul atinge turaia maximă și setați blocarea accelerației; consultați instrucțiunile de operare pentru kitul Workman de accelerație manuală.
8. Reglați maneta de bypass din seciunea principală pentru a controla nivelul de agitare din rezervor (Figura 72).
 9. Reduceți turaia de accelerare la ralanti.
 10. Aduceți comutatorul de agitare și comutatorul pentru pompă în poziția OFF (Oprit).
 11. Opriți motorul.

Localizarea pompei de pulverizare

Pompa de pulverizare este situată în partea din spate a mainii (Figura 73).

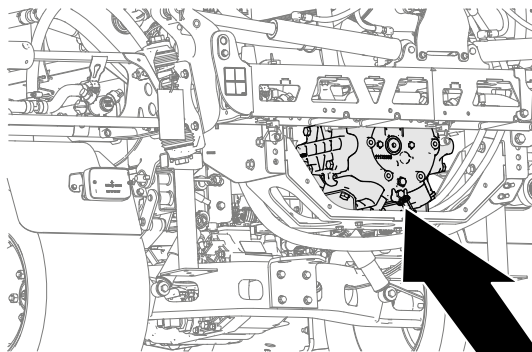


Figura 73

g239107

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Purtați echipament individual de protecție adecvat, conform instrucțiunilor din secțiunea Securitate chimică.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu transportați mai mult de un pasager în maină; pasagerul trebuie să stea numai pe locul desemnat.
- Utilizați maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Evitați gropile sau pericolele ascunse.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că sunteți în poziția de operare, iar transmisia este poziția NEUTRU.
- Rămâneți aezat ori de câte ori maina este în mișcare. Țineți ambele mâini pe volan ori de câte ori este posibil și țineți întotdeauna brațele și picioarele în compartimentul operatorului.
- Apropiați-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Înainte de a conduce în mararier, priviți în spate și asigurați-vă că nu este nimeni în spatele dumneavoastră. Conduceți în mararier cu viteză scăzută.
- Nu pulverizați niciodată atunci când se află în apropiere oameni, în special copii sau animalele de companie.
- Nu utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Reduceți viteza atunci când lucrați pe teren accidentat, cu denivelări și lângă borduri, gropi și alte elemente de schimbare bruscă a configurației terenului. Încărcăturile se pot deplasa, ceea ce face ca maina să devină instabilă.
- Opriți maina, opriți motorul, scoateți cheia, acționați frâna de parcare și verificați dacă există deteriorări după lovirea unui obiect sau dacă există o vibrație anormală a mâinii. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți maina, încetiniți și virai, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Acordați o atenție sporită atunci când lucrați pe suprafețe umede, în condiții meteo nefavorabile, la viteze mai mari sau la sarcină maximă. Timpul și distanța de oprire cresc în aceste condiții.
- Nu atingeți motorul sau toba de echipament în timp ce motorul funcționează sau la scurt timp după ce s-a oprit. Aceste zone pot fi suficient de fierbinți pentru a provoca arsuri.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
 - Opriți pompa de pulverizare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Nu pornii niciodată un motor într-o zonă în care gazele de echipament rămân într-un spațiu închis.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizați doar accesorii și dispozitive de atașare aprobate de Toro.

Utilizarea pulverizatorului

Pentru a utiliza Multi Pro WM, mai întâi umpleți rezervorul de pulverizare, apoi aplicați soluția în zona de lucru și, în final, curățați rezervorul. Este important să parcurgeți toți acești 3 pași în ordine, pentru a evita deteriorarea pulverizatorului. De exemplu, nu amestecați și nu adăugați substanțe chimice în rezervorul de pulverizare noaptea pentru a pulveriza dimineața. Aceasta determină separarea substanțelor chimice și o posibilă deteriorare a componentelor pulverizatorului.

Important: Marcajele de pe rezervor au un caracter strict orientativ și nu pot fi considerate precise pentru calibrare.

▲ AVERTISMENT

Substanțele chimice sunt periculoase și pot cauza vătămări corporale.

- **Citii instrucțiunile de pe etichetele substanțelor chimice înainte de a le utiliza și respectați toate recomandările și măsurile de precauție indicate de producător.**
- **Aveți grijă ca substanțele chimice să nu intre în contact cu pielea dumneavoastră. În cazul în care contactul a avut loc, spălați zona afectată cu săpun și apă curată din abundență.**
- **Purtați ochelari protecție și orice alte echipamente de protecție recomandate de producătorul de substanțe chimice.**

Pulverizatorul Multi Pro WM a fost proiectat special pentru a avea o durabilitate ridicată, care să asigure durata mare de viață de care aveți nevoie. Pentru a îndeplini acest obiectiv, au fost alese materiale diferite din motive specifice în diferite locații ale pulverizatorului. Din păcate, nu există un singur material care să fie perfect pentru toate aplicațiile previzibile.

Unele substanțe chimice sunt mai agresive decât altele și fiecare substanță chimică interacționează diferit cu diferite materiale. Unele consistențe (de exemplu, pulberi umectabile, cărbune) sunt mai abrazive și duc la rate de uzură mai mari. Dacă o substanță chimică este disponibilă într-o formulă care ar oferi o durată de viață crescută pulverizatorului, utilizați această formulare alternativă.

Ca întotdeauna, nu uitați să curățați bine mâna și sistemul de pulverizare după toate utilizările. Astfel, vă asigurați că pulverizatorul dumneavoastră are o durată mare de viață și funcționează fără probleme.

Pulverizarea

Utilizarea pulverizatorului

Important: Pentru a vă asigura că soluția dumneavoastră rămâne bine amestecată, utilizați funcția de agitare ori de câte ori aveți soluție în rezervor. Pentru ca agitarea să funcționeze, trebuie să cuplați PTO și motorul trebuie să funcționeze peste turația de ralanti. Dacă opriți vehiculul și este necesară agitarea, treceți maneta de comutare în poziția NEUTRAL (Neutru) cuplați frâna de parcare, cuplați PTO, cuplați ambreiajul și setați accelerația manuală, dacă este instalată.

Notă: În cadrul acestei proceduri, se presupune că PTO este cuplată (modele din seria HD cu transmisie manuală) și că s-a finalizat calibrarea supapei seciunii.

1. Coborâți brațele la poziție.
 2. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit).
 3. Aduceți comutatoarele seciunilor individuale în poziția ON (Pornit).
 4. Conduceți până la locul în care doriți să pulverizați.
 5. Accesați ecranul Application Rate (Rată de aplicare) din InfoCenter și setați rata dorită parcurgând următorii pași:
 - A. Verificați dacă poziția comutatorului pentru pompă este ON (Pornit).
 - B. La modelele din seria HD cu transmisie manuală, selectați intervalul dorit de trepte de viteză.
 - C. Începeți să conduceți cu viteza de deplasare întâ.
 - D. Verificați dacă monitorul afișează rata de aplicare corectă. Dacă este necesar, ajustați comutatorul ratei de aplicare până când monitorul afișează rata de aplicare dorită.
 - E. Reveniți la locul în care pulverizați.
 6. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția ON (Pornit) și începeți pulverizarea.
- Notă:** Când rezervorul este aproape gol, agitarea poate provoca formarea spumei în rezervor. Pentru a preveni acest lucru, opriți supapa de agitare. Alternativ, puteți utiliza un agent antispumant în rezervor.
7. După finalizarea pulverizării, aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit) pentru a opri toate seciunile de pulverizare și decuplați maneta PTO (modele din seria HD cu transmisie manuală).

Precauții pentru îngrijirea gazonului în timpul utilizării în modurile staionare

Important: În anumite condiții, căldura generată de motor, radiator și toba de eapament pot deteriora iarba în timpul utilizării pulverizatorului în modul staionar. Modurile staionare includ agitarea rezervorului, pulverizarea manuală cu un pistol de pulverizare sau utilizarea unui bra manual.

Luai următoarele măsuri de precauție:

- **Evită** pulverizarea staionară în condiții de căldură și/sau uscăciune excesivă, deoarece gazonul poate fi mai solicitat în astfel de perioade.
- **Evită** parcare pe gazon în timpul pulverizării de pe loc. Oricând este posibil, parcai pe o potecă.
- **Reduceți la minimum** perioada de timp în care lăsați maina să funcționeze într-o anumită zonă a gazonului. Gradul de deteriorare a ierbii este dependent atât de timp, cât și de temperatură.
- **Setați viteza motorului la cea mai joasă treaptă posibilă** pentru a obține presiunea și fluxul dorite. Aceasta minimizează nivelul de căldură generat și viteza aerului eliberat de ventilatorul de răcire.
- **Permiteți disiparea căldurii** pe direcție ascendentă din compartimentul motorului, ridicând ansamblurile scaunelor în timpul funcționării staionare și evitând disiparea forată pe sub vehicul.

Poziționarea seciunilor de pulverizare

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului de pe panoul de comandă al pulverizatorului vă permit să deplasați seciunile exterioare de pulverizare între poziția de transport și poziția de pulverizare fără a părăsi scaunul operatorului. Ori de câte ori este posibil, opriți maina înainte de a schimba pozițiile seciunii de pulverizare.

Setarea blocării ridicării hidraulice

Cuplați maneta de ridicare hidraulică și blocați-o pentru a furniza putere hidraulică pentru controlul elevatorului braului.

1. Împingeți înainte maneta de ridicare hidraulică.

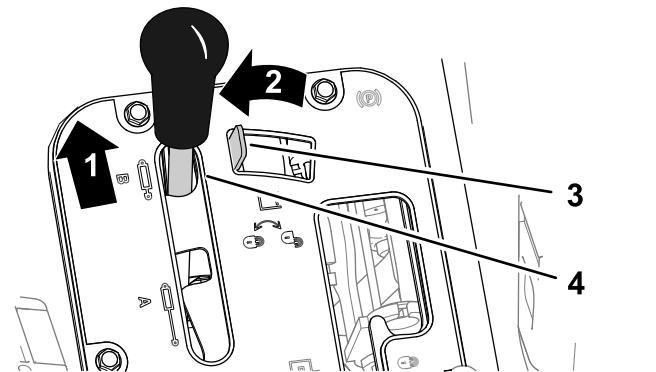


Figura 74

Vehicule Workman cu transmisie manuală

- | | |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. Împingeți înainte | 3. Element de blocare lift hidraulic |
| 2. Mutai la stânga | 4. Manetă de ridicare hidraulică |

2. Deplasați la stânga elementul de blocare a ridicării hidraulice pentru a cupla blocarea.

Modificarea poziției seciunii de pulverizare

Parcurgeți următorii pași pentru a muta seciunile de pulverizare exterioare în poziția de PULVERIZARE:

1. Parcai maina pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a coborî seciunile exterioare.

Notă: Așteptați până când seciunile exterioare de pulverizare ating poziția de pulverizare complet extinsă.

Efectuați operația de pulverizare, apoi parcurgeți următorii pași pentru a reține seciunile exterioare de pulverizare în poziția de transport:

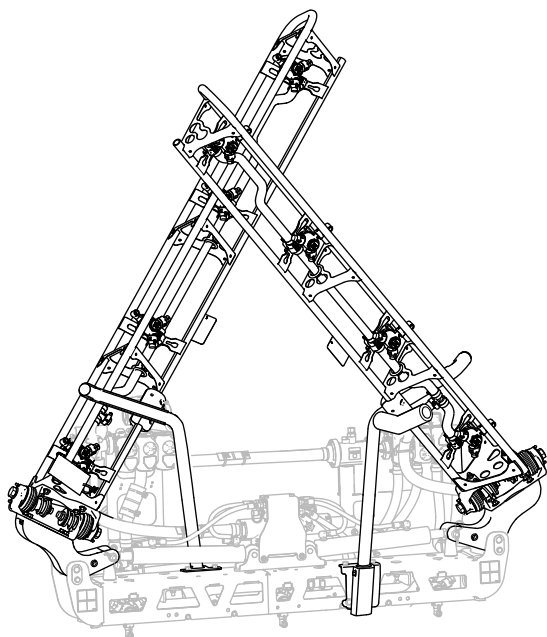
1. Parcai maina pe o suprafață plană.

2. Utilizai comutatoarele de ridicare a seciunii braelor pentru a ridica una din seciunile exterioare de pulverizare.
3. Utilizai comutatoarele de ridicare a seciunii braelor pentru a ridica celelalte seciuni exterioare de pulverizare.
4. Ridicai seciunile până la deplasarea lor completă în suporturile de transport a seciunii braului, formând poziia de transport „X”, i până la retragerea completă a cilindrilor de ridicare.

Important: Eliberai comutatorul (comutatoarele) de ridicare a seciunii braului după ce seciunile exterioare de pulverizare au ajuns în poziia dorită. Acionarea dispozitivelor de acționare spre opritoarele mecanice poate deteriora cilindrii de ridicare i/sau alte componente hidraulice.

Important: Asigurați-vă că seciunile de pulverizare nu intră în contact cu orice obiecte de deasupra aflate la înălțime scăzută în poziia de transport, acest lucru poate deteriora seciuni de pulverizare.

Important: Seciunile de pulverizare pot fi deteriorate dacă sunt transportate în orice altă poziie decât poziia de transport „X” folosind suportul de transport al braului.



g467635

Figura 75

Poziie de transport „X”

Recomandări cu privire la pulverizare

- Nu suprapunei zonele unde ai pulverizat anterior.
- Atenie la duzele colmate. Înlocuie toate duzele uzate sau deteriorate.
- Utilizai comutatorul seciunii principale pentru a opri fluxul de pulverizare înainte de a opri pulverizatorul. După oprire, utilizai blocarea turaiei motorului în poziie neutră pentru a menine agitatea în funciune.
- Obinei rezultate mai bune dacă pulverizatorul este în micare atunci când pornii seciunile de pulverizare.
- Atenie la modificările ratei de aplicare, care pot arăta că viteza s-a modificat dincolo de aria de acoperire a duzelor sau că există o problemă la sistemul de pulverizare.

Decolmatarea unei duze

Dacă o duză se colmatează în timp ce pulverizai, curăai duza după cum urmează:

1. Parcai pulverizatorul pe o suprafață plană, oprii motorul i cuplai frâna de parcare.
2. Aducei comutatorul seciunii principale în poziia OFF (Oprit) i apoi aducei comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OFF (Oprit).
3. Îndepărtai duza colmatată i curăai-o folosind un recipient de pulverizare cu apă i o periuă de dini.
4. Montai duza.

Important: Pentru a preveni deteriorarea cilindrului de ridicare, asigurați-vă că dispozitivele de acționare sunt complet retrase înainte de a transporta maina.

După utilizare

Sigurana după utilizare

- Parcai mașina pe o suprafață plană; acionai frâna de parcare; oprii motorul; scoatei cheia de contact și așteptai oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi maina.
- După ce ai terminat ziua de lucru cu maina, îndepărtați prin spălare reziduurile chimice de pe partea exterioară a mainii; consultați secțiunea Securitate chimică.
- Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Întreținerii și curății centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacăra deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate, deteriorate sau lipsă.

Curățarea sistemului de pulverizare

Important: Nu folosiți apă salmastră sau refolosită pentru a curăța maina.

Golirea rezervorului pulverizatorului

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii motorul și scoatei cheia de contact.

2. Localizați supapa de golire a rezervorului de pe partea dreaptă a mainii (Figura 76).

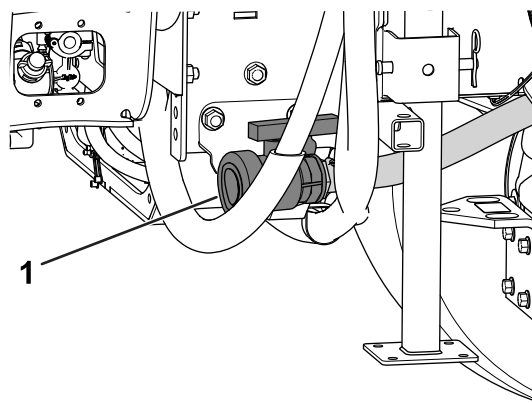


Figura 76

g208238

1. Robinet de evacuare a rezervorului

3. Deschideți robinetul pentru a elimina toate materialele neutilizate din rezervor (Figura 77).

Important: Eliminați toate substanțele chimice reziduale conform codurilor locale și instrucțiunilor producătorului materialului.

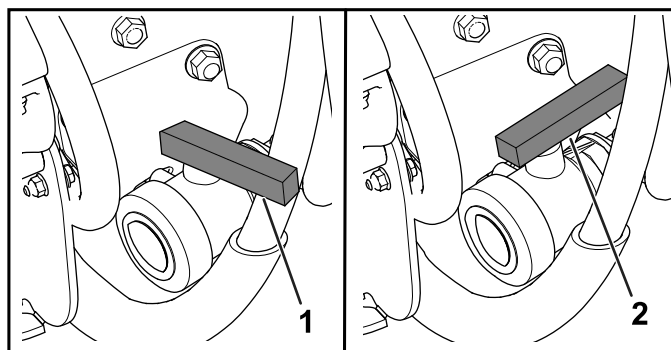


Figura 77

g208237

1. Supapă închisă
2. Supapă deschisă

4. Închideți robinetul de evacuare (Figura 77).

Curățarea pulverizatorului

Important: Golii și curăți întotdeauna pulverizatorul imediat după fiecare utilizare. În caz contrar, substanțele chimice se vor usca sau îngroa în conducte înfundând pompa și alte componente.

Utilizați kitul de clătire aprobat pentru această maină. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul autorizat Toro.

Curăți sistemul de pulverizare după **fiecare** pulverizare. Pentru curățarea adecvată a sistemului de pulverizare, procedați astfel:

- Utilizați 3 clătiri separate.

- Utilizai detergenți și agenți de neutralizare conform recomandărilor producătorilor de substanțe chimice.
- Utilizai apă curată (fără detergenți sau agenți de neutralizare) pentru **ultima** clătire.

1. Umpleți rezervorul cu cel puțin 190 l de apă dulce curată și închideți capacul.

Notă: Puteți utiliza un agent de curățare/neutralizare în apă, după cum este necesar. La clătirea finală, doar apă curată și limpede.

2. Coborâți brațele în poziție de pulverizare.
3. Porniți motorul și deplasați comutatorul pentru pompă în poziția ON (Pornit).
4. Deplasați clapeta de accelerație la o turație de ralanti mai ridicată.
5. Asigurați-vă că poziția comutatorului de agitare este ON (Pornit) și utilizați comutatorul pentru rata de aplicare pentru a crește presiunea la o setare înaltă.
6. Aduceți comutatorul seciunii principale și comutatoarele seciunilor individuale în poziția PORNIT pentru a începe pulverizarea.
7. Permiteți pulverizarea prin duze a întregii cantități de apă din rezervor.
8. Verificați duzele pentru a vă asigura că toate pulverizează corect.
9. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit), opriți pompa pulverizatorului și opriți motorul.
10. Repetați pași 1 – 9 încă de cel puțin 2 ori pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare este curățat complet.

Important: Trebuie să efectuați întotdeauna această procedură de cel puțin 3 ori, pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare este complet curat, prevenind deteriorarea sistemului.

11. Curățați filtrul de aspirație și filtrul de presiune; consultați [Curățarea filtrului de aspirație \(Pagină 63\)](#) și [Curățarea filtrului de presiune \(Pagină 64\)](#).

Important: Dacă ai folosit substanțe chimice cu pulbere umectabilă, curățați sita după fiecare rezervor.

12. Folosind un furtun de grădină, clătiți exteriorul pulverizatorului cu apă curată.
13. Scoateți duzele și curățați-le manual. Înlocuiți duzele deteriorate sau uzate.

Curățarea filtrului de aspirație

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Curățați filtrul de aspirație. Curățați filtrul de aspirație (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcați mâna pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun atașat la furtunul mare de la carcasa filtrului ([Figura 78](#)).

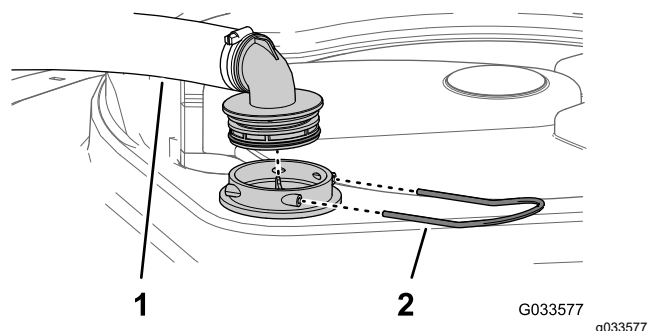


Figura 78

1. Furtun de aspirație
2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul și racordul pentru furtun de la carcasa filtrului ([Figura 78](#)).
4. Scoateți sita de aspirație din carcasa filtrului din rezervor ([Figura 79](#)).

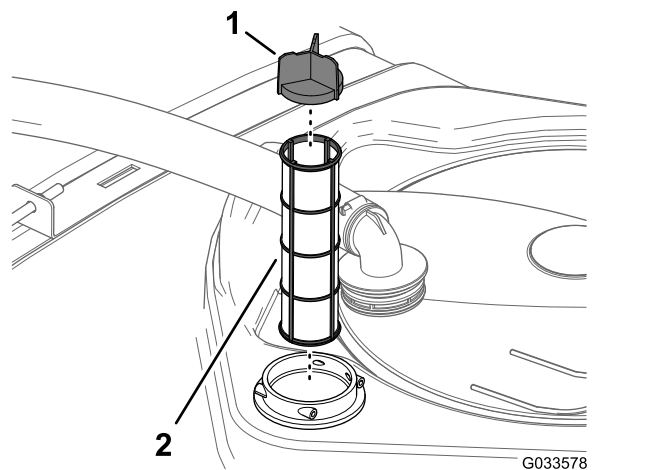


Figura 79

1. Paleta sitei
2. Sită de aspirație

5. Curățați filtrul de aspirație cu apă curată.

Important: Înlocuiți filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

6. Introducere filtrul de aspirație în carcasa filtrului până când este complet aezat.
7. Aliniați furtunul și racordul pentru furtun cu carcasa filtrului la partea de sus a rezervorului și fixați racordul și carcasa cu opritorul pe care l-ați îndepărtat la pasul 2.

Curățarea filtrului de presiune

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Curățați filtrul de presiune. Curățați filtrul de presiune (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Amplasați o tavă de golire sub filtrul de presiune (Figura 80).

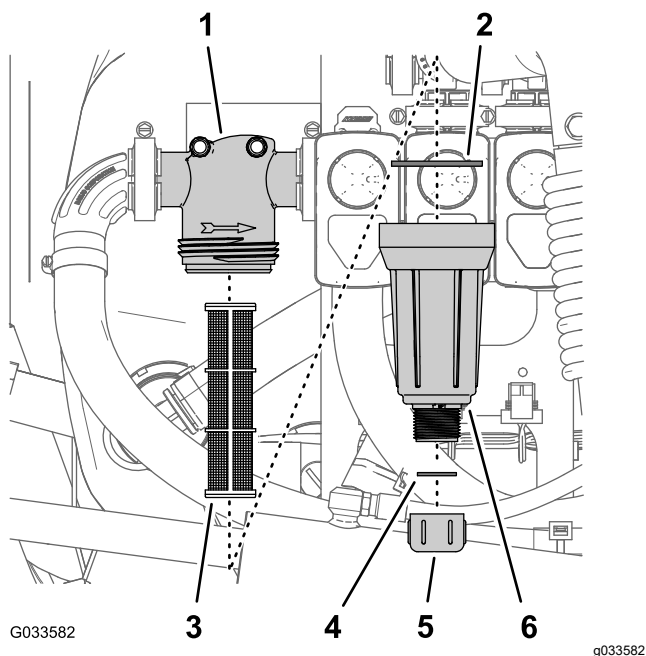


Figura 80

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Cap filtru | 4. Garnitură (bușon de golire) |
| 2. Garnitura (vas) | 5. Capac de golire |
| 3. Element de filtrare | 6. Vas |

3. Rotiți capacul de golire în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l din vasul filtrului de presiune (Figura 80).

Notă: Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotiți vasul în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați capacul filtrului (Figura 80).
5. Îndepărtați elementul filtrului de presiune (Figura 80).

6. Curățați cu apă curată elementul filtrului de presiune.

Important: Înlocuiți filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

7. Verificați dacă există deteriorare și uzură la nivelul garniturii pentru bușon de golire (situat în interiorul vasului) și garniturii pentru vas (aflată în interiorul capului filtrului) (Figura 80).

Important: Înlocuiți garniturile deteriorate sau uzate ale bușonului, vasului sau ambelor.

8. Montați un nou element de filtrare de presiune la capul filtrului (Figura 80).

Notă: Asigurați-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

9. Montați vasul pe capul filtrului și strângeți-l manual (Figura 80).

10. Montați capacul de golire pe fittingul din partea de jos a vasului și strângeți capacul manual (Figura 80).

Curățarea filtrului duzei

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare (Figura 81).

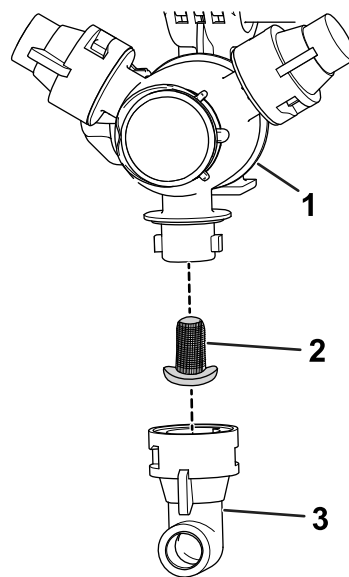


Figura 81

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Turela de pulverizare | 3. Duza |
| 2. Filtru duză | |

3. Îndepărtați filtrul duzei (Figura 81).
4. Curățați filtrul duzei cu apă curată.

Important: Înlocuiește filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

5. Montează filtrul duzei (Figura 81).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

6. Montează duza la turela de pulverizare (Figura 81).

Aditivarea sistemului de pulverizare

Interval de service: După fiecare folosință—Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.

Specificaie cu privire la aditiv

Specificaie cu privire la aditiv: propilenglicol „antigel RV netoxic” cu inhibitor de coroziune

Important: Utilizai doar propilenglicol cu inhibitor de coroziune.

Nu utilizai propilenglicol reciclat. Nu utilizai antigel pe bază de etilenglicol.

Nu utilizai propilenglicol cu alcoolii solubili (metanol, etanol sau izopropanol) sau apă sărată adăugată.

Pregătirea aditivului

1. Deplasați maina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Adăugați aditiv în rezervor după cum urmează:
 - Pentru antigel propilenglicol RV gata de utilizare (preamestecat) – adăugați în rezervor 10 galoane de antigel RV propilenglicol.
 - Pentru antigel concentrat de propilenglicol RV, efectuați următorii pași:
 - A. Adăugați un amestec de 10 galoane de antigel propilenglicol RV și apă în rezervorul pulverizatorului. Ai pregătit amestecul antigel conform instrucțiunilor producătorului pentru o concentrație nominală pentru minim -45°C (-50°F).
 - Important:** Utilizai doar apă curată pentru curățarea pulverizatorului.
 - B. Pornii motorul și aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția ON (Pornit).
 - C. Utilizai pedala de accelerație pentru a mări turaia motorului.
 - D. Aduceți comutatorul de agitare în poziția ON (Pornit).

Lăsați aditivul și soluția de apă să circule timp de 3 minute sau mai mult.

Pulverizarea aditivului

Instrument recomandat: un recipient de colectare transparent.

1. Mutai maina în zona plăcuțelor de scurgere și acționezi frâna de parcare.
2. Coborâți seciunile exterioare ale braului.
3. Aduceți comutatoarele de seciune, stânga, centru și dreapta și comutatorul de seciune principală în poziția PORNIT.
4. Lăsați sistemul de pulverizare să pulverizeze până când aditivul este golit prin duze.

Notă: Majoritatea produselor antigel pe bază de propilenglicol RV au culoarea roz. Utilizați recipientul de colectare pentru a evita descărcarea pulverizatorului la câteva dintre duze.

5. Treceți comutatorul seciunii principale, comutatoarele celor 3 seciuni, comutatorul de agitare și comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția oprit, opriți motorul și scoateți cheia.

Transportarea sau tractarea mainii

Pentru informații privind transportarea sau tractarea mainii, consultați *manualul operatorului* pentru vehiculul Workman.

Important: Legați seciunile exterioare de pulverizare de suporturile de transport ale seciunii braului.

Întreținere

Notă: Descărcați o copie gratuită a schemei electrice sau hidraulice, accesând www.Toro.com și căutați documentele necesare pentru maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina principală.

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriti motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
 - Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
 - Doar personalul calificat și autorizat trebuie să efectueze lucrările de întreținere, de reparații, de reglare și verificare a mainii.
 - Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere, curățați bine și clătiți pulverizatorul; consultați secțiunea Securitate chimică.
 - Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale, plante, sol sau alte bunuri.
 - Citii cu atenție și respectați informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice și fiile cu date de securitate (SDS) privind toate substanțele chimice și protejați-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice.
 - Protejați-vă întotdeauna pielea când vă aflați în apropierea substanțelor chimice. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice, inclusiv următoarele:
 - ◇ ochelari de protecție și/sau ecran pentru față
 - ◇ un combinezon de protecție chimică
 - ◇ o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
 - ◇ mănuși rezistente la substanțe chimice
 - ◇ cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
 - ◇ haine de schimb curate, săpun și prosoape de unică folosință pentru curățare
 - Nu utilizați sau nu interveniți asupra pulverizatorului dacă nu sunt disponibile informații cu privire la securitatea chimică.
 - Nu umpleți, nu calibrați și nu curățați maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
 - Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
 - Asigurați-vă că aveți apă curată la dispoziție, în special când umpleți rezervorul pulverizatorului.
 - Nu consumați alimente sau băuturi și nu fumați în timp ce lucrați în apropierea substanțelor chimice.
 - Nu curățați duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
 - Spălați-vă întotdeauna mâinile și alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substanțe chimice.
 - Substanțele chimice și vaporii reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor și nu inei capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Pentru a vă asigura că întreaga maină este în stare bună, păstrați toate elementele de feronerie strănse corespunzător.
 - Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, substanțele chimice, iarba, frunzele și murdăria din zona motorului.
 - Dacă trebuie să porniți motorul pentru a efectua o reglare de întreținere, inei mâinile, picioarele, îmbrăcămintea și orice parte a corpului departe de motor și orice componente în mișcare. inei la distanță orice persoană.
 - Nu reglați viteza de deplasare a mainii. Pentru a asigura siguranța și acuratețea, solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice viteza de deplasare.
 - Dacă maina necesită o reparație majoră sau aveți nevoie de asistență tehnică, contactați un distribuitor autorizat Toro.
 - Modificarea acestei maini în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia și poate cauza rănirea sau decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului.

- Sprijinii maina pe suporturi cric tip capră ori de câte ori lucrai sub maină.
- Depresurizai cu grijă componentele cu energie stocată.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai benzile de fixare a rezervorului. • Curăai filtrul de aspiraie. • Curăai filtrul de presiune.
După fiecare folosință	<ul style="list-style-type: none"> • Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifiai pompa.
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifiai balamalele braelor.
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai toate furtunurile i conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate i dacă sunt fixate corect. • Curăai debitmetrul (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> • Inspectai garniturile inelare din ansamblurile de supape i înlocuui-le, dacă este necesar. • Înlocuui filtrul de aspiraie. • Înlocuui filtrul de presiune. • Verificai diafragma pompei i înlocuui-o, dacă este necesar. • Verificai supapele de reinere ale pompei i înlocuui-le, dacă este necesar. • Verificai bucele de pivotare din nailon.
Anual	<ul style="list-style-type: none"> • Calibrai supapa de bypass de agitare. • Spălai pulverizatorul cu apă curată.

Important: Consultai *manualul operatorului* aferent mainii i *manualul proprietarului motorului* pentru proceduri suplimentare de întreținere.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea frânei și a frânei de parcare.							
Verificai funcționarea schimbătorului de viteze/poziției Neutru.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificai nivelul de ulei de motor înainte de umplerea rezervorului.							
Verificai nivelul de ulei de transmisie înainte de umplerea rezervorului.							
Inspectai filtrul de aer înainte de umplerea rezervorului.							
Inspectai nervurile de răcire a motorului înainte de umplerea rezervorului.							
Verificai orice zgomote neobinuite ale motorului.							
Verificai orice zgomote neobinuite de funcționare.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcționarea instrumentelor.							
Verificai funcționarea acceleratorului.							
Curăai sita de aspiraie.							
Verificai unghiul de convergenă.							
Lubrificați toate fitingurile de lubrifiere. ¹							
Retuai orice zone cu vopsea deteriorată.							

¹Imediat după **fiecare** spălare, indiferent de intervalul menționat

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Proceduri permanente

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în demaror, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni grav pe dumneavoastră sau pe trecători.

Scoateți cheia din contact și deconectați cablul negativ al bateriei de la baterie înainte de a efectua orice lucrare de întreținere. Puneți cablul bateriei deoparte, astfel încât să nu intre în contact accidental cu suportul bateriei.

Accesarea mainii

Ridicarea ansamblului rezervorului

⚠ PERICOL

Ansamblul pulverizator – rezervor constituie un pericol din cauza energiei stocate. Dacă acesta nu este fixat corespunzător la instalarea sau demontarea ansamblului, se poate mica sau cădea și vă poate vătăma pe dvs. sau pe alte persoane.

Utilizați chingi și o macara suspendată pentru a susține ansamblul pulverizator – rezervor pe durata instalării, a demontării sau a oricăror operații de întreținere, atunci când demontați dispozitivele de prindere.

Puteți ridica ansamblul rezervorului pentru a avea acces la motor și la alte componente interne. Pivotați extensia braului înainte pentru a distribui greutatea mai omogen.

1. Goliți rezervorul de pulverizare.
2. Parcați vehiculul pe o suprafață plană.
3. Utilizați comutatoarele de control al braului pentru a ridica extensia braului la aproximativ 45°.
4. Cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
5. Demontați bolurile de siguranță din partea frontală a saniei (Figura 82).

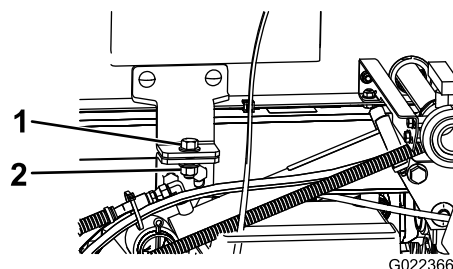


Figura 82

1. urub (½ x 1 ½")
2. Contrapiuliă (½")

6. Pliți extensiile braelor spre înainte, de-a lungul ansamblului rezervorului, pentru a distribui mai omogen greutatea, și prevenii răsturnarea înapoi a acestuia.
7. Ridicați ansamblul rezervorului până când cilindrii de ridicare sunt complet extinși.
8. Scoateți suportul pentru platformă din suporturile de depozitare aflate în spatele panoului ROPS (Figura 83).

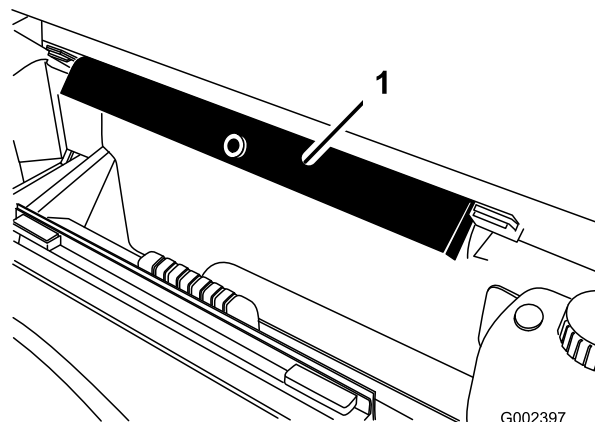


Figura 83

1. Suport pentru platformă
9. Împingeți suportul pentru platformă pe tija cilindrului, asigurându-vă că proeminențele de la capătul suportului se sprijină pe capătul

tamburului cilindrului și pe capătul tijei cilindrului de ridicare (Figura 84).

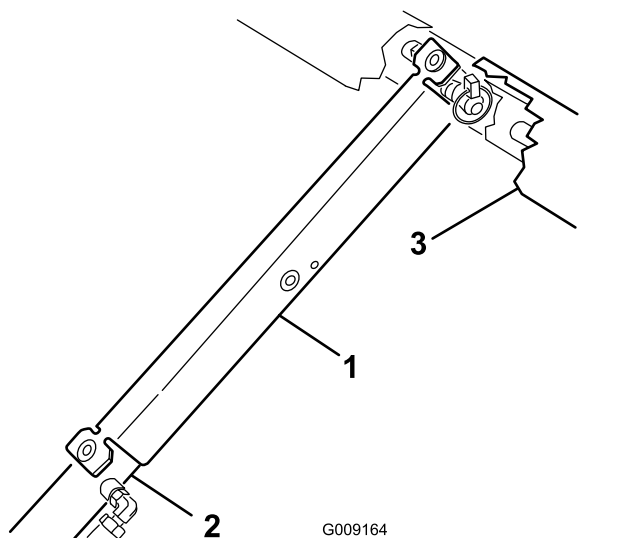


Figura 84

1. Suport pentru platformă
2. Tambur cilindru
3. Platformă

Coborârea ansamblului rezervorului

1. Când sunteți pregătit pentru coborârea ansamblului rezervorului, îndepărtați suportul pentru platformă de la cilindru și introduceți-l în suporturile aflate în spatele panoului ROPS.

Important: Nu încercați să coborâți ansamblul rezervorului cu suportul de siguranță pentru platformă de pe cilindru.

2. Retrageți cilindrul de ridicare pentru a coborî cu atenție rezervorul pe cadru.
3. Instalați cele 2 uruburi de reinere și organele de asamblare pentru a fixa ansamblul rezervorului.
4. Pliați extensiile braului în spate, în poziție extinsă.
5. Utilizați comutatoarele de control ale braelor pentru a ridica extensiile braelor în poziția de TRANSPORT.

Lubrifiere

Lubrifierea pompei de pulverizare

Interval de service: La intervale de 50 de ore

Tip de lubrifiant: Mobil XHP 461

1. Localizați fittingurile de lubrifiere de pe pompa pulverizatorului.

Notă: Pompa este situată în partea din spate a mainii.

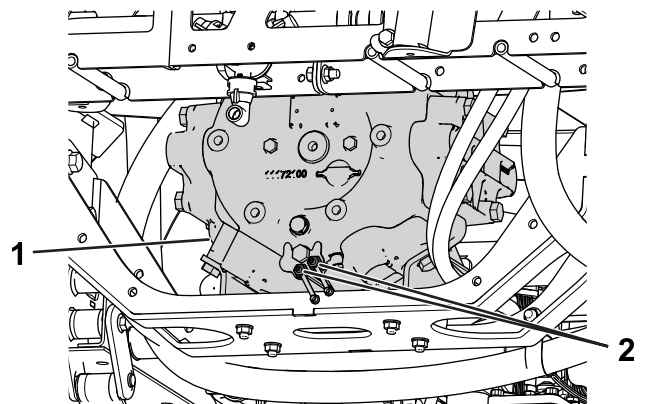


Figura 85

1. Pompa pulverizatorului
2. Fiting de lubrifiere

2. tergeți cele 2 fittinguri de lubrifiere de la distanță.
3. Pompei lubrifiant în fiecare fitting de lubrifiere de la distanță.
4. tergeți excesul de lubrifiant.

Lubrifierea balamalelor braelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Important: Dacă spălai cu apă balama braului, eliminați apa și reziduurile de pe ansamblul balamalei și aplicați lubrifiant proaspăt.

Tip lubrifiant: lubrifiant cu litiu nr. 2

1. tergeți fittingul de lubrifiere, astfel încât corpurile străine să nu poată să pătrundă în rulment sau bucă.
2. Pompai lubrifiant în rulment sau bucă la nivelul fiecărui fitting **Figura 86**.

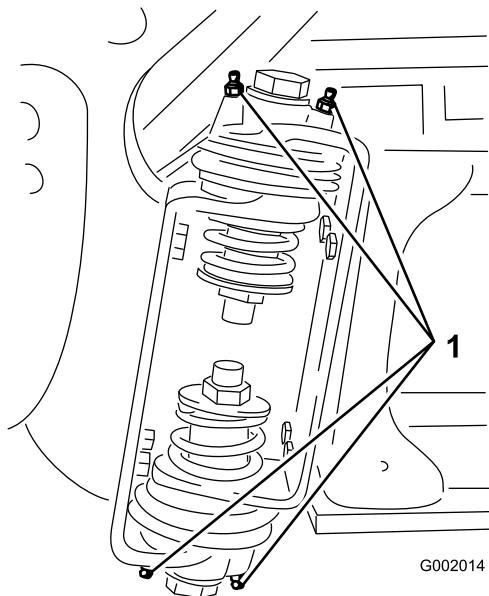


Figura 86
Bra dreapta

1. Fiting de lubrifiere
3. tergeți excesul de lubrifiant.
4. Repetați procedura pentru fiecare pivot de bra.

Întreținerea sistemului electric

Siguranță privind sistemul electric

- Deconectați bateria înainte de repararea mâinii. Deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcați bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectați încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

Înlocuirea siguranțelor

Blocul de siguranțe al sistemului pulverizatorului este montat la capătul blocului de siguranțe al vehiculului. Înlocuiți o siguranță arsă cu același tip de siguranță, având același amperaj.

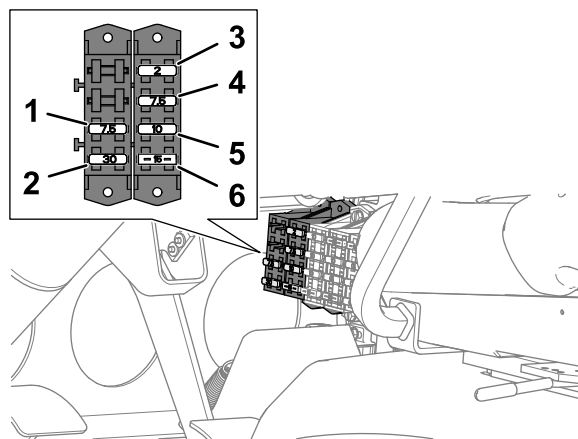


Figura 87

- | | |
|--|--|
| 1. 7,5 A – dispozitiv de control TEC (alimentare pulverizator și relee pompă de clătire) | 4. 7,5 A – dispozitiv de control TEC (ieire) |
| 2. 30 A – clătire rezervor | 5. 10 A – alimentare electrică pornită |
| 3. 2 A – dispozitiv de control TEC (logică) | 6. 15 A – bra pulverizator |

Întreținerea sistemului de pulverizare

Verificarea furtunurilor

Interval de service: La intervale de 200 de ore

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Examinai fiecare furtun al sistemului de pulverizare pentru a descoperi eventuale fisuri, scurgeri sau alte deteriorări. În același timp, verificai dacă există deteriorări similare la nivelul conexiunilor și fittingurilor. Înlocuiești furtunurile și fittingurile, dacă sunt deteriorate.

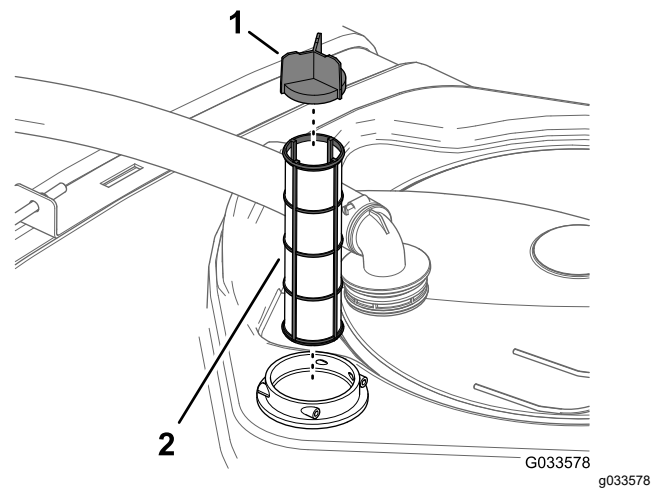


Figura 89

1. Paleta sitei
2. Filtru de aspirație

Înlocuirea filtrului de aspirație

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Notă: Determinai dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului de aspirație de care aveți nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultați [Selectarea unui filtru de aspirație \(Pagină 49\)](#).

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun atașat la furtunul mare de la carcasa filtrului ([Figura 88](#)).

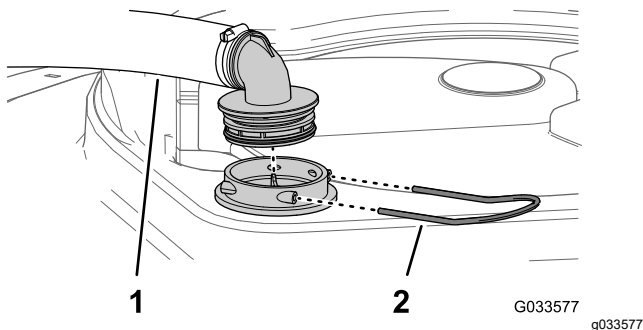


Figura 88

1. Furtun de aspirație
2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul și racordul pentru furtun de la carcasa filtrului ([Figura 88](#)).
4. Îndepărtați filtrul de aspirație vechi din carcasa filtrului din rezervor ([Figura 89](#)).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

5. Montați noul filtru de aspirație în carcasa filtrului.

Notă: Asigurați-vă că filtrul este așezat complet.

6. Aliniați furtunul și fittingul furtunului cu carcasa filtrului din partea de sus a rezervorului și fixați fittingul și carcasa cu opritorul pe care l-ați îndepărtat la pasul 2.

Înlocuirea filtrului de presiune

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Notă: Determinai dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului de presiune de care aveți nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultați [Selectarea unui filtru de presiune \(Pagină 50\)](#).

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Amplasati o tavă de golire sub filtrul de presiune ([Figura 90](#)).

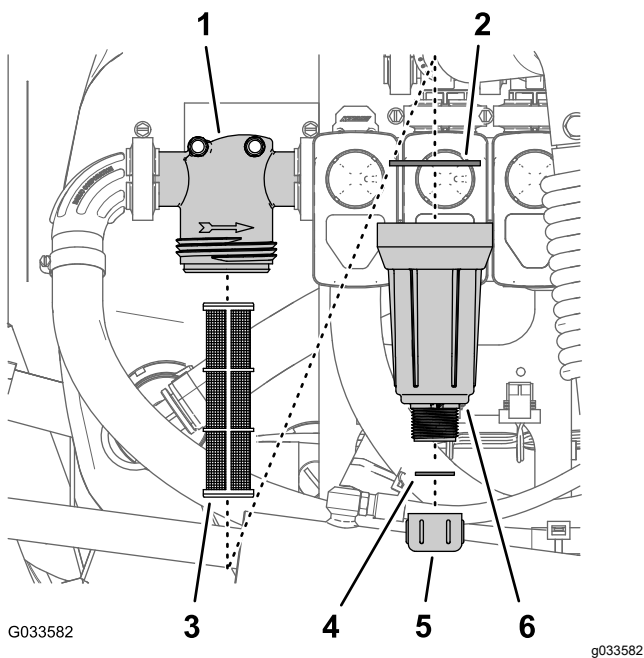


Figura 90

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Cap filtru | 4. Garnitură (bușon de golire) |
| 2. Garnitura (vas) | 5. Capac de golire |
| 3. Element de filtrare | 6. Vas |

- Rotii capacul de golire în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l din vasul filtrului de presiune (Figura 90).

Notă: Lăsați vasul să se golească complet.

- Rotii vasul în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați capul filtrului (Figura 90).
- Îndepărtați elementul de filtrare al vechiului filtru de presiune (Figura 90).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

- Verificați dacă există deteriorare și uzură la nivelul garniturii pentru bușonul de golire (situat în interiorul vasului) și garniturii pentru vas (aflată în interiorul capului filtrului) (Figura 90).

Notă: Înlocuiți garniturile deteriorate sau uzate ale bușonului, vasului sau ambelor.

- Montați un nou element de filtrare pentru filtrul de presiune pe capul filtrului (Figura 90).

Notă: Asigurați-vă că elementul de filtrare este bine așezat pe capul filtrului.

- Montați vasul pe capul filtrului și strângeți-l manual (Figura 90).
- Montați capacul de golire pe fittingul din partea de jos a vasului și strângeți capacul manual (Figura 90).

Înlocuirea filtrului duzei

Notă: Determinați dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului duzei de care aveți nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultați [Selectarea unui filtru de vârf de duză \(opțional\)](#) (Pagină 51).

- Parcați mâna pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
- Îndepărtați duza din turela de pulverizare (Figura 91).

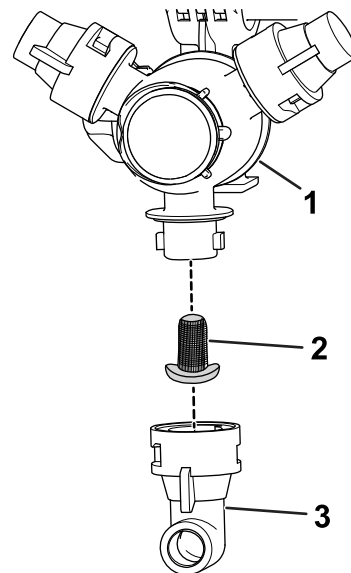


Figura 91

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Turela de pulverizare | 3. Duză |
| 2. Filtru duză | |

- Îndepărtați vechiul filtru al duzei (Figura 91).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

- Montați un filtru de duză nou (Figura 91).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este așezat complet.

- Montați duza la turela de pulverizare (Figura 91).

Inspectarea pompei de pulverizare

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificai diafragma pompei i înlocuui-o, dacă este necesar. (contactai distribuitorul autorizat Toro).

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificai supapele de reinere ale pompei i înlocuui-le, dacă este necesar. (contactai distribuitorul autorizat Toro).

Notă: Următoarele componente ale mainii sunt considerate piese supuse consumului prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte, i nu sunt acoperite de garanția asociată cu această maină.

Solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice următoarele componente interne ale pompei, pentru a vedea dacă sunt deteriorate:

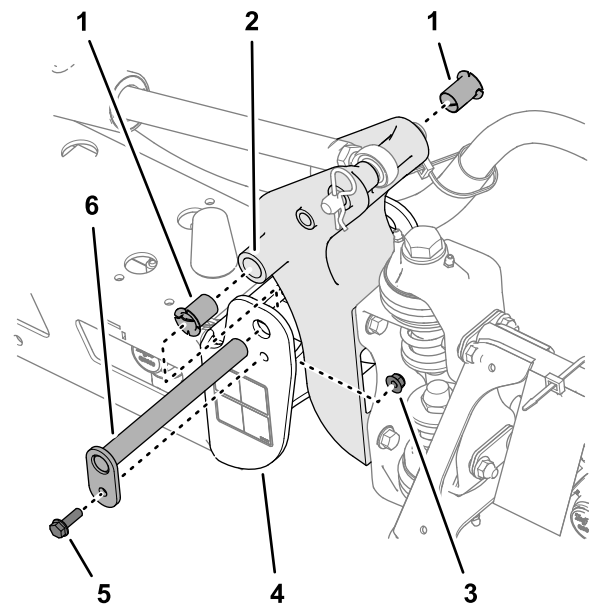
- Diafragma pompei
- Ansamblurile supapelor de reinere ale pompei

Înlocuui orice componente, dacă este necesar.

Verificarea bucelor de pivotare din nailon

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Extindei seciunile exterioare ale braelor în poziția de pulverizare i sprijinii seciunile braelor folosind suporturi sau curele i echipamente de ridicare.
3. Îndepărtați urubul i piulia care fixează fusul de basculare i îndepărtați fusul (Figura 92).



g242083

Figura 92

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Buce din nailon | 4. Canal de capăt (cadru central) |
| 2. Suport pivotant | 5. urub cu guler |
| 3. Contrapiuliă cu guler | 6. Fus de basculare |

4. Îndepărtați ansamblul braului i suportului pivotant de la canalul de capăt al cadrului central pentru a avea acces la bucele din nailon.
5. Îndepărtați i verificați bucele din nailon de la părțile din față i din spate ale suportului pivotant (Figura 92).

Notă: Înlocuui orice buce uzate sau deteriorate.

6. Lubrifiați bucele din nailon cu o cantitate redusă de ulei i instalați bucele în suportul pivotant (Figura 92).
7. Aliniați orificiile din suportul pivotant cu orificiile din canalul de capăt (Figura 92).
8. Montați fusul de basculare i fixați-l cu urubul cu guler i contrapiulia cu guler demontate la pasul 3.
9. Repetați pașii 2 – 8 pentru cealaltă seciune exterioară a braului.

Reglarea nivelului braelor

Următoarea procedură poate fi utilizată pentru a regla mecanismele de acionare de pe braul central pentru a menine braele din stânga și din dreapta la nivel.

1. Extindeți braele în poziția de pulverizare.
2. Îndepărtați cuiul spintecat de la fusul de basculare (Figura 93).

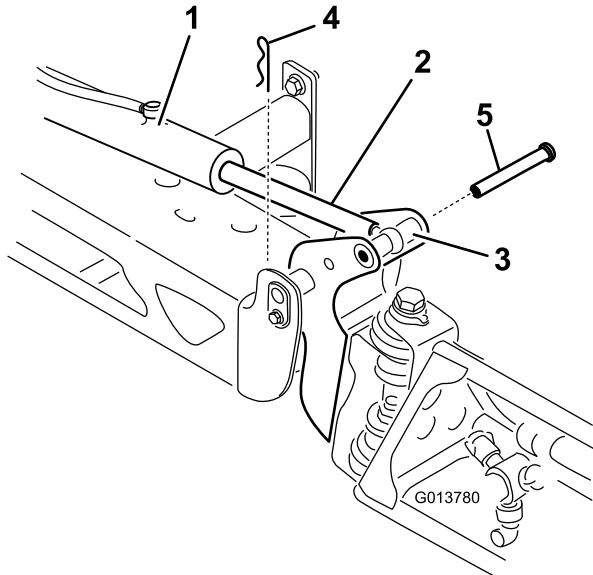


Figura 93

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Dispozitiv de acionare | 4. Cui spintecat |
| 2. Tijă dispozitiv de acionare | 5. Știft |
| 3. Carcasă fus de basculare bra | |

3. Ridicați braul și îndepărtați tiftul (Figura 93) și coborâți încet braul la sol.
4. Verificați dacă este deteriorat tiftul și înlocuiți-l, dacă este necesar.
5. Utilizați o cheie pe părțile plate ale tijei dispozitivului de acionare pentru a o imobiliza, apoi slăbiți contrapiulița pentru a permite reglarea tijei cu ureche (Figura 94).

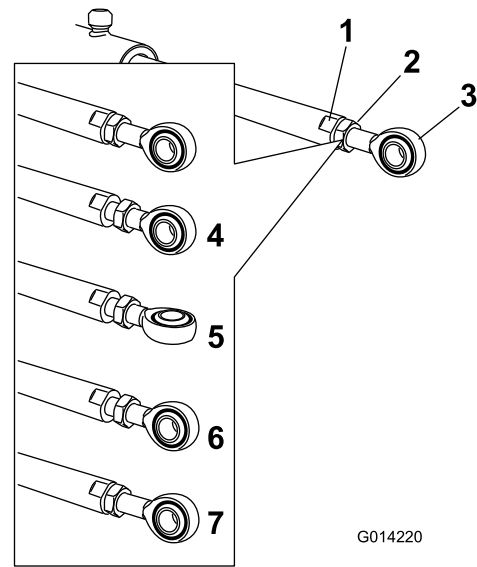


Figura 94

- | | |
|--|--|
| 1. Porțiune plată a tijei dispozitivului de acionare | 5. Ureche reglată |
| 2. Contrapiuliță | 6. Poziție ureche pentru montare |
| 3. Ureche | 7. Contrapiuliță strânsă pentru a bloca poziția nouă |
| 4. Contrapiuliță slăbită | |

6. Rotiți tija cu ureche în tija dispozitivului de acionare pentru a scurta sau a prelungi dispozitivul de acionare extins în poziția dorită (Figura 94).

Notă: Pentru a putea monta tija la bra, trebuie să rotiți tija cu ureche cu jumătate de rotații sau rotații complete.

7. După ce a fost atinsă poziția dorită, strângeți contrapiulița pentru a fixa dispozitivul de acionare și tija cu ureche.
8. Ridicați braul pentru a alinia pivotul cu tija dispozitivului de acionare.
9. În timp ce susțineți braul, introduceți tiftul atât prin pivotul braului, cât și prin tija dispozitivului de acionare (Figura 93).
10. Cu tiftul în poziție, eliberați braul și fixați tiftul cu cuiul spintecat îndepărtat anterior.
11. Repetați procedura pentru fiecare rulment de tijă a dispozitivului de acionare, dacă este necesar.

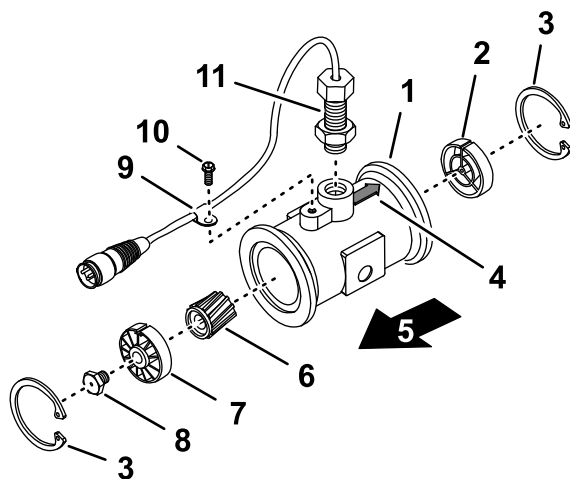
Curățare

Important: Nu folosiți apă salmastră sau refolosită pentru a curăța maina.

Curățarea debitmetrului

Interval de service: La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Clătiți bine și scurgeți întregul sistem de pulverizare.
2. Îndepărtați debitmetrul de la pulverizator și clătiți-l cu apă curată.
3. Scoateți inelul de fixare de la partea din amonte (Figura 95).



g214630

Figura 95

- | | |
|--|---|
| 1. Flană (corp debitmetru) | 7. Butuc și rulment în amonte (cu canalul în sus) |
| 2. Butuc în aval (cu canalul în sus) | 8. Cui de turbină |
| 3. Inel de fixare | 9. Clemă cablu |
| 4. Săgeată flux descendent (corp debitmetru) | 10. Șurub cu guler |
| 5. Ascendent | 11. Ansamblu senzor |
| 6. Rotor/magnet | |

4. Curățați turbina și butucul turbinei pentru a îndepărta pilitura de metal și orice pulberi umectabile.

5. Verificați lamele turbinei pentru urme de uzură.

Notă: Țineți turbina în mână și rotiți-o. Trebuie să se învârtască liber, cu rezistență redusă. În caz contrar, înlocuiți-o.

6. Montați debitmetrul.

7. Utilizați un jet de aer de joasă presiune (0,5 bar) pentru a vă asigura că turbina se rotește liber.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Opriți pompa de pulverizare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacăra deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea mainii pentru depozitare

Depozitare pe termen scurt (Sub 30 de zile)

Efectuați procedurile următoare:

1. [Curățare \(Pagină 77\)](#)
2. [Pregătirea întreinerii pulverizatorului \(Pagină 78\)](#)
3. [Întreținerea pulverizatorului \(Pagină 78\)](#)

Curățarea exteriorului mainii

Important: Nu folosiți apă salmastră sau refolosită pentru a curăța maina.

1. Parcați maina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare și motorul, scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor mișcărilor înainte de a părăsi maina.

Notă: La modelele Workman din seriile HD și HDX cu transmisie manuală, decuplați priza de putere.

2. Curățați murdăria și reziduurile de pe întreaga maină, inclusiv exteriorul aripioarelor chiulasei motorului și al carcasei suflantei.

Important: Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat și apă. Nu folosiți apă de mare presiune pentru a spăla maina. Spălarea cu jet sub presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifianții necesari din punctele de

frecare. Evitați excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a luminilor, a motorului și a bateriei.

Pregătirea întreinerii pulverizatorului

1. Mutăți maina în zona plăcuțelor de scurgere, acționați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare și motorul, scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor mișcărilor înainte de a părăsi maina.
2. Golii rezervorul de apă proaspătă și lăsați robinetul rezervorului deschis.
3. Golii rezervorul de pulverizare cât mai complet posibil.
4. Pregătiți o soluție antigel RV cu inhibitor de rugină, fără alcool; consultați [Pregătirea aditivului \(Pagină 65\)](#).
5. Demontați unul dintre tuburile de detectare a presiunii din fittingul de conectare prin apăsare, așa cum este indicat în [Figura 96](#).

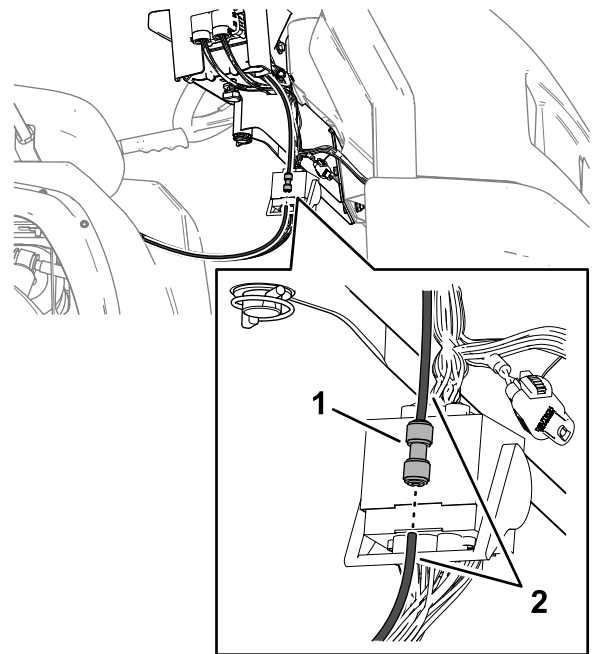


Figura 96

g362136

1. Fiting de conectare prin apăsare
2. Tub manometru

6. Porniți maina și coborâți seciunile brațelor exterioare.

Întreținerea pulverizatorului

1. Lăsați pompa de pulverizare să funcționeze timp de câteva minute pentru a circula antigelul RV în sistemul de pulverizare și în toate accesoriile de pulverizare montate.
2. Treceți comutatoarele seciunii din stânga, centru și dreapta în poziția ON (Pornit).

3. Rotii comutatorul seciunii principale în poziția ON (Pornit) i căutai următoarele:
 - Asigurai-vă că antigelul RV curge de la capătul deconectat al tubului manometru.
 - Pulverizai prin duză până când antigelul RV este vizibil.
4. Rotii comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit).
5. Rotii comutatorul pompei în poziția OFF (Oprit).
6. Utilizai comutatoarele de ridicare a seciunii braelor pentru a ridica seciunile exterioare ale braelor.

Ridicai seciunile braelor până la deplasarea lor completă în suportul de transport al braului, formând poziția de transport „X”, i până la retragerea completă a cilindrilor de ridicare.

Notă: Asigurai-vă de retragerea completă a cilindrilor de ridicare, pentru a preveni deteriorarea tijei dispozitivului de acționare.

7. Oprii motorul.
8. Golii rezervorul de pulverizare cât mai complet posibil.

Depozitare pe termen lung (Peste 30 de zile)

1. Lubrifiați pulverizatorul; consultați [Lubrifiere \(Pagină 71\)](#).
2. Verificai i strângeți toate uruburile i piuliile.

Notă: Reparați sau înlocuiți orice piese uzate sau deteriorate.
3. Verificai starea tuturor furtunurilor de pulverizare.

Notă: Înlocuiți orice furtunuri uzate sau deteriorate.
4. Strângeți toate fittingurile de furtun.
5. Vopsii toate suprafețele zgâriate sau de metal gol cu vopsea furnizată de un distribuitor Toro autorizat.
6. Dacă este necesar, pregătiți vehiculul pentru depozitare pe termen lung; consultați *manualul operatorului* vehiculului.
7. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat.
8. Acoperiți maina pentru a o proteja și a o menine curată.

Pregătirea mainii pentru service

1. Introduceți tubul de detecție a presiunii în fittingul de conectare prin apăsare până când este complet aezat ([Figura 97](#)).

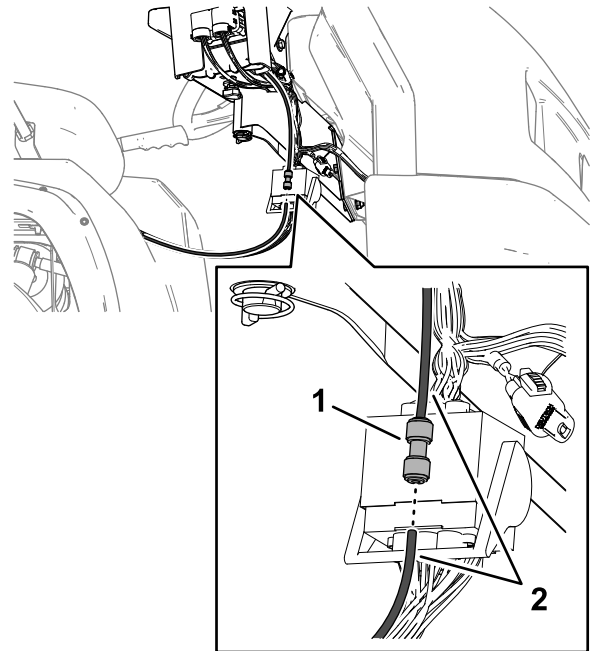


Figura 97

g362136

1. Fiting de conectare prin apăsare
2. Tub manometru

2. Închideți robinetul rezervorului de apă dulce.
3. Adăugați combustibil la rezervorul de combustibil.
4. Efectuați intervenții de service la vehicul; consultați *manualul operatorului* vehiculului.

Demontarea pulverizatorului i a saniei rezervorului

Capacitatea echipamentului de ridicare: 408 kg

▲ PERICOL

Ansamblul rezervorului pulverizatorului prezintă un pericol din cauza energiei stocate. Dacă nu este fixat corespunzător la instalarea sau demontarea ansamblului, se poate mica sau cădea și vă poate vătăma pe dvs. sau alte persoane.

Utilizai chingi și o macara suspendată pentru a susține ansamblul pulverizator – rezervor pe durata instalării, a demontării sau a oricăror operații de întreținere, atunci când demontai dispozitivele de prindere.

Pregătirea consolei centrale

1. Deconectai cablurile bateriei de la baterie; consultai [6 Deconectarea bateriei \(Pagină 16\)](#).
2. Separai blocul de siguranțe al pulverizatorului de la blocul de siguranțe al mâinii și deconectai cablajul dintre cele 2 blocuri de siguranțe; consultai [11 Instalarea blocului de siguranță al pulverizatorului \(Pagină 21\)](#).
3. Decuplează cablajul de la clemenele J; consultai [Pozarea cablajului electric posterior pentru pulverizator la consola de comandă \(Pagină 20\)](#).
4. Slăbiți rozeta manuală amplasată sub consolă și scoateți tiftul în formă de agrafă; consultai [Montarea consolei de comandă la mână \(Pagină 19\)](#).
5. Deconectai bornele firelor care conectează blocul de siguranțe al pulverizatorului la blocul de siguranțe al mâinii; consultai [11 Instalarea blocului de siguranță al pulverizatorului \(Pagină 21\)](#).
6. Separai blocul de siguranțe al pulverizatorului de blocul de siguranțe al mâinii; consultai [11 Instalarea blocului de siguranță al pulverizatorului \(Pagină 21\)](#).
7. Demontai consola de pe suportul de montare a consolei de la bordul mâinii și aliniați fusul de basculare de la consola de comandă cu suportul de depozitare de la chinga frontală a rezervorului ([Figura 98](#)); consultai [Montarea consolei de comandă la mână \(Pagină 19\)](#).

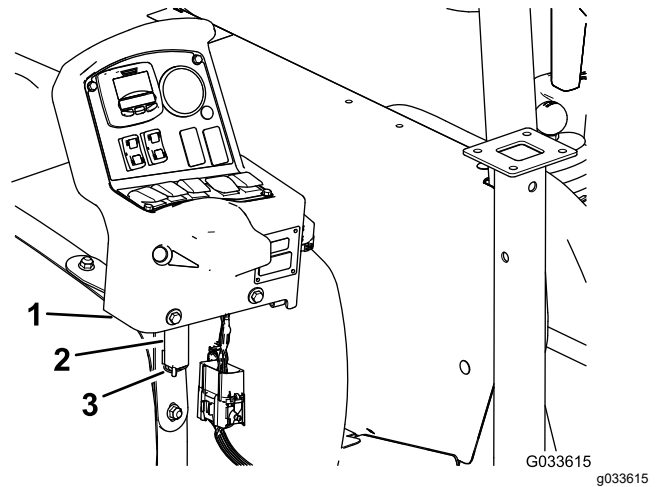


Figura 98

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Consolă de comandă | 3. tift în formă de agrafă |
| 2. Suport de depozitare (chingă frontală a rezervorului de pulverizare) | |

-
8. Asamblai consola pe suport și fixează fusul de basculare pe suport cu tiftul în formă de agrafă ([Figura 98](#)).

Extinderea suporturilor de cric

Utilizai cricul i extensia suportului de cric frontal pentru a extinde suporturile de cric.

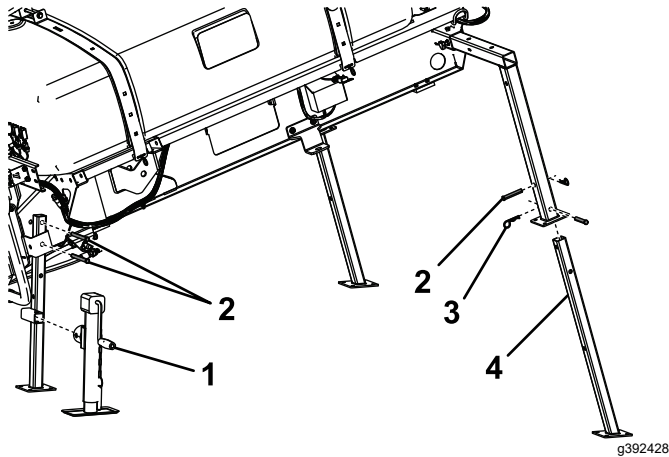


Figura 101

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Cric | 3. Cui spintecat |
| 2. tift cu cap i gaură pentru cui spintecat | 4. Extensie suport de cric frontal |

Demontarea saniei pulverizatorului

1. Coborâi braele la aproximativ 45° i pivotai-le înainte (Figura 102).

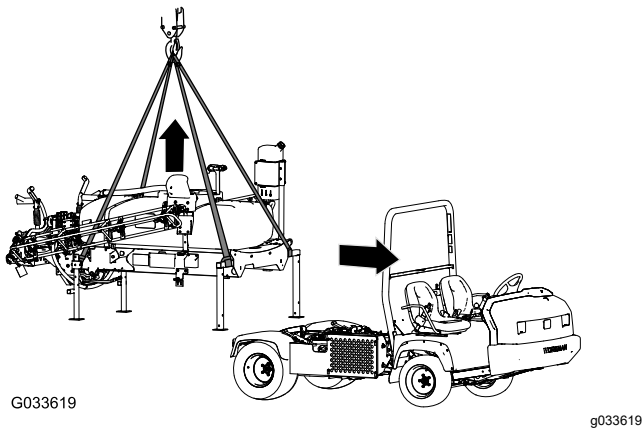


Figura 102

2. Demontai cele 2 uruburi ($\frac{1}{2} \times 1 \frac{1}{2}$ ") i 2 contrapiulie ($\frac{1}{2}$ ") care fixează suportul de prindere al ansamblului saniei rezervorului pe suportul platformei de pe cadru, pe fiecare parte a mainii; consultai [13 Coborârea saniei rezervorului \(Pagină 25\)](#).
3. Ridicai sania rezervorului cu cilindrii de ridicare, instalezi blocarea cilindrilor i efectuezi următoarele:

Notă: Consultai [Ridicarea ansamblului rezervorului \(Pagină 70\)](#).

- Pentru modelele Workman din seriile HD i HDX cu transmisie manuală, decuplezi arborele PTO de la PTO a transmisiei; consultai instrucțiunile de instalare pentru kitul de finisare pulverizator gazon Multi Pro WM, vehicul utilitar Manual Workman.

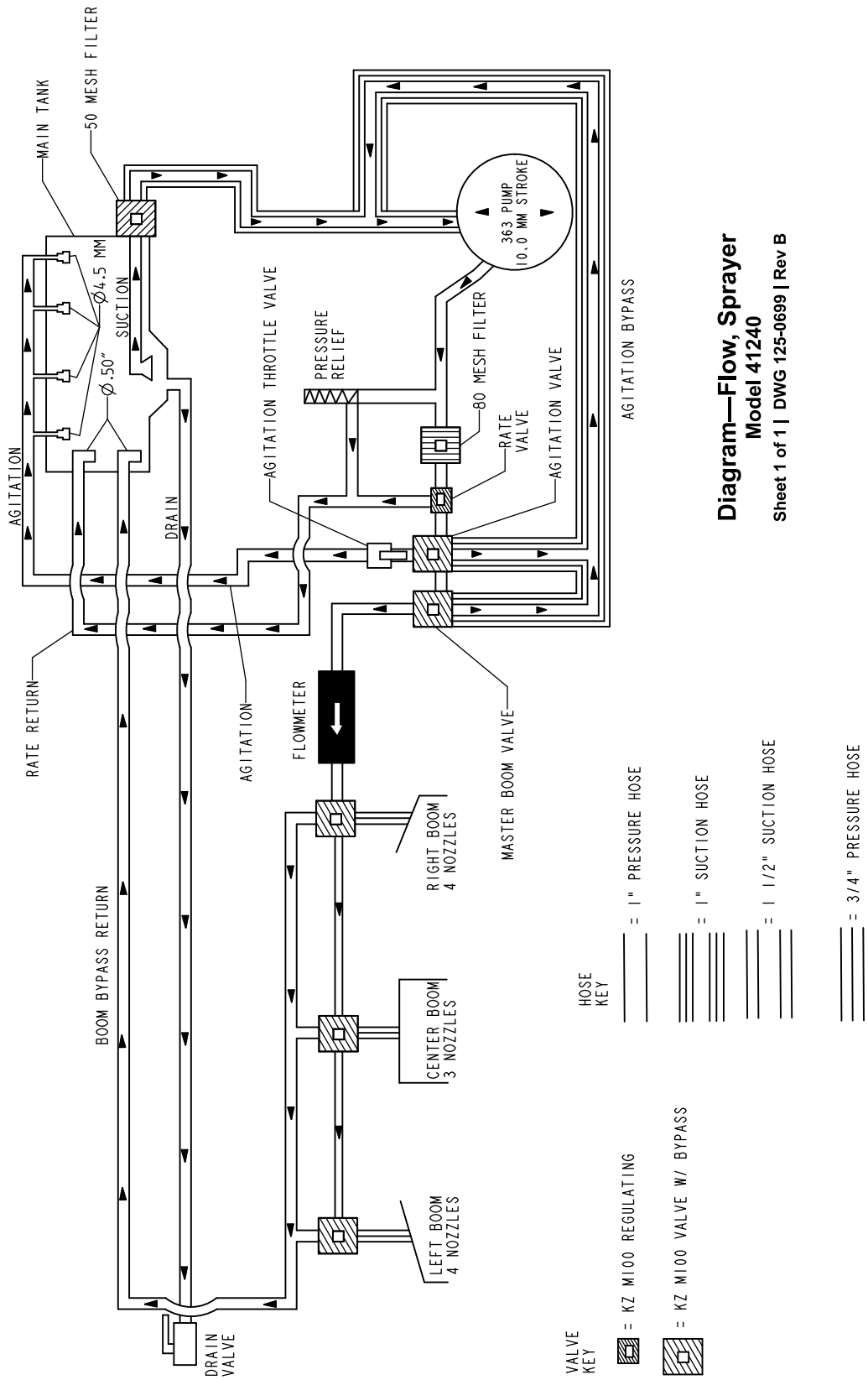
- Deconectai cablajul senzorului de viteză; consultai [Conectarea cablajului senzorului de viteză \(modelele din seria HD cu transmisie manuală\) \(Pagină 17\)](#).

4. Demontai blocajul cilindrilor i coborâi sania rezervorului cu cilindrii de ridicare; consultai [Coborârea ansamblului rezervorului \(Pagină 71\)](#).
5. Ataai echipamentul de ridicare la tuburile orizontale ale suporturilor de cric frontale i la suportul vertical al suporturilor de cric posterioare (Figura 102).
6. Ridicai ansamblul rezervorului cu 7,5 – 10 cm i demontai tifturile de prindere i tifturile cu cap i gaură pentru cui spintecat care fixează cilindrii de ridicare pe ansamblul rezervorului.
7. Ridicai sania rezervorului de pe maină suficient de sus pentru a desprinde sania de maină (Figura 102).
8. Deplasai cu atenție vehiculul înainte i la distanță de sania rezervorului.
9. Coborâi lent rezervorul saniei la sol.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
O seciune nu pulverizează.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexiunea electrică a supapei de seciune este murdară sau deconectată. 2. Este arsă o siguranță. 3. Există un furtun îndoit. 4. Un bypass de seciune este reglat incorect. 5. Există o supapă de seciune deteriorată. 6. Sistemul electric este deteriorat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Opii supapa manual. Deconectai conectorul electric de la supapă i curăai toate cablurile, apoi conectai-l. 2. Verificai siguranțele i înlocuui-le dacă este necesar. 3. Reparați sau înlocuiți furtunul. 4. Reglai bypass-ul seciunii. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 6. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
O seciune nu se oprete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa de seciune este deteriorată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demontai supapa de seciune; consultați secțiunea Curățarea supapelor pulverizatorului. Inspectai toate piesele i înlocuui-le pe cele deteriorate.
Scurgere la nivelul unei supape de seciune.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O garnitură sau un scaun de supapă este uzat sau deteriorat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demontai supapa i înlocuiți garniturile folosind setul de reparare a supapelor; contactai distribuitorul autorizat Toro.
Duza (duzele) de pulverizare picură atunci când comutatorul (comutatoarele) de seciune este (sunt) oprit/e	<ol style="list-style-type: none"> 1. S-au acumulat reziduuri între corpul duzei i diafragma supapei de reinere. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curăai corpul duzei i diafragma; consultați Curățarea corpului duzei și a diafragmei supapei de reținere.
Se produce o cădere la presiune la pornirea unui bra.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Supapa de bypass a braului este incorect reglată. 2. Există o obstrucție în corpul supapei braului. 3. Un filtru de duză este deteriorat sau colmatat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reglai supapa de bypass a braului. 2. Îndepărtați conexiunile de intrare i de ieire la supapa braului i îndepărtați orice obstrucții. 3. Îndepărtați i verificați toate duzele.

Scheme



Diagram—Flow, Sprayer
Model 41240
 Sheet 1 of 1 | DWG 125-0699 | Rev B

Diagramă de debit, sistem pulverizator (Rev. B)

g209531

Menționari:

Menționari:



Count on it.